la bouche ou des dents.
to[illegible] bouche luy fais baiser · minuid porre
[illegible]8entera id. sed rarius.
nit[illegible] je lay fort faché, choqué, irrité.

Nit8ca8a je l'attends je l'attens · 8ahingo t8e8rani cata. t'attendray je icy.

nit8ca8t8 je ne serre pas fort, je debande, lasche
t8ca8te8i peu serré · pas asses serré qd on craint quil ne se delie tout a fait

nit8capikinan j'attache foiblement, je lasche sacant8tagane 8g la bride a un cheval
t8capinti8a l'arc est lasche, n'est pas bandé · Nit8capinti je ne bande pas roide la corde
Nit8caremig8si8a il na ma dit mot, ne ma point querele

T8cata8e8a a peine entend on son jargon, sa langue etrangere, il ne parle pas
bien la nostre T8catesin8i immobile
t8ce8se8a il va marche lentement
t8ckiringhi au bas du rocher de la montagne, du fossé, dans un lieu bas

Nit8e8e je parle bas · t8c8e8a il parle bas.
t8c8e8e8a il va lentement Nit8c8ntera, je l'attens pour en deliberer, il en sera le maitre
t8e8se8i8a point touché de ce quon luy dit, il va touj. quoyquon luy dit

[illegible]re pour la parole ninegat8e je parle seul · Nimiara8it8e je fais pitié par
mes discours, pleurs gemissemens.

t8kekitchi8a ventre vuide, affamé · it · sac vuide · nob.
t8kitchi8a id.
t8kiecac8ten8i sac pendu et vuide.
t8kica[illegible]8i, canot, chandiere un peu percés
[illegible]kicama8a, je vas ches luy qui ma donne un nom, a fin quil me done qq chose
[illegible] je remue t8kiri8a il ne remue pas
t8ki vide t8ca sup · t8ki8i remuement foible tranquille · t8t8ki8i grand mouvem.t
Nit8kica8a je le touche · Nit8kicag8a il me touche
t8kicanti8a achi8ki8i il ne touche pas a terre · areni aki8ki8i t8kicanti8a
il va extremement viste Metaphor t8kicate8ara choses qui se touchent
Nit8kicatep8a je luy baise les pieds · Nit8kichine je tombe doucement
Nit8kie8ntera je luy fais toucher Nit8kie8ntet8.
Nit8kie8ra id.
t8kica8te8i peu serré, attaché foiblement
Nit8kie8raina je luy touche la robe
Nit8kiecapica[illegible]8a, nit8kiecapikecah8a je fais plier une corde bien tendue par
poids que je mets dessus, it en jettant qq chose contre 1.a pars. 2.a autem tangen[illegible]
Nit8kiecap[illegible]chima je tens une corde sans la bander. t8kieca[illegible]
[illegible] 8ikillen8i corde tendue lache t8kiecapicac8tehin8a [illegible]

Tȣkie peutestre. cata tȣkie cȣea peutestre

Nitȣkimigȣsiȣa il ne m'a point querelé. Tȣkiecapiea...

...ina Nitȣkinan je le touche. Nitȣkiecapikichima...

...nitȣkinaȣȣi je me touche

... je luy touche a la teste

Nitȣkinamaȣa je touche ce qui est a luy, ou pour luy.

Nitȣkingȣena je le touche au visage Tȣkingȣemȣisigȣa qui fait rire sans rire luy.

Tȣkingȣepisiȣa il est modeste, ne fait pas semblant

Nitȣkinekipȣa je luy baise la main

Nitȣkingamihan je remue l'eau avec instrument, Tȣkingaminan tȣkingamica

Tȣkingȣepisiȣa modeste, il ne fait pas semblant de

Tȣkiȣi doucement

Tȣkiȣnghi au pied de la montagne, du fossé, dans un lieu bas

Nitȣkipeeȣanipȣa je luy baise le costé la poitrine Nitȣkipenatȣȣ je ne ...

Nitȣkiringȣena je luy touche l'aiselle

Nitȣkitȣneeȣntera je luy fais baiser, toucher a la bouche

Nitȣkitȣneeȣra id.

Nitȣkitȣneeȣntaȣȣi je baise qq chose

Nitȣkitȣnepȣa je le baise au visage

Tȣkitȣnepȣtitchiki ils s'entrebaisent

Nitȣkipenatȣȣ nitȣkipenatakiȣȣ je n'y ay pas ...

Tȣkiranȣi il pleut un peu

Nitȣkiraȣe je fais un petit feu

Tȣkireȣi, tȣkireki petit feu, petite flamme

Tȣkirȣkieȣrakikie cave ne te abatatus. pprie quil ne te touche pas

Kitȣkirȣkicagȣa il ta touché. it improprie al fraq. il a abusé de toy.

Tȣkirȣkicaȣiane ne me touche pas Nitȣkiȣȣa je tombe doucement

Tȣkiȣȣata ȣabigȣna il neige un peu Nitȣkitehina, je luy touche au vent

Nitȣkiȣȣra vide nitȣkieȣras, melius Tȣkitchiani kichinȣi jay mal...

...kitchiȣa sac vuide. it ventre vuide, affamé

Tȣkitchemintа persuadé enfin

Tȣkitchese gȣtta akieȣeseganemi il resent les remords de sa conscience

Tȣkitchesiȣa il n'est point touché de

... kiki kieȣesegane les peches troublent, inquietent previennent sur la conscience

tene ... oreulor. quasi ... tango.

... an ... cherche ...
... t lanuit
... nous le cherchons pendant le jour.
... toujours ouvert. Nitsnghiregsntesemsi je crie de toutes mes forces
nakisa chante
... grand trou ouvert. Tsnghichinanto ouvre le sac
... s j'ay laissé ouvert n'ayant pas eu soin de fermer
... anelatchiki, tsnghiringsanegabsaki, tsnghiringsanechinghiki, tsnghi...
...iki, tsnghiringsanghiki, ils etendent leurs ailes en volant, debout, &c.
... ma bouche, les levres le tour de la bouche. atsni. sa. atsnimasi la bouche
...kyhisetsne je me lave la bouche
...pitsne je ne dis mot, je ferme la bouche 3ᵉ kipetansa

...ntane mon talon: atsntane son: atatsntanimasi le talon.
...pontsa vide volatt.

...pabasi je suis lavé, je suis net

... venir a bout
... je ne pourois porter ce fardeau
... nitspahsa j'en viens a bout soit a buscher, a fraper, a tuer, au jeu
... ou je gagne. tspahsasats on n'a pu le fraper
... je ne puis travailler piocher, filer, ouvrage ou l'on leve les bras
... on n'en peut venir a bout, il est toujours dans la
... pensée ... quelque chose quon luy dise. butor, grossier, tres dur
... ma respiration se gele comme un frimat attaché a mar...
... bouche. nitspingsid sans marcher
... conserairnt point le froid.
... sisa pas bon jongleur, il ne peut faire mourir
... j'en viens about ouvrage, entreprise. tspersa, tsperisa
Nitspi...sats je ne luy ay point fait de mal le touchant du pied. il ne m'a
... donné lorsque j'ay esté le voir. Nitsperichihsgsa a d'abord que je luy dis de s'en aller il
il n'aura pas de peine a me
je sortiray d'abord qu'il me ...
Nitsp...ngsts on n'a pu venir a bout de moy. Nitspicags makiskisi ma bien fait
Nitspichans8 je ne puis venir a bout de le couper
nitspichsa nob. je l'ay coupé, Nitspichakisy, je ne puis couper avec ce couteau
nitspichins8 je ne me suis pas blessé en tombant

Nitspiestlisy je ne puis tout porter
nitspiesvats je ne paye pas mon present. je n'ay pu le guerir avec mon ...
nitspieskisy kics mikiani on ne me paye point ce que je donne

Nitspima il m'accorde
nitspimsi j'obtiens
nitspinki, nitspseid j'obtiens.

...ouata [illegible], ...nit
...mentaks je ne puis lever, remuer, venir
...orats je ne puis venir a bout par acci...
...mariqsis mvesaki je n'ay point succombé a la tentue
...eksasa on ne peut rien obtenir de luy
... j'en viens a bout de lever 8g ce fardeau
...sinai nihiati je me laisse aller a ma passion
...acamasats on n'a pu le frapper

tspingsecasasisasa on l'a voulu blesser au visage et on n'a pu le faire
tspingserageitisa toujours laid ou laide malgre ses ornemens
tspingsemsisisa, visage egal malgré son chagrin ne change...

Nitspivanks je ne puis percer cela avec balle ou fleche
tspivatisasa on n'a pu le percer
Nitspivechihsasg je ne puis les faire en aller.
Kispevichihsi tu n'auras pas de peine a me faire sortir de chez toy

Nit...pitan je le fais aisement cuire bruler. Nitspitsa ...
Nitspisis je ne brule point. Tspisisisa il ne peut cuire ou brul...
...psensinsimakiskssi, remede inefficace ...

Nitspitchintsts je ne puis enfiler cela
Nitspitchins l'entrée est trop petite je ne puis y entrer. les tspim...
les je suis tombé 8g ne m'ont point blessées
tspiteki enfin cuit, ou brulé
Nitspitehe j'obtiens ce que je veux, je suis content
nitspitehema je le persuade, obtiens de luy

Nitspitskies j'en viens a bout. idem au nitsperi

...saganiasi un peu de frimas au bord de l'eau
...makisanisa frimal attaché aux branches des arbres. Tspsakisi ...
...kiscamisa manetsaid:
...scamsa, id. tspsanagaki id.

...em... le frimal s'attache a ma robe par mon halaine
...osarindani d.

chaȣakimi[illegible]

[illegible] jour dans la prairie [illegible]

akirȣtamina niȣestesi

[illegible]ȣaȣagab[illegible] je le perce de part en part en biaisant. tchaȣengahȣnta [illegible]

[illegible]chaȣaȣa[illegible] [illegible]ene a la place de

[illegible]tachaȣaȣaȣa [illegible] [illegible]end a la place de Nitachaȣeȣats ignob.

nitachaȣaȣsi jay q̃q̃ chose en bandoliere & une femme son couvre [illegible] nitachaȣesȣaki

[illegible]chaȣ[illegible] je le mets a la place de

achaȣab[illegible] montagnes, colline derriere une autre. le haut de la seconde

achaȣechaïeba, achaȣechaïeb[illegible]ki la veille

achaȣechaïeb[illegible]ki le jour d'auparavant

nitachaȣec[illegible] je change de cabanne

achaȣegame l'autre bord de la prairie. achaȣegamigi id. achaȣ[illegible]

achaȣechan[illegible] passons de l'autre costé de la prairie

ac[illegible]ekieȣe de deux jours l'un. achaȣekieȣechrita qui a la fievre tierce

achaȣeminȣa vide arbores

Nitachaȣei[illegible] je cours ça et la. achaȣe nitaia, niteȣȣte

[illegible] il va ça et la et revient. il court le pays

[illegible], achaȣeringȣpiȣa elle a son couvre sein

acha[illegible] demy brasse depuis le nœud de l'epa[illegible]

[illegible]ain gauche. Nitachaȣeterȣmacane ma demy b[illegible]

achaȣetȣimeane anti nitaiȣ, nitaȣinan, nitaȣai[illegible]

[illegible]ȣeriȣaȣaki ils se meslent en dansant.

[illegible] peau que les femmes mettent en bandr[illegible]

[illegible]ichima je le couche a la place de Nitachaȣichima

[illegible]tachaȣilsitȣ ig. 90. achaȣiȣilȣ[illegible] anitjariȣȣi [illegible]

la femme du jugement de Salomon

...8i, 8chachapiki ninikite.

... pour luy faire place

Nitachare je donne a manger. achareïinakisisig8a8 quare qui ... jamais a...
Nitacharema je le fais reculer en luy parlant. Kitacharecan ... mets le pied de...
achare8i 8ita8i8ntchi le feu fait place se retirant des deux costés
Nitacharichihan je le recule avec instrument
Nitacharichinan avec la main je le recule.
Nitacharin8a8a (chiscasa) je fais reculer l'ennemy par ma presence qd il vient en nombre Nitacha...

Nitacharcan je le eloigne avec le pied.
achastata qui se retire viste
Nitachasti je suis peint
Nitachastit8 je peins, j'ecris. achastit8ro Ki8achi 8pemenghi racourcis ton colier ta
charge est trop basse. achateri
...he je perd Esperance, change de sentiments, je me retiens
... temoigne moins d'amitie, luy fais perdre Esper. change de...
...ar mes actions.
... joüe touj. etre moy.

... s'est retiree

...rque le port de qq chose. Ni8i8achi je suis chargé. Ni...
...r8scachi je suis foible a porter. Nipakite8achi ma ch...
...un8aki les pomes de terres s'attachent aux roseaux arbres ruisseaux &...
...na je fais des livres de diff grandeurs petits mediocres grand...

[illegible] moy [illegible] par mon [illegible] avec moy [illegible]

achih8i je fais gronder ceux avec qui j'ay esté en chasse [illegible] gardant toute la viande pour moy. achih8a, achih[illegible] de vivres marchandises dont on ne donne rien a ceux qui en ont be[illegible]

hiKi8ara8i fleur rouge

Nitachima je le excite par parole. it. il dit ce que je dis. it. je le suis Nitagima je le maudit
Sonba il est mort

Nitachim8api je m'en vas bientost de peur d'entendre qq chose qui me desplairoit. d[illegible] ou de voir qq chose qui me feroit de la peine.

nitachim8i je m'enfuys pour ne pas voir, entendre ce qui me desplaist; je dissipe

nitachim8sse id. mon chagrin en marchant

nitachim8iha je le fais fuyr en fuyant avec luy

achimima8aKi deux morceaux de chair a costé de la poitrine de l'ours

achimimaï88i, il est ~~plus~~ [moins] grand, gros, vieux que l'autre.

nitachinKi je suis cause, je porte a faire par paroles. Nitachi8tan. id

Nitachi8Ki je donne exemple. vide sup. Nitachi8ra.

Nitachintiri asihi8nghigi j'ay de l'affection pour luy Nitachintan mere8aKi je suys [illegible]

Achi8a achita fille qui a fait mourir sa mere ne luy obeïssant pas et qui en suite a e[illegible] sage obeissante. Jaloux qui a fait mourir sa femme de chagrin, veuf demeure en [illegible]

f achi8i pour les metaux Kit8eiachiKi metail precieux, 8asseiachi8i, pecachi8i, 8acam[illegible] hi8i metail poly, luysant. Kipachi8i rouillé terny. M8nchacachi8i beau, sans [illegible]

achipec8a rocher. achipec8a, achipec8n8a, laid, laide. achipec8ir8Kita peau [illegible]

Nitachipiti je pend cela a mes oreilles. achipitima8i pendant d'oreille

Nitachipitiha, nitachipitita8a aci8ssari j'en donne a son fils

~~nitachitecora je le rencontre~~

achipitipita aKitic8e8ari assis la teste entre les jambes. qui a ses genoux pour pendants d'oreilles

Nitachip8ra je luy donne envie de manger mangeant en sa presence.

Nitachira8chig8a il me plaist, me revient, je l'agree. Nitachira[illegible] je luy plaist

...endus ...

...imprimé, collé. achitacasesi Kitchitchigaminanghigi K M. reparadon...
... je suis collé.
...acsechine. nitachitacsegabasi je m'appuye contre.
Nitachitacsichi je me mets, suis a l'abry de la pluye. achitacsillire mets toy a.
Nitachitacsichiha je le mets a labry de. Nitachitacsillits

achitacstensi attaché, suspendu.

Nitachitahan jattache avec un clou une Epingle &c. je colle avec instrument, ~~je m'en...~~
nitachitahats j'applique cela, makiskisi l'emplastre &c. Nitachitahats jattache en liant
nitachitinamasa je luy appliq avec la main un Emplastre &c. achitahansi le flot pousse cela a terre
nitachitahssa je le lie Etroitement, attache a Echitahsrinta mirsnisacantinghi,
achitampirinta attaché au poteau pour estre brulé. Kitachitakimere je compte apres toy

nitachitapinti mon arc nest pas courbé la corde touche contre partout
achitapisa il est uny collé a ... Nitachitasa je lentend sans le voir en rcevant ...
nitachitats nitachitasla je le colle, attache. achitapsagane broche pour rostir
Nitachitatasa je luy applique. achitatchisaki les pomes de terre &c sont gelées en terre achitatensi &c
Nitachiterasa je le perce et la force du coup lattache contre qq chose

A achitchi marque ce qui est attaché ou plustost serré contre
nitachitchicansan. nitachitchicantase je fais trop durcir, attacher par le feu, je me
suis guery de ma brulure la peau ne tombe pas encore vide Nitachitesase
achitchicantesara ecorces dures, ou quon ne peut encore lever de l'arbre
achitchirahakisi l'ecorce ne leve plus. achitchicansinsi araghicsi ecorce aisée a lever.
achitchigantesi id. Nitachitchichine je suis attaché collé sur. Nitachitchichima, Nitachitchillets je les...
Nitachitchicsre jay le nés plat, ecrasé
achitchigabra appuyé contre

[illegible]ecsa je le rencontre [illegible] qui vient

[n]achitehag8mina nous nous rencontrons en canot, [illegible] l'elog[illegible]

[n]itachite8ats8mina miskra id.

nitachitecsegaba8imina nous somes bec a bec apres nous estre renc[ontrés]

Nitachitecsra nihia8i je vas audevant de luy qui vient me batre

achitehanta8i faisons un schafaut avec deux fourches apuyés contre un arbre &c

Nitachitehema je l'excite, l'encourage par mes paroles, l'invite,

Nitachitehenki, nitachitehiistan j'excite, invite a faire, a dire

achitehenan8singhira mes passions qui me portent a Nitachitentamas8i je les combats

achitokichisi bois difficile a couper a fendre, a travailler

achiteïssekira choses qui s'entrechoquent estant jettés

Nitachitema je le repousse, luy resiste

nitachitentan id. ign.

nitachitentamas8i achitehenan8singhira je combat mes passions.

achitem8a il contredit, querelle estant querellé se moque des menaces.

achitenti8aki ils se contrepointent, se contrequarrent,

achitepinanchita il m'a traité comme je le traitois

Nitachitinan nitachitenan je presse foule sur l'amplastre &c

nitachitinama8a je luy imprime, attache contre.

achitisi8a brulé, attaché a la chaudiere &c.

achititesi id. ig. gratin attaché a la chaudiere, pain a la toustiere brulé

Nitachitesa8e je fais bruler, trop cuire, trop durcir, trop seicher au soleil.

Nitachitera8a je le perce et la force du coup l'attache contre qq chose

Nitachit8, nitachi8ki je donne exemple en marchant le premier.

Nit achit[illegible] je le luy garder pour son besoin, nit achi[illegible] [illegible] nit'achisinanasi id.

Achsareti8aki pac8ac8ni &c. ils s'entrejettent la balle.

...ou

...8i nitaïahi il me menace de me tuer deux chiens

...n8nan je mets a la place, en echange
Nitach8namaKi je trafique, vend, achepte, troque. Kipicat8i ach8naganeeaKi
des8ssavi il a vendu second pour de l'argent. Mere8aKi ach8tam8a il parle mal
scandalise par ses discours. araminaï8ni ach8tam8a quil priva –

ac8acananta le bout denhaut de la pacois
ac8a vache, biche. ac8e8sim8a femelle de beste, genisse, chienne & ac8ni8 la petite vache
Nitac8a je le suis. Nitac8i88e je suis, vas apres. N8e8mu8singhi ac8a M^r. jay de la neige jusq.
Nitac8iag8a il me suit. ac8i8tina on se suit, on va de fil.
ac8acat8i ac8ac8Ki. vassapi ac8acat8i deux batons egalement longs. nig8t8
ac8acat8i, ninch8i, ac8acaKira van Nitac8aca8a je luy jette. Nitac8aKi je jette
Nitac8acara je le renverse, jette par terre
Nitac8achig8 je couds.
Nitac8ac8ahan je couvre cela de peur quil ne seiche trop
Nitac8ac8ah8a je le cache mettant qq chose de sa[?] luy pour empescher quil ne se brule &q
ac8ac8ahang8e8i bled encore tendre qui commence a meurir noir parcy parla.
ac8ac8anat8tanga aKi8e8eganemi il cache sa folie la couvre.
Nitac8ac8an8e je parle en termes couverts obscurs
Nitac8ac8ani88n8itche je veux faire la jeune vide ac8ani88a

R Nitac8ac8ah8a je le cache, me mets entre deux, ou qque autre chose ~~pour le cacher~~ quil empesche de se chauffer &q.
Nitac8ac8e8ra id. mets un bois ou autre chose qui l'empesche de se bruler
ac8ac8e8a, acac8e8a 8s8ibanahi, mac8n8ahi il monte sur un arbre pour voir des.
ac8ac8gaba8ita attasane debout derriere un arbre

ac8ac8i de l'autre costé, couvert par rapport a celuy a qui l'on parle. &q de l'autre costé
ac8ac8utchi id. de la cabanne, ac8ac8igi
Nitac8ac8inara je l'attaque vas a luy a couvert d'un arbre

ac8ahigȣkiki les petits sont formés dans lœuf, ac8ahagȣaki.
ac8ahȣvesaki elles ont deja couvé longtemps leurs œufs, ils sont tou

Nitac8aki je jette. ninintac8aki je jette là. Taninissȣi ac8akisitchiki? comb. sont ils de cent
ac8aki, acatȣi indicat. difficile, important, de consequance.
ac8akerimegȣaki. ac8kerimegȣaki idem.
ac8akerimegȣsilisȣa, sage, obeïssant.
nitac8akerindan je trouve cela difficile. ac8akinetȣi, entierement plain
ac8akinisa broussailles, fredoches. ac8akiki, ac8akissenghi misȣi chemin plain d'embarr
ac8akisȣi lieu plain de broussailles, de fredoches. ac8akinisakiȣi id.
Nitac8akirante je mets des branches fredoches sur ce que jay semé pour le consera
nitac8akitȣ id. ȣahi ac8anakissensȣi arbre qui tombe icy

Ac8anagane cache de bestes carnacieres. trou pour cuire les macop.
ac8anahagane id. Ac8anahagana herbes pr couvrir les macop dans le fourneau
nitac8ana je l'enterre, le couvre de feuilles, branches comme font les bestes
nitac8anahȣa id. carnacieres dans un trou et non ailleurs. Ac8anaȣaki vide superst.
nitac8analla id.
ac8anahakiȣa le tigre qui fait cache. Nitac8anaïspene les jointures me font mal
nitac8anahan iȣeȣteȣi je couvre le feu. ac8anahanto couvre, enterre cela.
ac8anaȣamȣnȣa 8g. chevreüil trouvé qu'une beste carnaciere avoit caché tuée
ac8anateȣi caché. Nitac8anaȣarakingȣe jay mal aux yeux jay dessus comme un bandeau

Nitac8anescaȣa je le cache derriere moy, sous ma robe. aringȣaningȣntchi ac8anes
casata anitjanisahi la poule couvre les petits de ses ailes.
Nitac8anescȣva id.. Nitac8anekinȣi je me couvre la teste de la main

Nitac8anicaȣa je le cache
Nitac8anicamaȣa je luy cache, luy couvre de mon corps. acaȣiaki ac8anicam
mintchipi les Epines couvrent, suffocant, le bled

elle ne se couvre pas le sein

petite fille · acȣanisȣnsa petite fille enfant · Kitacȣacȣanisȣnsitche nitacȣacȣanisȣitche tu veux faire la jeune.

Nitacȣanse je parle en termes couverts · je cache ce que je pense, ou du moins une partie, ou a qques uns · acȣantahaganeiȣȣi vide post Nitacȣarema

acȣantemi la porte · Epichacȣantemeneki Kgghi mechacȣantemeneki ȣiascame Siȣninghigi la porte du Ciel est etroite, celle de l'enfer est large

acȣantaȣe dans les terres, par les terres.

acȣanti bois long et crochu dont on se sert pour monter sur un arbre &.

nitacȣantahan je monte avec ce bois

Nitacȣantapicatȣ je monte par une corde, une vigne, une babiche longue et forte,

Nitacȣantapikinan, id. de l'ecorce de bois blanc · it. je descend de la mesme façon ·

acȣapahagane fils cadet · Acȣaȣraȣa, acȣaȣrinta supple pirantcusa aut couvé vide acȣah·

acȣapiȣa, avare · fille difficile a avoir en mariage, ou a pervertir · acapilisiȣa id.

nitacȣapisȣ je suis facile a avoir, je suis liberal.

acȣaracatȣi mettahe, trou moins profond

acȣaratsaiȣni paresse.

Nitacȣara je le couds

nitacȣarema, nitacȣarintan, jay, je mets qq chose dans ma bouche
acȣantahaganeiȣȣi, acȣantahaganesiki chose difficile.

Nitacȣatan je couds cela Nitacȣtan taȣaretȣneïani, je ne puis ouvrir la bouche, crainte, maladie

acȣatagane fil a coudre.

Nitacȣataȣo je parle une langue etrangere

acȣataȣeiȣni langue etrangere

acȣatchimȣa il parle apres les autres

acȣateȣi difficile a avoir.

A

Acsca grenouille · 8avar8a elle crie · ac8cacat8, ec8cacat8i avan8ni natte foible · inf

R Nitac8cah8ra je lie, serre peu, foiblement · Nitac8cahan je mets dessus qq chose fort doucemt

nitac8cah8i ma ceinture est lasche, point serree

nitac8caKinanti je suis a[illegible] rastalie

Ec8cacaKira, ac8cacat8, ec8cacat8i avant8ni natte foible, de mauvais jones ·

ac8caKinet8i ap8agane le calumet n'est pas plain ·

ac8Kine8a acemasa le tabac n'est pas presté

nitac8caKinara j'ay remply de tabac le calumet sans le fouler

nitac8caKinata8a je ne luy ay pas bien remply la mesure, lay trompée en luy vendant

nitac8ca8a vide Nitac8c8ra cumque idem · Ac8ca8igami8i eau silaine qui donne la gale

ac8cantase araminata qui ne prie que foiblement 8g.

nitac8carema a8ihi8nghigi je repartie ce quil a dit de mal a celuy la mesme dont il a mal parlé · ac8caremasa on parle mal de luy

ac8carecanto marche doucement · pose doucement le pied qui te fait mal ·

ac8carenKita raporteur ·

ac8catacat8i fil foible

ac8cataKinanto tords, corde cela foiblement

ac8cate8i prest a tomber, mal attaché, suspendu · qui n'a pas de consistance

Nitac8chan mere8aKi, je trouve le mal en faisant incision

ac8c8echin8a vide Nitacac8echine

ac8c8esi nipi mon fusil fait un bruit sourd

nitac8c8ra je mets qq chose devant luy de peur que le feu, le soleil ne l'incommode

nitac8c8t8 id. ign.

Nitac8c8s8i je mets devant moy qq chose · · Ac8c8s8ni ecran

~~Cac8c8si8i8a gras quoy que malade, maigre et vigureux · il va loing sans manger~~

f ac8e pour l'arc nimetac8e j'acheve mon arc · Nitantac8e jen fais un autre · NiKiscac8e je le casse · Nitchicac8e jen ay un court, nip8cantac8e jen ay un trop courbé ·

ac8e cent · it · sac de bled · 1° nig8t8 ac8e un cent · matatch8 ac8e, mille · Tani nil8ac8aKi sitchiKi · ni8ac8aKisi8aKi · combien sont ils · quatre cent · 2° nig8t8 ac8e un sac de bled nig8t8 ac8ntam8 il porte un sac de bled · vide ac8nt · · item nig8t8 ac8aca t8i, ninch8 ac8acat8 un cent, deux cent · it · ninch8 ac8aKaKira deux cent vide grammat ·

Nitac8e je parle en colere · nitac8ma je luy parle en · ac8ecanantinghi le bout d'en haut de la glace

Nitac8echima je luy fais des compliments 8g pour entrer · je me fais demander ce que je veux accorder, il m'importune pr avoir · Ac8echimita nic8illa qu'il pleure pr avoir

ac8ecr8ssiri8a parée, toujours fardée pour plaire · Ac8eer8ssing8e8a, coureuse courtisane

Acȣegigi n'est d'usage qu'avec une negation · acȣegigi nitechirinik je ne le voulois pas et ensuite je l'ay fait tout a coup · acȣegigi nikiesȣeȣelȣ apres avoir bien combatu je deviens sage tout a coup · Nitacȣegigitehenigȣsiȣa enfin je luy accorde tout a coup nitacȣegigissalȣmina, nitacȣegigitehesȣmina mareȣatȣnghigi nous nous addonons aisement au mal · acȣegigi kisiscasinȣi qui s'efface aisement nitacȣegigisalȣmina nous ~~allons viste~~ tournons en canot · acȣegigisesinȣi misȣi canot ~~tournant~~ qui tourne, il a tourné · it, estant degravé va viste qq moments estant poussé fort
Acȣegigi nieȣatȣ kȣghigi il va droit en paradis luy qui estoit jongleur &c · toujours, surpris, ppitaon

Acȣeia chatte · chat femelle
nitacȣeingȣecan je me chausse de travers · Kitacȣeȣakinatȣ misȣi tu le charge trop d'un costé
acȣeiȣgabaȣiki attaȣane bois debout qui panche · acȣeȣatȣro vide acȣeȣivechinanto,
acȣeȣateȣi acȣeȣateki id · qui panche · Acȣeȣangȣepiet rangez vous des deux costes ȣitaȣiȣntchi.
acȣeȣatȣa il n'attache pas bien le paquet, il panche d'un costé
acȣeȣi nimira kieȣ je luy donne ~~plus~~ a un autre je luy donne &c qu'a tres peu non n'ayant donné que deux a. ~~Acȣeȣerimiro aime moy, estime moy~~
acȣeȣivechinanto atengaracȣntchi pousse fais aller le feu ou il n'y en a point ·
acȣeȣissenȣi arbre couché au moins en partie au dela de l'escarpé et ainsy suspendu en partie · arbre ou qq chose qui panche · Acȣeȣi nimechiȣsetȣ j'agrandis le chemin venant apres
Nitacȣeȣitehe mon cœur panche de ce costé la · Nitacȣeȣiteheiȣnema mareȣatȣngaracahi le panchant que j'ay au mal, au peché ·
Nitacȣeȣerima &c attȣiȣni, matchaiȣni · je croy &c quil en a, quil veut partir · je croy quil en aime un autre &c un mary qu'on souspçonneroit d'aimer un autre que sa femme

Nitacȣerindan je suis paresseux a faire cela, j'en suis degouté ·
nitacȣerindamȣha, nitacȣerindamȣriȣa je le rend paresseux a · · je l'en degoute, luy fais abandoner · Kitacȣerindamȣrisire je ne croy pas que tu en viennes a bout
acȣerisiȣa elle est longtemps en travail d'enfant

Acȣessa fille nubille · acȣessensa · bientost nubille · Nitacȣessiȣiȣeha je luy fais espouser une vierge
acȣessia poulle d'inde · · acȣessemȣa genisse, chienne, femelle de beste
acȣessinsa fille qui affecte certains cris pour se faire regarder et aimer
nitacȣessima ma sœur, ma parente · Acȣessiȣareȣa vieille qui accomode sa charge come une jeune
acȣessiviȣa fardee, paree
acȣessisisiȣa femme, fille debauchee

acȣganemȣtai sac de medecines, ou l'on met aussy des os pour racler dans les medecines

f acȣi a la fin habit pour la premiere et seconde persone ninegatȣacȣi je n'ay sur moy qu'un habit · Nipapitaȣacȣi j'en ay deux l'un sur l'autre · Nimatacȣi je suis mal vetu metacȣisiȣa il a pris ses habits · pitȣacȣa ; il en a deux l'un sur l'autre it · medecine
R acȣi chose difficile importante acȣinarinta on le cherche partout on vient le demander coup sur coup pr une affaire difficile

Nitacȣigabaȣi je suis debout derriere

a

Acsi douleur, colere, · Acsicanesisa poisson qui a peu, ou point d'arestes.
acsimetemesaki ils vont de fil dans le chemin · acsicaneta Kiesnesa qui en a bp
acsicasehsitchiki colibanaki, maeski ours, chats, qui brouillent leurs pistes surtout
auprès de leurs gistes pour n'estre point recognus · acsicasesaki. id.
Nitacsimintan je souffre bp · ma maladie est dangereuse
acsikigigatsi mauvais temps, longtemps sombre · aïr corrompu
acsikigiganitsa Kivitsa lune pluvieuse, temps sombre.
acsikitesa longtemps faché, en colere.
Nitacsimeki, nitacsimekinsi jay envenimé ma playe.

nasa: personnes difficile a gagner
Nitacsinan je trouve cela difficile, jay de la peine a m'y resoudre, jen desespere, je
m'en degoute · Nitacsinamasa je ne croy pas quil en vienne about
Ntacsinamsha je ne croy pas quil en vienne a bout Acsinagosisa violent emporté
nitacsinamsrisa id.
Nitacsinasa je n'obtiens rien de luy, il ne me veut rien acorder, je le trouve opposé a.
acsinarinta quon va chercher p^r une affaire de consequance
acsingscha suisse especes d'ecureuil.

Nitacsiniki je bats · acsinikinsi, maladie douleur, akinikinsi nitasats terme des jong.
Nitacsinemi je me bats
nitacsintchine je suis a l'ancre, je cesse de nager, je m'assois dans l'eau
nitacsintchints sasinagane je fais tremper le pain pour l'amolir. le bled pour le
faire germer viste · acsintchintsa kipicatsi il trempe mouille le fer
acsintinsi misri le canot est echoüé, aresté · Nitacsintchints misri je mouille l'ancre
acsistisara qui s'entresuivent vide Nitacsa Nitacsisrian je retire en arriere avec la main pied.
Nitacsismina cest mon parent dit une femme. vide Csisa
Nitacsipasa je reve · Nitacsipasara je reve a luy.
nitacsipahsa je le fais rever · il reve a moy
acsipasarintchiki manetsaki dieux des reves.

Nitacsirechihsa je le suys de pres · Nitacsirechihse je suys de pres.
nitacsilla je cours apres pour l'attraper. Nitacsiringsaton jechauff ma main sous l'aiselle.
acsillensi attasans arbre plain de nœuds · acsillensi misi chemin difficile
nitacsillits je mets cela sur qq chose vide nitacsslats.
acsitchicasari anitjanislari son fils fait ses ord · ouil ne faudroit pas · acsitchicasita
Nitacsitche je suis en colere · acsitcheïsni colere · acsitcheïscatita qui travaille par depit
acsitcheïstanga, eiacsitcheïstanga qui met la division acsitchenkita
Nitacsitasa je fais pour luy un ouvrage difficile j'auray de la peine a en venir about

Nitacsits isacse je le fais de cette longueur. acsitsa il s'attache opiniatrement a .. il vient a bout de ce qu'un autre croyoit impossible.

Nitacskevindan je croy, trouve cela difficile. melius nitacsakevindan qd vide Nitacskihamina vide — Nitacspakikamin
Nitacskina je soutiens doucement &g le malade. Acskinagski fragile.
nitacskinan je porte cela doucement dans mes mains craignant &g de le rompre.
acskinikisa il croist, devient grand tout a coup: Nitacskeri je ne fais pas cela solide
acskiranteca, acskiranteta qui fait une cabane qu'il couvre de feuilles

Nitacsma je luy parle en colere. je ne veux pas luy donner a ce prix Nitacse, nitacsnki. mot
Nitacsme je monte sur un arbre pour cueillir du fruit. Ecsmani, Ecsnga
Nitacsmi nikitigsenghi j'ay de l'eau jusqu'au genoüil, nicaesaninghi jusqu'à la jambe
Kicasitchi acsmisa il en a jusqu'aux reins, Ecsapechipsamitchi jusqu'au dessus du genoüil. Tanahe ecsmiani. jusqu'ou as tu de l'eau
Nitacsmigsa asihiasi il fait le fier a mon egard. acsnkisa asihiasi. il devient difficile.
Nitacsmintan vide nitacsimintan.
acsmpakinagstisa vide acsnp. Acsmsaki Kicsnessaki les poissons se plaisent la
acsnaesagana apacois nattes pour mettre autour de la cache pour conserver le bled
acsnacskiro accomode bien les nattes au tour de la cache
acsnaga une barriere pour prendre du poisson
acsnaï cache. acsnaia plur. nistacsnan, nostacsna je le prends, le saisis. v. sae
acsnamsa asihiasi il s'estime bcp, se fait valoir, fait le difficile. acsnams csaki
Kies il estime bcp qq autre chose. acsnamatinea on barguigne, fait des diffic. des 2 costés
Nitacsnchansease j'estens estale la marchandise qui estoit dans son sac, coffre Nitacsnchanski

Nitacsnchichan je leve les apacois par en bas pour avoir frais dans la cab.
acsnchikisa cheveux herissés, mal en ordre Nitacsnginigs nitacsngikinigs vid. Ecsnginigsta.
acsni foye d'un homme, d'une beste. acsnisa genisse jeune vache vide acsa
Nitacsnki je parle en colere. Ireni acsni achamasa on luy a rendu les yeux livides a coups de poing. Scsningsehsnta id. Nitacsningsehsa.
Nitacsngamitsite j'ay mal a la bouche
acsnpakinagstisa, acsnpakitchesa changeant, inconstant, qui se fache et s'apaise dat

Nitacsnsabama pudenda illius feminæ vidi, videre volui

acsntamsa nigstsacsntamsa il porte un sac de bled &g. vide acse
nitacssasitche je suis accompagné de cœur
nitacspene je suis a l'extremité, sans esperance de guerir
acspeneisni maladie incurable. acspicsesa il ne fait que piser

Nitacspira je le lie bien serré. Rf acsransi bois qui paroist, pe nitacsransi pitacsransi
Nitacsra je le lie en haut, le suspens en accrochant. acsraïanakichinsa couché sur sa robe.
Nitacsre je suis vestu, habillé. Nitacsrechima jacentem cooperio. Nitacsrechine jacco vestitus.
Nitacsreha je luy donne dequoy se vestir
nitacsrehags j'entre dans l'eau tout habillé
Nitacsreisse je marche vestu. Nitacsrejoi je le suis estant assis
acsreisni converture de lit

A

f Agamiȣi marque l'eau, metchagamiȣi grande l'eau. apechagamiȣi petite ... atin
verbis gamȣi nisitagamȣi je me beigne avec .. nisitagamȣma je me beigne avec luy
agȣntaganeȣaȣi amaȣeȣaki bourdonnement d'abeilles

agȣtea Espece de tortue.

f ahȣi marque l'achapt. vide hȣi.

aïa, aïe vocantis, aut alterius nomen inquirentis, cui additur nota velaonis ri, ra, hi
Nitaïa mon animal domestique, mon chien, mon chat .. it mon Esclave Nitataï,
jen ay un. Nitataïma je l'ay pour esclave, pour aal domestiq. C'est mon Esclave..
nitaïa, ninintaïa, aïeȣa, nieȣa. j'y vas.
nitaïabagȣaȣatȣ vide nitabag. Nitaïabȣeiȣkitche je ne scay que faire.
aïabȣeïacatȣi. aïabȣeïacȣki, bois, fer tortu. aïabȣeïacȣnana on le plie sur tous sens comme on veut
nitaïabȣeiȣsse je me promene, vas et reviens &c dans une allee
nitaïacasȣa vide nitacasȣa
nitaïacampicanchagȣ vide Eiacampicanehȣnta. on m'ouvre la bouche a force
nitaïacaraȣeiȣsse jay de la peine a marcher ayant les jambes Ecartées. Eiacaretiȣnta,
Eiacaretitaȣata aȣeȣaȣi jambe deça et dela sur un cheval.
Nitaïacaraȣtchine je suis ~~couché les jambes Ecartées sans brayet~~ [illegible]
Nitaïacaretieȣtchine, Eiacaretieȣtchinga tiré sur le chevalet.
Nitaïacaretipiha, Eiacaretipihinta, assis sur un chevalet &c
Nitaïakatchima je parle mal de luy, jen dis tout ce que jen scay bien ou mal.
Nitaïacaretipi aȣikiȣinghi je vas a cheval sur son dos. jambe deça jambe dela assis les jambes
Ecartées. Nitaïacaretichine je suis couché les jambes Ecartées, ainsi couché sans brayet
aïacatȣcaȣeȣa n'est jamais content

Aïacȣi de suite
aïacȣi nemina on se bat, on s'en veut encore. cette affaire est pour faire du bruit.
aïacȣitehena id. vide Nitacȣinemi je me bats.
aïacȣi ȣinȣaki leurs noms sont difficiles a prononcer
aïacȣiteheiȣtanga Semeur de querelle, division

Nitaïagȣa je suis son esclave, il est mon maistre. vix dr. aïagȣaminagȣiȣa tres malade
aïagȣamatȣi pour de bonnes raisons. aïagȣamatȣi ireȣa sage, prudent, qui ne dit rien sans rais.
aïagȣamaȣenȣi sans raison, legerement
nitaïagȣamatȣea Eiagȣamatȣcaïani je travaille pour avoir qqchose [illegible]
nitaïagȣamichine jay la fievre, je suis dans l'acces. je suis fort mal, proprie
aïagȣamiriȣa, aïagȣamirȣ acemaȣa &c il y a bcp de tabac
aïagȣaminikiȣa gros et grand
nitaïagȣamiriminna nous sommes plusieurs. aïagȣamiritȣ bcp. gde quantité.

a

ac8remasi une robe, nic8rai ma robbe. ac8ramamitchica vid. volat.
Nitac8renamasa je l'encense vg. luy donne de la fumée de choses odoriferantes.

ac8resi fumée. Nipitchillac8renamasa je le parfume, encense.
ac8restagani suaive, enveloppe.
Nitac8ressa je l'enveloppe d'une robe, d'une couverture
nitac8reosi la fumée m'incommode. ac8retagane etuy fourreau

nitac8ssamina nic8issa 8g. je mets mon enfant pardessus ma charge, mon paquet
ac8ssaminaro couvre ton paquet, mets encore cela pardessus Kic8issa 8g ton fils
R Nitac8ssatts je mets dessus. Nitac8ssassa. id. it. je l'expose a la veüe
ac8ssantasi brulons la prairie pour faire sortir les bestes.
ac8ssapisni seance sur, action de s'assoir.
Nitac8ssapi je suis assis sur... ac8ssichinto couche toy sur 8g une planche un peu elevée
nitac8ssigabasi je suis debout sur... Nitac8sseasa je les fais grimper. Nitac8ssiha id.
nitac8ssichinghirintchichinerstasa je luy impose les mains. 8g Episcop. in confirmatione
ac8ssensi facile vide ac8alensi et ac8aki. Nitac8ssetchissaki je les ay gatees en les faisant cuire
ac8setinsi glace elevée sur.. Nitac8sse je marche nipinghigi sur leau 8g.
ac8setchisaki apeniki les pommes de terre ou la racine gastée molle
ac8sevitsi, chair, peau gastée, pourrie pardessus s'entéve, tombe, ac8ssiaritsi, v. 8ic8aritsi
(sipaki bonnes)
ac8ssipigansi l'eau monte dessus la glace. ac8sers8kita galeux
Nitac8ssianganeki je ne cole pas la plume de la fleche partout, on voit le jour par endroits
ac8ssianganisi nipi, la plume de ma fleche n'est pas collée, est decolée par endroits.

ƒ ac8sia, ac8sisa, rat, souris. irenac8ssia gros rat. R f pour tettes n8ndac8ac8sisa..
Nitac8si je suis en colere. Nitac8siha je le fais mettre en colere, le fais grimper sur
ac8siang8eta visage en colere. ac8ssic8anechinga estant couché appuyé sur le coude
ac8sisni colere. ac8iteheïsni id. Ac8siapic8a corde p.r se ceindre pour monter sur un
ac8sitatchimininta attasana traine sur un char. ou, traine en passant sur des buches

ac8tagane cremaillere. Irenans8 8g. ac8taï la chair du dedans de la cuisse du boeuf
ac8taï un brayet. Nitac8taï j'ay un brayet. ac8temasi brayet. at sup. sentie a d8
nitac8tchine je suis attaché, pendu. ac8tensi ign. 8estchinghi nob. naparenеki
ac8tchinsa il ne se tient suspendu en l'air que par une main. Metaph. vieux
vieille preste a mourir
Nitac8teha 8raminghi je luy mets un brayet interieur de peur qu'on ne la violle
nitac8tehigsa il m'a donné un brayet
ac8tero prend, mets un brayet
ac8teïabiri la ceinture de son brayet.

aeria, aerisa, rat de bois
aghimimasa mere, nitaghimima elle est ma mere. c'est la ma mere vide Nighia
agiosaï nid d'oyseau. agissemasi nid. agisse8a elle a son nid.
agissensi aki champ abandoné soit quon ne le cultive plus, soit que les
vers, santerelles ayant tout mangé on l'aband. desesperant d'y rien recueill.
Nitaïgissetr nitaki j'aband. mon champ.

a

Aiagȣamiliro prend courage
aiagȣamiteȣi il fait grand chaud
nit aiagȣamitcha je desire ardemment.

Nitaiaicȣtchihigȣa il ma donné bp de viande a manger, il ma rempli de viande
aiainghi, aiaiainghi, enfin, pour la fin pour la derniere chose
aiaicȣapicaki ȣeȣtȣnghira attaches au bout des cordes &c.
aiaiangȣetchi ichirinȣa il fait la meme chose, la meme faute.

aja et acha convertuntur ideoque qd in uno o reperies quaere in alio
Nitajagima je le suis quand je le trouve.
Nitajagimȣi je suis de que.
aiagamireȣi le feu se retire de l'autre costé de la prairie
Nitajajaiamȣnȣa je le fais reculer par le grand feu que je fais
Nitajajakitchiȣintan je differe, renvoy a une autre temps ce que je pourois faire a present
Nitajajaȣintan id
Nitajajatȣ id.
Nitaiaiȣȣa vide nitaiȣȣa
Nitaiakichipiȣe vide Niteiakichiȣ.
Nitaiakitchiȣȣe je recule, marche a reculons.
Nitajaȣȣa je me recule viste aiamiȣapingȣeȣa a peine vivra il jusq a demain, malade
ajaȣakiȣi chemin batu qui va a la prairie. ajaȣagamiȣȣenȣi
ajaȣagamioȣenȣi id.
Nitajaȣȣi je suis peint, vermillonné, piqué. ajaȣȣiki chose peinte
Nitajaȣȣitȣ je peins cela. jecris
ajaȣȣihiȣacanta nob. ajaȣȣihiȣacanti instrument pour ecrire, piquer
ajaȣȣitagane idem

aiangȣatahamȣa miȣȣa il fait amas de bois de chauffage
Nitaiangȣepahaki je defais leurs cabannes, Emporte les apacois par colere
Nitaiangȣepataȣaki apacȣeiaki je les emporte de colere

aianieȣi de suite
Nitaianieȣatȣ j'adjoute au reste, mets de suite
Nitaianicȣeȣatan je couds au bout.
Eianieȣetakira, Eianieȣangȣetekira consequentif, contigus Eianieȣirȣkiȣȣenghira ȣikiama &c.

Nitaianic8icahan je debite un arbre qui est a bas, j'en fais des buches

Nitaïanim8i je me repent, j'ay de la douleur de qq chose
aïanim8i8ni contrition

aïanta8aram8a on le transporte ailleurs
aïanta88a8a id. aïanta88atchiKi ils s'en vont ailleurs. Nitaïantatchim8i je dis une fausseté, j'exagere
nitaïantchima je luy ~~donne~~ demande une autre chose que celle qu'il m'a ~~demendée~~ donnée
Nitaiantchitche j'ay des pensées des sentiments opposés
aïantchitcher8tanga Keic8e8eta 8iascame8i8ni le fol, le pecheur ne croit pas l'enf.
Nitaïantitan je contredis. Nitaïanterima, nitaïantchitcher8ta8a j'ay changé de sent. a son egard
Nitaïantita8a je le contredis, le reprend. Nitaïantina8a je ne croy pas cela de luy
Nitaïant8e8 je ne dis pas le contraire
aïa8aKi8i il y encore place
Nitaïa8api j'ay mis mon affection ailleurs. j'ay fait la faute et on l'attribue a un
autre. je demeure en repos moy qui suis criminel pendant que

Nitaïapatchitche je suis irresolu, mon cœur est partagé sur ce que je dois faire
aïapatchi nitechitche id. Nitaïapatchitcher8ta8a88 K M. unum deum amo
aïapac8chichin8a preste l'oreille pr. ecouter aïapac8eching8am8a l'oreille au guet en dormant

aïapia chevreüil masle

aïap8ta8eratic8e8a cheveux bouclés
aïap8taï8a Kinebic8a le serpent se remue en rond
aïap8taï8i Kinebic8a ans8i la queüe du serpent se remüe en rond.
aïap8taï88eKira aïap8ta8iKira araghicha les entrailles s'entortillent renversent
Nitaïap8ta8iraghichi mes entrailles sont entortillées

Nitaïaral8ec8ra je luy donne bp quoy qu'il soit riche, qu'il ne manque pas
nitaïarapi je tourne la teste, regarde de touts costés
Nitaïarang8em8i je me force de pleurer et je ne scaurois. je suis triste quoyq. je rie
je ne suis chagrin qu'a l'exterieur. it. je suis veritablement triste quon me quitte &c.
aïari8aKi rats de bois. vide aëria Nitaïata8itchi8en8i je demeure sans rien faire les bras croisés
nitaïari8Ki je vas a la chasse des rats de bois. Aïa8amicate8a porte mal les pieds [illegible]
Nitaïari8a8ara 8iKiama je le conduis de Cabane en Cabanne
arechi aïatchim8i8ni conversation, entretien

nitaïcam8i je suis fatigué d'instruire, de parler

aïchingȣepiȣa assis sans rien fai[r]e ...
aichingȣechinȣa id. couché
aïchingȣegabȣa id. debout. it. la beste blessee ...

Nitaïchȣchan je coupe de biais, de travers.

R Aicȣa partout le corps, pendant tout le temps de. partout jusquau bout.
aïcȣachimia vieux bœuf. Nitaïcȣabantan je meurs
nitaïcȣacama, aïnsi ȣcȣcamaïani jay tout mangé il ne me reste plus rien. je nay
plus de quoy faire chaudiere. jay eu de quoy doner a manger a tous
Nitaïcȣacan je vas court partout je suis a bout de mes vivres. aïcȣacamani cata
Kigigȣi je vivray plus queux. quasi jiray jusquau bout du jour. supple ȣtȣȣux
nitaicȣacȣean idem.. minȣtena aïcȣcamȣa il parcourt les villages.
aïcȣacaȣetchi il est allé jusquau bout, ~~cest pourquoy il reviens~~ il est mort il ne fera
plus de pistes. it. graisse du chignon du col. it il est allé jusquau quil lait ateint

aïcȣacȣiraȣeȣa, ȣicȣecȣiraȣeta qui a grande faim. Aicȣacȣaretȣi pourriture profonde
aïcȣacȣrea vieux bœuf .. aïcȣacȣreïKi le bout de lisle. Aicȣacȣsseȣa allé jus quau bout
aïcȣacȣssenghi le bout de lechelle. jusquou lon peut monter dans un arbre

Nitaïcȣahȣa je le frape partout le corps .. Nitaïcȣahamaȣa je luy vuide tout

Nitaïcȣaïȣra je laime jusqua la mort. aïcȣaïssȣȣa. allé jusquau bout.

aïcȣaKiKi le bout de la terre, de la prairie. aicȣaKi nenȣiȣnghi on nen voit pas le bout
aïcȣaKiȣi il ny a personne dans la maison, la place est vide.
aïcȣaKiteta qui ne pardonne pas. aïcȣaKiterȣtaȣisȣcanghi K M^e. mon dieu ne nous
reprouves pas

aïcȣametȣȣeniȣenghira, metȣȣeniȣiȣna les dernieres fins de lhome
aïcȣa mirȣnitcherȣtanga qui pense a tout

nitaicȣanaKi je chante tout
Nitaicȣanakican je vas jusquau bout des branches. metaph. au haut du ruisseau
aïcȣanacatȣnghi nininta id. a la source de la riviere
aïcȣanaKissenghi le haut des branches. du ruisseau

A vieil...
aicsasirenala il luy en donne un

aic...
aicsaj... ...ti les intestins cœur foye boyaux
aicsapicaki restenghi attaché au bout de la corde

aicsarakingsseta aveugle ou seulement, borgne Aicsaracatsi il n'y a rien dans le trou
aicsarakingsensita id. a Nitaicsarakingsensi je m'arrache un, ou, deux yeux
nitaicsarasa je fais passer la balle, la fleche tout le long de son corps

aicsarinisina tout le monde meurt
aicsarinisihintchiki tous ont esté tués
nitaicsarechihagsa il m'a poursuivy jusqu'au bout. Metaph. il m'a fait couper, m'ayant interrogé quil a decouvert mon mensonge
Nitaicsareste, j'expire, cesse de respirer. aicsaretsi vid. sanaparirets i
aicsarcosenata il l'a etouffé entre ses mains.
aicsassimia vieux bœuf

aicsatchesa aicsatcherstamsa il pense a tout. Aicsataisa affamé
aicsateki au bout de qque chose. nit'aicsatchiha je t. derneis. nasa...
nitaicsatchinisi j'ay tout dit. Aicsatchitsca, aicsatchi menetsea atintarimi dissipe tout tou...
nitaicsatchinemina nous sommes tous morts
nitaicsativasaki j'ay tué toute la bande
nitaicsats je finis, je cesse, j'ay tout fait. aicsatsnghi la fin de...

nitaicsreags ces mets la ne valent rien, on meurt de faim auprès

nitaicsessits nimakisina je mets une semelle tout du long a mes souliers. misi
nitaicsessits j'ay esté jusqu'au bout du chemin ay empesché la beste d'aller plus loing je l'ay tuée
Nitaicsi je suis las fatigué, hors d'halaine Nitaicspahsi, nitaicspats, d'avoir couru
Nitaicsichimsi je suis las de piocher, piler.
nitaicsnamasa je luy prend tout, je vuide son sac &c. nitaicsnan nitchekina ...
aicspecsaneninta asessa beste bien vuidée, a qui on a osté tous les intestins
nitaicsssahsi j'ay tant couru que j'en suis hors d'halaine. Nitaicsse
Nitaicsssaha je le fais courir jusqu'a en perdre halaine
nitaicssi j'ay chaud. je souffle tant j'ay chaud
nitaicstchiha je luy donne trop a manger
nitaiaicstchiha id.

Aicpacsechisa les oreilles luy tombent en devant
Nitaigisets nitakki j'abandonne mon champ. aigisensiaki champ abandonné

i ina

...re quon finisse aïngh

...inaȣe, bientost pour le futur pr...

Ni... ïȣ je m'en sers je mets au jeu Nitaȣa nob.

...itaïȣgra mei petitud est, est multict, de crimine patrato

Nitaïagra il ma mis au jeu dit un esclave ce mot est rare

Nitaïȣnemi ce que jay mis au jeu

Aȣihiaȣi, atchi aïȣa il suit ses passions, sa fantaisie

Nitaïȣȣa, Nitaiaiȣa attaȣane je le frappe avec un baston &c.

Nitaïȣiagȣa Kintaȣeki il ma percé d'une lance, ou epée. ȣiȣiȣnta on la percé.

Nitaïȣiaȣsȣi je men sers pour moy &c. maKiKiȣi nini de cette medecine, j'en prend

Nini Kitaïȣiȣre je joue cela contre toy... Mattahe aïȣi vide aȣiKi

Nitaïȣȣingȣekissine mes souliers ne sont pas plisses. Nitaïȣȣingȣenan ȣimaKissine

Nitaïȣcan je romps avec le pied Nitaïnȣecȣaiȣra je tache de l'escorce d'un vaisseau pr [illegible]

Aïȣnaïȣȣita fort petit boeuf. ~~petit~~ veau

Aïȣnaȣaȣakingȣeta qui a les yeux plains de bile, jaunes aïȣnataȣ ȣaKingȣeta

Nitaïȣraïȣmat peu s'en est fallu que je ne laye bien querellé, je ne luy en ay pas beaucoup dit.. nota que ces 3 derniers apartiennent a la lettre ȣ.

Aïracȣi, aïragȣi au plustost. ȣiste.

Aïrakiȣi champs dont les oiseaux ou les vers ont mangé la semence

Aïrakitȣaki ils ont tout mangé, il ne reste que la terre &c. it. ils ont tout pris

Aïra, aïre, aïri ne signifie rien seul, mais avec un nom ou un verbe il dit qque chose ou qui [illegible] ou qui est immobile, fixé a...

Aïraȣakingȣeta qui a les [illegible], moribonds, immobiles, fixés su[r] [illegible] objet.

Nitaïrecatehe quoyque jaye pardoné jay toujours qque resentiment

Nitaïrecateheȣȣtaȣe qque sage quil soit je me souviens toujours de...

Nitaïratchi jay froid... Nitaïratenȣiȣa il me fait avoir froid

Aïreca nita[?]i, nitaïrepi je reste apres les autres. Nitaïregabaȣi je demeure de[bout]

Arekkinghi aïreȣȣiȣa Kin bigȣa sestan Kitchi le [illegible] qu'il [illegible] il est

Suspendu a sa main. Aïreïaȣ[illegible] [illegible] la [illegible]

je le fan.

y touchant Nitaïrinsachi je cheusmst

e hontoye. Nitaïringse je regarde fixeme

sse je sue en marchant Nitaïrinsacstan vassca8agana je la main en sueur j'en

Aïrinsmemintanga anipitgat8mi Jes. Jesus sua du sang

Aïrireti il y a encore du feu

Nitairing8amshits minstene j'affame une ville. nitaïving8amshi8e j'affame.

Kitpïïr8caçasa tu vas plus loing que luy. tu las vaincu a la dispute. aïr8caca8ecispi a8n [Kisni. ishitchess tous leur]

Aïr8ca aïr8cachi, par dessus tout, excellenment, mieux que. aïr8kichi idem

Aïr8cac8cchin8a apac8ëia un apacois passe l'autre. aïr8cac8i plus que je n'ay promis

Aïr8cacschimek8 etendes le par dela, aïr8cachintche qu'on l'etende par dela.

Aïr8cacat8i plus long qu'il ne faut Aïr8ca

Nitaïr8cah8e je surpasse. Nitaïr8cah8a je le surpasse

Aïr8caïsa aïr8caï8i ignot plus considerable. aïr8ca8ita, aïr8ca8iki subj.

Nitaïr8ca8intan je differe encore plus. je remets encore a un terme plus eloigné

A8enna aïr8catchemita. qui a plus de courage, de vertu que moy. qui y est plus attaché que moy. Aïr8canessichink8a qui a plus tué d'ennemys qu'il a perdu de ses gens

Aïr8catchim8a il en dit plus Aïr8carestia vide Nitevisi

Nitaïr8casta je vas au delà des bornes, je passe le terme, je saute plus loing que le but

Aïl8e8a il parle haut arrogemment, insulte, choque, parle hors de son rang Nitaïl8mig

Nitaïl8i Nitaïl8chivini. par vanité, opiniatreté il veux l'emporter sur... Je ~~depitais~~ par mes manieres hautaines Nitaïssa8ichirini

Aïl8gaba8isen8ara atta8ana. arbres pieux plantés sur une mesme ligne

Nitaïtasaï8 je mets de part et d'autre, des deux costés

Nita8apie8 ranges rond des deux costés vide Eita8.

Aki, acavas jettes de costé et d'autre Nisanangaki, de haut en bas Nimatapiaki. par dessus mon Espaule Nicacatchi8eïaki, Nitavemic8eïaki, Nikisataki Nipacaningni dans l'eau Nitchemi8ngaki. dedans nichi nitevaki, nininteraki, Nininta8aki. adroitement Ninahaki

Aki pt mis au jeu, je joue 1. 2. 3 Ninegatraki Nininehraki, Ninissraki

Akic8... na chair de la ...
Atakikanepis8nemi8i jar...

Akicaragane corbeille, manequain, akichaganaki, petites jeunes 8abipeniki v. Radix
Akic8i chaudiere, chauderon. akic8nesi petite chaudiere. akic8nesensi tres pe
Akic8nesa pot de terre. Nitakigings8ahs8a je le regarde fixement Nitakigings8ahags8a
Akikitchip8s8ni, sa ceinture interieure, qui touche la peau.
nit'akimaki nob. ... v. nit'akintan ... nit'8takimaisma ... mon chef ...
Akima8a, chef capitaine, seigneur, duc, Roy, Empereur &
Nitakima8i je suis chef &c. akima8i8ni commendement, empire, puissance.
Nitakima8iha, nitakima8icara; je le fais chef.
Akimarenia akimareniaki fausses divinites qui habitent les fontaines

Akiminingre8a il a des boutons au visage.

Akim8tanisi petit sac. akinghi au champ, a la campagne Akihinghi hors de la cab.
akingiapi partie du collier que lon met sur le front. la testiere du collier
Akinaï famille, parents. Nigot8akinaï une famille. Ninch8akinaïe deux fa
Ninegat8akinaï akisimina nous sommes une famille. touts pere mere freres soeurs
Nitakinki vel ... nit'akin... ...
Nitakintan je conte, nombre. je recite mes prieres Nitakingings8ahs8a fixe intueor
Nitakintama8a je compte pour luy. je recite pour luy mes.
Nitakinta8itchi je compte en moy mesme. je recite les prieres en moy mesme
Nitakintan pecac8kira 8inikira atta8ana. j'ay pour champ des arbres droits
fruitiers. Jeay un beau verger.

Aki8ane son nez. aki8ane le bec d'un oyseau, le devant du canot.
Aki8anema8i, le bec, le muffle d'une beste.

† Aki8eta a la fin marque l'orgueil. Tchiva ki8eta glorieux orgueilleux Chibaki
8eta longtemps orgueilleux. p8naki8eta qui cesse d'estre org.

† Aki8i est une terminaison qui marque la situation, ou difference des terres
Ac8aki8i lieu plein de fredoches. Mare8aki8i mechantes terres. Miaraki8i
grand bois. forest. S8nghaki8i terre forte &c. akiki pour le sub. 8vigoe8akiki
par toute la terre. achachakiki boüe, terre boueuse.
ame8a akipinagane chaussee de castor vide Kipinagane
akipinaganing8e8a vox metaphor. faché, sourcil herissé

...t trop consumé

Akitaragane pellicule qui separe les parties nobles du bas ventre ou Entrailles
Nitakisi je brule au dedans. se vend la medecine dans la cabane. malade
Akisi8a pire8a le coq brusle dans la chaudiere le bouillon estant consumé. akite8iga
akite8i ignob. qui cuit trop; s'epaissit trop. l'huile manque dans la lampe ...
Nitakisi, akite8inihia8i je brusle d'une ardante fiebore akite8i cata kitchig. la met des leichers, indic...
Akisi pour le jeu, dans la cab. 8g ou je jouois Entarakisiani. je suis beau joueur Niparecamiakisi
mauvais Nimiachitchekisi, je deviens joueur Nisirakisi je joue bien Nippeeakisi, mal Nimare8akisi
Akiskisi la terre vide achiokisi

Akiskitchipitisaki les hommes promenent tout ceints sous la robe, sur la chair
akikitchipi8ni ceinture interieure sur la chair. akikitchipi8nimaki
Akisine pour les souliers; nimar8takisine je n'ay de petits, Nitchiesakissine de courts

Nitakitahan je peigne a contrepoil. du coup je renverse sans dessus dessous. du coup que
je donne je renverse. Nitakitah8a je luy oste de dessus luy. arrache a contrepoil.
le renverse avec instrument. akitahatenta a8iris la on le prend par les cheveux
les rebroussant. akitapae8egi en dehors contre l'apparence.
Nitakita8ara je le repousse, le fais presque tomber en luy relevant la teste, le menton
le poussant en arriere. akitatshinta il a attaqué et a esté le plus batu
Akitcha queiiis d'oyseaux. rare en un nombre. Akitchi queiie d'les oyseaux vid. akitchiri. +
(arsganakpilu mes ... queue)
Akitchi, akitcherihase, akitchitene au dehors ... akitchi le derriere du canot
Akitchi pem8a8a il alloit (attaquer) en guerre chez les autres il a esté frappé luy mesme
Akitchi penarasa idem. pratirea. on luy a donné beaucoup quoy qu'on eust peu rendre luy
Akitchie8maganesinta prise par les cheveux des temples relevés en arrieres
Nitakitchinghire je releve mes cheveux de devant a contrepoil. je retrousse mon chapeau
Nitakitchinghireh8i je me peigne a contrepoil. Nitakitchicaki je viens le dernier Nitakitchiki je ... vers le canot
Akitchinghireninta, akitching8eninta decoiffée. prise par les cheveux de
devant des temples relevés a contrepoil.
Akitchi8a88ensi akitchissi8i8sensi, l'exterieur, le dehors l'apparence. akitchire8ki id.
Akitchi papam8e8a il parle ambiguement, donne a penser. akitchi pepam8enghi
Nitakitchinan je pousse par derriere avec la main 8g. une traisne
Akitchiniro pousse un peu mon paquet sur moy pour m'aider a me lever
Akitchipie8a, akitchipie petit poisson qui nage a fleur d'eau. Metap. Coureuse
babillarde, chef a la douzaine. akitchipie8i8a. mot de raillerie. M. deme pris
Nitakitchipiscnan je prends a contrepoil.. [akitchipim8e8a il a d'abord decouvert
ce que nous voulions cacher
Akitchitampeninta prise par les cheveux de derriere en relevant, lié ainsy
Akitchitamp8ch8rinta liée par les cheveux.
akitchitampetatchiminta traisnée par les cheveux
akitechams8lia ame8itsnaganahi rare a contrepoil

Nitakitenan ig. nitakitena nob. je plie a contreplis. je prens a contrepoil avec la
main. je renverse sur le dos celuy qui estoit couché sur le ventre. je releve une
grosse pierre, un gros bois pour le renverser

...8e8an... ny don...

f Akitchiri la queüe de cet oyseau akitch...
apechikitchi8a il a une petite queüe · me...

Akitinema8a · verenda sexus feminei · vide kit.
f Akit8 preparaon de lieu, demeure, Nitar8akita8a, ninahakita8a, ni8erica8akita8a
Ni8ecakita8a je luy prepare une belle place, demeure. Ninahakit8 indet.
Nitama j'ay decouvert l'ennemy, sa piste · amana, Emanghi, on a decouvert
Pitam8a Emata le decouvreur vient en fuyant · Nitama8ih8i j'ay eu une
fausse alarme · ama8ir8ena fausse alarme
Nitamacag8i il me fait entrer en soupçon de sa vertu.
amac8arahat8i trou peu profond

Nitamac8arintan je detache de ma bouche avec ma langue ou la live qq. chose
Amac8i ~~panse de chevreuil~~ partie du ventre · vide ptes corp. hum.
Nitamac8ikich8a je luy leve la chevelure · Amag8ikipag8ta il la mordu a la teste.
Nitamac8ean je decole, separe ce qui estoit uni, je le separe avec le pied · Nitamac8-
nan avec la main · amac8ca8i amac8caki, amac8cata · detaché, separé, esparpillé · o
amac8inghirechinga blessé au frond par la cheute de qq chose, par une branche
darbre, &c · Amac8iki8a ap8agana, calumet simple · mitch8miki8a a hache
amac8ille8i ~~agité~~ enlevé par le vent · Amac8illen8i le bout du chemin, on n'en voit.
Nitamac8ir8kichoua en coupant je luy leve la peau, l'ecorche
Nitamac8ir8kih8a je l'ecorche en frappant avec qq chose · Nitamamatchi8a je m'excite ...
Nitamac8ir8kina je l'ecorche avec la main un peu ou entierement.
Nitamakipi8e8aha je n'ay fait que ~~b~~ effleurer sa peau · je l'ay blessé tres legerement
Amamichikai les feuillets, partie du ventre · Nitamama vide infra Nitamar8tan
amamimali8a8a on ne peut l'empescher le faire changer · Amaming8ema-
li8a, amamitchemali8a8a · Nitamamiha je le gueris, soulage son mal.
Amami8gaba8ikira ranges en allée sur deux lignes · Amami8kicham8a coupe en canelure
Amamitcheli8a, amamitchenarali8a8a · il ne change point pout · constant
dans ses resoluons · il ne change point de pensee · on ne peut luy oster de l'esprit

Nitamam8i je m'eveille · Nitamatah8a je l'eveille · Nitamatatchi le froid m'eveille
amam8ti8naki8i bois, pais sans bestes, sans oyseau, sans vivres
Nitamanhea8a je l'eveille en marchant
Nitamantan ~~je sens le mal~~ je l'ay porté a la bouche pour le manger, mais je ne l'ay pas fait.
ama8e8a abeille mouche a miel · Nitama8ih8i j'ay eu une fausse alarme
Nitamar8tan je sens cela · Nitamar8ta8a je le sens, l'apercois, l'entens venir, voy les pistes.
Emamar8t8nta apercu de plusieurs ou plusieurs fois · Emar8t8nta soupçoné de crime
Amase8a cedre du liban · amac8igamingiki8i cedriere · Emamar8t8nta, vu de plusieurs ou plusieurs fois
Nitamatac8resti la fumée m'eveille · Nitamaceag8 on me trompe filoute

...rican ave... peu. Ni...
...eux choses qui estoient jointes
...les dents. Amatchikichiȣa apaeȣcia enlevé par le vent
Nitama... apellant, soit en parlant.
Nitamatina je l'eveille avec la main. amatechȣnta eveillé par une incision.
Amatchicarenkita qui met la division par ses mauvais discours
Amatchikikichȣnta a qui on a levé la chevelure Nitamatsȣ je marche p^r m'eveiller
Ambarapiȣa il leve la teste. Nitameslisȣ je nay point de bois de chauffage
Nitamechiha je luy porte du bois a brusler. Nitamechimamiteȣapiȣinja, je fais des buches, brule du muriel
Ameeȣa Castor. ameeȣanȣi queue de Castor. ameeȣcia la peau du castor
ameeȣkiȣa il chasse aux Castors. Nitameeȣmiȣogana ma vaine jugulaire
Ameeȣpacana grosse noire dures. Ameeȣpacaneȣinghi le Noyer ameeȣipacaninja
Ameiamȣcaȣeȣa, ameiamȣcareȣa il a repoussé l'ennemy qui venoit
il la fait fuyr. il a eloigné la beste qui le tuoit. dit le jongleur
Nitamemechimina kiȣ nous en avons b^cp. Amemeeȣmeghinȣi futaine rayée

Nitameiȣchi, Nitameiȣtan, Nitameiȣtaȣa jentens ce me semble, jentend
presque jay de la peine a entendre. Je lay a demy entendu de loing, je croy avoir
entendu. Nitamemechimȣagane je suis riche, ay b^cp de marchandises
Amepiȣa il differe son depart. Ȣiamepiȣa il differe plusieures fois
Ameslacaȣia grand long vers qui ronge les entrailles. ameslacaȣita grosse colique
Ameslaeȣa petit val a nez pointu qui fait provision de...
Ameȣȣsa si peu de vers gros et court a petite queüe dans leau
Ameslagaȣihita rongé des vers
Nitameslisȣ je nay pas de bois a brusler vide mis s... ȣilla amilletchiki ils en ont beaucoup.
Nitamialȣi je suis mon chemin a Nitamiȣki. amiakiȣi chemin de Castor dans un marest
amiamiakiȣatinȣi pais inegal plain, entrecoupe de valons et de montagnes.

R Ami signifie cessaon ou interruption. il y a peu dexceptions
Nitamicara je le quitte Nitamicatan ign. Nitamicaȣe je suis la piste de
ami naineȣa il interrompt son chant, nacheve pas le Cantique
Nitaminaki je ne frappe pas je nacheve pas le cantique Nitaminats ... sur le point de... avoir je change
Nitaminara jarreste tout d'un coup le bras, sur le point de frapper. Je lay
presque detruit. Nitaminatȣ ignob. aminatȣa il a presq attrapé. Metaph. deviné
amtuta qui estant presque mort revient de la maladi. Aminatȣa il a presq attrapé devine Metaphor
Amiȣciaeȣeȣa, amȣeta, non autem amȣeȣa il le mange. nacheve pas son discours
Amiȣa il cesse decouvrir. vide amiȣaki kiȣneslaki les poissons fuyent. Amipahȣilȣa il cesse de
couvrir

6

ami[illegible] leve les bras pour frap[illegible]
amipa[illegible] arresté tout a coup en courant [illegible] jusqu'au bout
amip8ni8e[illegible] qui s'arresté le bras levé et ne [illegible]
Nitamipinitchi je m'appaise. Nitamipi8ni[illegible] je l'appaise
Nitam8tche8s, vide Nitamamitche8 je suis inebranlable dans mes resolutions
amip8nacam8a il fait semblant de tirer de l'arc
amipi8a il vouloit y aller s'estoit disposé a partir, mais il est resté ami ab8epita.
aminie8a, ami ab8epita, amiab8epepitchi il s'estoit mis en chemin mais [illegible] lasche

Amimimema8a, envie marque qu'un enfant aporte en naissant
Nitamimimeni jay une envie une marque sur
Nitamimimentan ninini voila ma marque, mon envie
Amin8llagaï la peau d'une beste, amin8llagaia les. vide ptes corpor.
Nitami8ahama8a je marche devant pour luy ~~monstrer~~ ouvrir le chemin
Ami8aki Kic8nestaki les poissons frayent. amisica8e8aki ils marchent de fil.
Ami8angue8e8ara, le Kiras mis de fil. nitami8ang8ate je mets de file
Ami8apahekina en cabanne de fil.. ami8ke8aki ils marchent de file.
Nitami8ki je fais le chemin. amip8nacam8a il fait semblant de tirer de l'arc
Ami8gab8ara plantes de file vide amamigab. tec8ar8kinanga nihir8i.
Nitami8ma je le suis a la piste je marche sur ses pas. nitami8tan aeate
Nitamita8a je me retire de luy. je ne l'aime plus. Nitamitan varo8i, je quitte aband. cela
Nitamitama8a je luy laisse un passage. je luy fais place pour passer.
ami8nta que l'on n'a pas achevé de bruler, on a interrompu. il. a demy brulé
ami8insi mis8ri un canot ne fait point un chemin

Nitamitchikinan je desunis, separe avec la main. vide Nitamatchikinan
Amitchi8ni8ni gourmandise. Nitamitchi8ni je suis gourmant. Emitchi8nita qui.
Nitamitche8 je suis inebranlable dans mes resolutions. vide supra ami

am8eta il s'areste tout court faute de memoire

Am8i, am8ki, am8cara, am8ca8a in fine verbi fugam denotant. Tchekam8 ca8iro, o, tchekam8eama8iro eloignes de moy.. Nitang8am8ki je fais tout fuir Nitang8am8eara je les fais fuir ensemble. Nipo8am8i je m'enfuis.
am8iarakihagane pudenda mulieris stercore fœtida

Nitam8itchiha, japorte les entrailles que jay vuidés pour les manger, je les ay ~~reservees~~ laissees dans la b[illegible]
Nitam8a je le mange. nitamag8a, nitam8g8a, il me mange. am8eta qui s'areste tout c[ourt] faute de memoire
Am8[illegible]ing8a [illegible]ssari son pere luy a ~~appris~~ dit a manger les hommes
Nitam8taganing8e je regarde la marchandise avec des yeux de concupiscence
Nitam8taganeng8i jay de la marchandise, je suis riche. Am8taï vide ptes. Corp.
am88e8a il s'estoit mis en chemin mais il a relasché s'areste court ne va pas jusqu'au bo[ut]

R Ampa, ampe ampi, joint a un verbe marque l'elevation soulevement en haut
Nitampacara je le fais sauter en haut. Nitampaki je jette en haut la boulle, les dez &c
Ampakstensi le plat de la balance qui s'eleve, le plus leger. chose suspendue, attachee en l'air
Ampahansi cela flotte ampahansara plur. Ampabsesi soupe qui gonfle, paste leve. Nitampabaii la fais lever
Nitampahan je fais elever de bas en haut, je leve en haut baissant un des bouts.
Ampahsa l'oyseau s'eleve. Jesus christ dans son ascension s'elevant en haut
Nitampahsa flotte .... Nitampahsara je le eleve, le loue, le vante.
ampahsississa, l'oiseau, la beste s'eleve. ampahsichisa la neige &c en s'en allant par le vent
ampahsisensi pingsi la poussiere est elevee par le vent
Ampahsakiki kikicatsi. le fer s'eleve attiré par &c l'aimant.
Nitampahsaxintan je fais de la poussiere en soufflant. Nitampahsecan j'en fais en marchant, en frappant du pied. Nitampakits je fais des fosses relevant un peu la terre
Nitampahsecasa je fais envoler l'oyseau. ampahsnamski ils vannent le bled &c, avec la main
Ampahstchisa sakimesa &c le maringoin s'envole ayant le ventre plein
Nitampahses nihiasi je ~~m'eleve~~ ~~[illegible]~~ sa, je fais floter, je l'eleve ~~en haut~~ sur l'eau pour le jeter, prendre. estinusu
Ampapiesrecasa a nitampampiesreca il a de la peine a respirer. ses narines s'ouvrent s'elevent quand il respire. d'un home bien malad. Ampampipecsansa respire difficil. moribo.
Nitampingse nitampanpingse je rougis de honte
Nitampantchisisaki je mets les apacois dans de l'eau chaude par le gros bout pour les ramolir. Nitampasits mintchipi je jette au vent avec instrument, je vanne du bled. pingsi makiskisi, poussiere, paille.
Ampankitchisa cum negao ne Hum il ne fait rien que avec le flexion et la posse, il est ferme dans le bien. Ampapiro leve toy de dessus ma robe. Nitamphpikina aslaba leve les rets
Ampasapisa il leve la teste. areni amparatesi amparachitsnghi levin pour la paot.
Nitampaiemsi je me gonfle. ta toux, tes pleurs me font enfler. amparesi le ciel s'eclaircit.
Nitamparentan je l'enfle en soufflant. Amparersa amparetsi sa pouvitnre s'eleve
Nitampampsma je le porte sur le dos. Empsinigsta porté sur le dos vide Nitamps.
Ampampissaro saulte en haut vide nitampampissa
Nitampenan j'eleve avec la main. Nitampena nob ampeniex elevez moy
ampenaia peaux avec le poil pelleterie. Nitatampeninchigsai il m'en a donné.
Nitampenema mes peaux, ma pelleterie,

Kitampempsecagski papakiesesaki les vers te rongeront et eleveront ta peau
Kitampenpenigski idem en rongeant ta chair. Ampenicha vide volatil
Ampenpescangha akiskisi. la taupe &c souleve la terre
ampescasa nitintiesma le naud de ma gorge s'eleve. je suis fort en colere. ampes casi nitchi mon coeur se souleve je suis en colere. Kigigsi le ciel s'eclaircit
ampetisaki cstchisaki les febves s'enflent en cuisant. Ampeterarn choses qui s'enflent en cuisant
Nitampicane mon menton. nitampi le chignon du col ~~derriere de la teste~~, ou nef dort col. nitampaphu
Ampicasa, empicata qui s'eleve &c Sumd in caelum. Nitampicasa je l'eleve avec le pied
Ampichi pecsansa il a mal a la poitrine. elle s'eleve quand il respire. Empicakiki qui fait lever
Nitampiesecasa je fais lever la teste au malade couché pour me voir
Nitampiesena je la luy leve avec la main. Nitampiesechima luy mets un oreiller pour l'eleve
Ampiesehaes apacsiaki, vel apacsacnesi leves les apacois pour faire sortir la fumee

~~nitampinaki~~ Nitampic8ch8a 8g apac8cia je leve la pacois. ampic8illitagane, landier, suport.
Nitampinan, 8ide, nitampenan. j'eleve avec la main. Nitampic8chan, j'eleve sur un autre
Nitamping8e, vide, nitampamping8e. je rougis de honte.
ampintekagane chenet, landier. ampintehan8o mets la buche sur le landier.
ampikitchinic8 soutenes un peu ma charge pendant que je me leve
Nitampisset8 je leve mon paquet. Ampiranegab8a il se dresse sur ses ergots. 8g
Nitampic8iac8e, nitamp8e, nitampi88 nig8ntagane, j'eleve la voix par le haut.
Nitampis8 je leve qq chose en haut. Nitamp8e. Nitampinaki je leve la voix en chantant
ampiranegaba8iro leve les pieds pour y atteindre. Ampiripiro v. ampapiro
Nitampi8sa je saute en l'air, en haut. ampislaro, saute. Nitampisset8 mon paquet, se coüant
Ampitchi8enit8 soutenes moy les bras en l'air. 8g moyses in oratione
Ampit8ntanegaba8iro leve les talons. dresse toy sur le bout des pieds
Nitamp8ma je le porte sur mon dos.
Nit' ampitcha, j'eleve mon cou.

Kinte anacahamðki ils sont prestes a tirer. tirent viste coups sur coups. e Anacanapiðsni, couvre sein. f.
Anacapa branches d'arbres. pirsi anacapiïssi ancapisiki arbre qui estend loing ses branches
anacapinghi apiðakiriðða le soleil est bas. est aux branches. anacapi kiris. Iuin
Anacapanlaðegane, anacaparaðagane. le bout de la queüe
anacapiraniðegane le bout de la langue.
Anacapi ranti ððkði, rðntianakiðkiði l'epy de bled d'inde paroist
anacapieðragane le bout du nez. Anaisa anaisaki Racine des ðkiesres en bas
Nitanakaha je luy estend une natte, une peau, un lit de plume. Nitanaki je tend une
Nitanakichine je suis couché sur une natte, peau, Nitanakipi j'y suis assis.
Nitanakipiha je luy donne une natte ... pour mettre souz luy. Nitanakipsi je mange ayant nape
Nitanacataðe je mets soubs cela qq. chose. Nitanakipsða je mets la nape pour luy
anacatð branches d'arbres
Nitanacataða je tend qq. chose pour le faire mettre desus
Nitanacððlaha je le fais marcher sur des nattes, peaux, rameaux, fleurs. Nitanacððlo, j'y marche
Anacððlahiðero mets toy soubs les pieds de tout le monde humilie toy + kihiaði
Anacantðnaki piððaki. lit de plumes ou duvet
Nitanakichinla je le couche sur. Nitanakiðlitð ignot.
Anacanðni natte, lit. Nitanakipiðð je suis couché a terre, je nay rien sous moy.
Anacanapilðna couvre sein, peau que les femmes mettent en baudrier. anacanapilita qui en a un Nitanacarðitð je fais une coche a ma fleche au bout qui porte sur la corde
Anapemisigða elle n'est pas mariée vide ninapema
Anapiaia chat masle
Anapemððleða elle marche accompagnee de son mary

Nitanehða je luy leve la chevelure anehðaðaki cadavres encores a leur gibet
Anehðaði rðkiðinta dechiré de coups partout le corps

Nitaneahan je fais ou defais avec la main, je mange avec la main je me sers de la main a faire. Aneanaï vide areððetðndi littera R. verð.
Anthaðacane emporte le sur moy, tu as raison puis que tu le veux. Espece d'adverbe anehavakica ne plus.
Nitanekitð kieð je fais des mains a une poupée, statue &c.
Nitanemaða je suis son second au jeu a... je prend son party. je l'accompagne a la guerre je risque avec luy. so vacuse
Anenðpetaganeni le goust a qque chose que lon mange vide Ninenðpetan
Anepimihata derðð mitððeni ðaki anipigatðmi. Je suis donne son sang a boire aux homs
Nitanestacanti aðihiaði celuy que jay fait esclave, que jay amené je bats toujours. vide Minah

angagireki cela brule encore
f. Angane, angathiaki pireðanganaki, pireðangathiaki, nikitchianganaki

R Anganghi8sletta qui contrefait la demarche d'un autre dont il se mocque
Anganghiang8etakita qui fait des grimaces en se mocquant
Anganghiang8etaki8ni grimace a.
Anganghi8echirinita qui fait qque chose pour se mocquer
Nitanganghi8ma je me moque de luy Nitanganghi8penra par action. plus rare
Nitanganghim8i je parle en stourdy, en raillant, mocquant, badinant.
Anganghi8ea8a il fait des contorsions en dansant pour faire rire
+ Nitangat8 je fais amas. Ni8erangat8 j'arrange ensemble. Nitchirangat8 j'entasse plusieurs choses. vide infra ang8e sijund. significat.
Nitangang8mit8nesi, nitangang8mirani8o je me suis bruslé la bouche, la langue.

+ Anghichi. terminaison qui concerne les racines a manger ou les herbes medicin.
Matchi anghichita qui ne scait pas trouver les racines, les medecines.
Ninaanghichi je scay bien trouver les herbes medicinales, les racines a manger
Nimeca8anghichi j'en ay trouvé. Et metaphor. moy orphelin qui ne cognoissois pas mes parents je les ay recognus decouverts. cette metaph. sert aussy quelque fois pour les autres verbes ainsy terminés.
Ninata8anghichi j'en cherche.
Napi iranghichiki racines de la mesme sorte.

nihir8im Nitanghi je me fais tord a moy mesme. Nihir8i m8tchi anghi8a elle s'est fait tord.
Nitanghiha, nitanghit8 je le gaste, le tüe, le detruis.. Nitanghihegʒa il m'a tüe, il est cause de mon malheur. Anghia8e8i bouillant trop fort de viande
Anghih8itche88cane dit on a une fille, demeure en repos sois sage, comme en luy faisant esperer de la bien marier. Anghih8inag8ki qu'on devoit casser.
Nitanghih8arema, nitanghih8ma je le perds de reputaon, je le decrie.
Nitanghih8ichirini je fais qque chose qui en detruit un autre
Anghin8i, anghinghi detruit, gaste nihir8im8tchi arechi anghih8a, s'est fait tord a luy mesme
Nitanghinesi j'ay grand chaud
Nitanghitag8a il m'a gaste qque chose. metaph. il n'a pas repondu a mon present

R Ang8a, ang8e ne signifie pas seul, mais avec un autre signif assemblage
Ang8ahagane. balai. rateau Ang8acamaiani je fais semblant de ne me soucier pas de ce qu'on me dont
Nitang8ahan je balaye, ramasse avec instrument. Nitang8ahig8, Nitang8anan avec la main
Aeritaki ang8ae8ratchiki anitjani8 sahi akinghi les rats de bois portent et ramassent leurs petits dans une espece de poche qu'ils ont naturellement hors et soubs le ventre

Angracarara arirista, les cheveux luy tombent

Nitangramrcaraki je les fais fuir ensemble
Nitangramrki je fais fuir de compagnie
Nitangramrimina nous fuyons ensemble.
Angranenghi Kipicatri ccatkuta a qui on a attaché des fers aux pieds
Angrane ne se dit pas seul. a la fin d'un verbe il marque la cheville du pied
Nipsrcangrane je me suis demi le pied
Nipacangrane enflure au pied a la cheville du pied
Nitangranitr je raffle, je gagne, j'emporte tout du jeu
angrarivera apacriari raiaseta le vent a decouvert la cab. &c.

Angrapahakiki je defais par colere leurs cabannes. jette viste les apacois de peur du feu
angratchiminagane amas de bled. Nitangratchimine, je mets le bled les vivres en tas. Nitangsarskina je l'ecorche avec la main.
Nitangratchicanechine je tombe de foiblesse de tristesse, sur mes genoux, me jette agenoux
Nitangregabarimina nous sommes assemblés de bout Nitangrepimina assis
Angrepina on se repose ensemble assis. Angratahagta il est aresté sur l'eau, mort
Angratchanri amas de bois flottant, bois ramassé par les eaux.
Angratekira missa: buchet de bois de chauffage, amas de bois a chauffer Nigstsangs
Angrallesi rikiame le vent emporte la cabane les apacois, angrachira apacs. id
Angrateslakikiri amas de bois dans la forest
Tchirangratesara plusieurs tas de bled ou autre chose Angratesakiri abatis de bois
Tchirangrepina tout le monde est assemblé. tout le monde est malade
nota angre au milieu ou la fin d'un verbe marque qques fois les differentes affections du visage Ninarengatrcïangrcttra je le regarde d'un œil de compassion.

Anicra lecureuil. Anicdessera attarana il marche avec des echasses
R Anicri, de suite. in compone i interdum mutatur in a.
Anicracepita, anicracrgabarita. assis, debout sur une chose elevée
anicracatrna on suspend au bout. anicricrrahatrna idem
Anicrapirni concubinage de deux soeurs. anicrapita epousées par le mary de la s[o]eur morte ou vivante. anicrapitchiki deux soeurs mariées au mesme.
Anicratchimrita ninini voila ce qu'il a dit raconté ensuite
anicracratesi, anicratesi joints, unis ensemble, mis l'un contre l'autre.
Nitanicricane la jointure de mes os. Anicriganri, anicripicriganri noeud de canne, herbe, bled. ...
Nitanicriniki la jointure de mes doigts. Jesus iscricatchihi anicricatchala Jes. a redressé les boiteux
Nitanicrinikiha je luy remets le doigt
Anicrinikiraki ils se succedent les uns aux autres. Anicrinikirni genealogie, lignée
Anicrinikihitiraki ils naissent les uns des autres, les enfants succedant a leurs peres
Nitanicrinikitr je rejoints, reunis cela. Nitanicrinikitara je luy rejoints
Nitanicritarakiha je luy remets l'oreille. Jesus Malcho

Anicsinikinsi nœud d'une canne. jointure de qques membres
Nitanicsitampe mon chignon du col
anicsitchiintonghira choses qu'on entrelasse les unes dans l'autre &g les
anneaux d'une chaisne..
Nitanicsirabiki je noüe ensemble par le bout &g deux cordes, babiches
Anicsicatchinta on luy a remis le pied; anicsicanchinta les os. &c
Nitanicsits j'adjoute cela a un autre chose je joints de suite, ~~[illegible]~~
Nitanicsrapinti, nitanicsrapiki je relie la corde de mon arc qui estoit cassée

Nitaniha je le gagne au jeu, je le surpasse en qq. autre chose dont on dispute. anchisea 3. Nitanihise je gagne 3. anchisesa
Nétanihastsi je perd aux quilles pour en avoir trop abbatu &g.
Nitanits nitehi je surmonte, vient a bout de mon cœur, reprime ses passions
Nitanimsi, je veux prendre, je prends ma revanche au jeu.

Nitanima je luy reproche la pusillanimité de n'avoir pas frappé querelle [que ailleurs si l'eut fait] dans telle occasion, que si j'avois esté a sa place il n'en eust pas esté demeuré
Nitanintamasa idem ass. hyp. quæ pprie signif. je le blame de ceq. ~~[illegible]~~ qui j'aurois fait autrement
Kitanimi. tu me reproches est ce que j'aurois souffert cela. me dis tu.
Nitanimikintan araminaïsni. j'ay confiance a la priere. je m'en fais un fort.
Nitanimikimina assena. nous avons un fort basty de pierres
f Anki pt les plumes de la fleche Nitapissamanki je les colle Nitatchitchanki je les attache avec du nerf Nitsnsacsanki j'y en mets de jaunes. Nitarantanki de rouges Nininchsanki, Niniskanki, deux, trois. Catacacankisiaki ninapanki de diff. couleurs.
~~onnitsisesa perdrix~~
Nitanitjanisi j'ay des enfans. vide Ninitjanisa. Nitanitjanisima item mon
Nitanits vide Nitaniha.
Ansastiteganemasa les fesses.
Anschikimimasi, les membres, parties du corps.

R Ansaki, Ansahaki ensemble. an sa ansk, ansa au commencement d'un mot signifient ligne, amas, collection, ensemble, union pour
Antacapina on est ensemble Nitansakinan je tiens ensemble
Ansakinecks, ansacakinecks. soyes, demeures ensemble ansacakinecs. id
Nitansacaremaki je leur dis plusieures ~~choses~~ toutes a la fois, parle a plusieurs
Ansacacssntchiki plusieurs blessés, tués d'un coup de fusil, fleche
Nitansacats j'ay, on, j'ay mis ensemble Nitansacaki je jette ensemble
Ansacsskro marche avec les autres, ne les quitte point. allez ensemble
Nitansacse je parle avec les autres. Nitansansacse
Ansacremsikitasasa tout le monde luy parle a la fois
Ansenacatsi beaucoup de branches ensemble sur un arbre
Nit[illegible]sakirimina nous marchons ensemble, de compagnie
Ensamsela. Jaloux jalouse Ensamsirstamasata asicssati elle luy defend d'aller a sa rivale, a sa seconde femme.

Nitanlahan, nitanlicsatan je couds ensemble perçant trop peu l'etoffe, la listure ne perçant pas au travers de la robbe, ou perçant trop peu l'etoffe
Nitanlanti je me suis gelé pieds, mains &c Nitanlansasts je lie ensemb. Nitanlasscsehats
Antanlicase de temps en temps, mais avec negation signifie, jamais je ne . . .
on le met rarement avec une negation Nitansansitagakisatchi oreilles gelées, mains
Antanlicatensi, vide asalicatensi glaces sur glaces, glaces raboteuses, difficiles a marcher dessus Nitanlansscatimina c'est mon second au jeu, nous marchons ensemb. et jouons bande contre bande d'un autre chef
Antanlsicateslesaki, antanlsicatetchiki. les bestes sautent en courant et levant les pieds ensemble. les femmes en dansant levent qq fois les 2 pieds ensemble
Anschakenero amasse du bois de petit bois de chauff
Nitansenan j'en prend peu a la fois mets ensemble

Antenta de la mousse. Antenti herbe qui croist dans leau come de la mousse
Antentakisi lieu plein de mousse. Antahsigamissi riviere, ou, marest plain de mousse
Antentatchisara arbres couverts de mousse
Nitantensacahsts, nitantentahsts je lie ensemble
Nitantentica, nitantikica, antentecasi nihiasi je fremis, suis saisy de peur.
Nitantikingsetagsa il ma refrogné le nez en se moquant de ce que je luy disois
Nitansertmina nous avons mis plusieurs fleches dans le but, disent des enfants
Nitans . . . . .
R Anti dans la compoon a differantes significaons.
Anti antinghi. pardessus le nombre de dix matatchsi nigsti anti ongo vide gram.
~~Nitantican~~ nitasiais j'en ~~compte~~ mets plus quelq au jeu ~~pardessus dix~~ Nitantahsi. Nita
Nitantinan nitasinan j'en prend qu'une brasse et qq. chose par dessus de j'en compte plus quelq au jeu
Nitansinasesne je prend a la fois plusieures buches pour faire du feu Nitansinaesnassi
Nitansisislena je le pince. Nitansimina, nitansihitimina no somes de moitié au jeu contre sur
nigsts, ninehs antipirase un, deux paquets, une deux gerbes &c vide 8nsip
Nitantirasa je le blesse legerement. antis legerement.
Nitansitanganepagra il ma mordu au chignon du col. metaphor il ma choqué
Nitantingsenan je plisse des souliers. antingsikisinetta qui a des souliers plissés
Nitansingsiiakissins jay des souliers plissés

R Anssacassetchi la croupe du bœuf. anss, anssa, simultatem actionis signif in compositis
anssacasasa maltraitte querelle de plusieurs enfants
Anssaesnana kintasekira. chacun a, tient ses armes en main. Anssass kinana ses fleches a la main
Anssatarasa ~~percé~~ de tout le monde, tous tirent frapent sur luy le tuent ensemble a coups de flesches ou fusil.

Nitansscamina nous allons, nous dansons ensemble Inssakatchiki anssasakki, ils
Nitanssasamina nous nous jettons tous sur luy soit pour le batre, soit pour l'insulter
Enssatitchiki ils jouent les uns contre les autres,
Entscaysta crisntestahe. d'une prostituée. touts les jeunes garçons ont abusé d'elle

Nitantreontera j'excite les autres a en abuser, a la querelle, a la batre
Entskantekita qui excite tout le monde a luy insulter. antscarara batu de tous.

Antsena on conspire, on parle ensemble, on recite ensemble, on s'accorde
Antseisni accord a faire qq chose, priere faite en commun &c
Antsi queüe de beste
Antsicatestata la beste saute le quatre pieds en l'air en mesme temps. elle
saute, elle court
Antsicaesanenata il luy embrasse les deux jambes. il les prend toutes deux
a la fois
Antsicstlisaki ils s'en vont ensemble chargés. Nitanssisamina simul ou irrsimus in...
Antsiteheisni conspiraon, conformité de sentiments. Nitanssira v. Ludes
Nitantsiteherstaga touts conspirent contre moy. Anssikisaki logent ensemb'
Nitantsitsnetaga touts parlent contre moy. touts me querellent a la fois
Nitantsngsepimina nous sommes toujours ensemble
Nitantspimina nous sommes ensemble. Anssipemstanghiki ils jouent qq chose
Nitantsrskinan je tiens mes fleches en main.

antan marque le bruit ou le son d'un instrument. ni kisantan pehascarsi, je joue
de la flute en me promenant ninendaeantan, j'en jouë. ninaantan j'en jouë bien

R Anta, antchi, anti dans la composon, transposon, ailleurs, changement.
Nitantachagsenan je transcris. Nitantapintt je mets une autre corde a mon arc
Antaesistesro fait porter, appuye le bout de l'echelle &q ailleurs.
Nitantaestt je pends cela ailleurs. Nitantakinats je remplis un autre sac.
Nitantaesehan je luy donne un autre arc. Nitantaese. j'en ay un autre.
Nitantakintan je compte a rebours, autrement. Nitantaesi je change d'habit
Tane cata nillsgsne antaiegsi? ninissgsne antamina cata. combien des jours seres vous absents? trois jours. modus loquendi.
Nitantama kascaskia &q je le mords ailleurs, je le pille encore, je ne respon
pas encore au present du Cascaskia. Nitantamsi je change de medecin
Nitantamsnti je change de place a cause du feu. Nitantakits j'agrandis mon chanp
Nitantapi je change de place. Nitantangsatrn je mets cela dans un lieu particulié
Nitantaearara je le porte ailleurs. Nitantaearats
Nitantasara je l'attache ailleurs, je le ratache. Nitantasats
Nitantarendan je change soit en soufflant, soit en detrampant dans ma bouche, soit
en parlant. Nitantarentan sasinagane &q ~~in tanif nissa ..a asihi nimpatz.~~
Antarakicana on elargit le, les trous
antasesa il miie, oyseau, äal a quila plume, le poil tombe

+ Antan les verbes ainsy terminés ont rapporte a ce qu'on mange ou que l'on mord
Exceptés les terminés en bantan qui sont de la veüe
Nisipama je mange avec luy.
Nipsnantan je cesse de manger.
Nitachachantan j'ay de la peine a le mordre, mascher il glisse
Nitantama je le mords en un autre endroit &c

+ Antasc dans la compoon, monter
Nitarsantase je n'y puis monter. . Niserantase j'y monte
Nitantaransan je luy donne une autre couleur. le mets dans une autre teinture
Antaracamsa. cet enfant commence a faire seul qque pas, a mieux marcher
Antarakicakira seahsntchira f. les trous des clouds de N.S. s'agrandissent

Antaslacaraesntchi, antassntchi de ce costé cy en deca
Antaslahe vide ataslahe. Tane antassahsinghi. de quel prix est cela.?
Antaskns plus ou moins souvent qu'auparavant.
issc antaslinghi voila comme sont situés &q leurs villages
Kikintsrina antassangsepinghi, antaslspinghi on cognoist par la combien
ils sont, comment sont situés leurs villages. Rassapi antassi autant que numero
Nitantatchimsiss je n'exagere rien je raconte la chose au juste
Antatchihangha il elargit sa Cabanne
Nitantats je mets cela ailleurs. Nitantchicats id.
Nitantchicahan je coupe là et ensuite ailleurs. je coupe ailleurs, autrement, recoupe avec la hache
Antchichi seiacsesa il eleve le ton, parle, plus haut
Antchiera elle est enceinte, grosse. tatten. Marie antchiesariminta. verbo effecta gravida
Nitantchiersti je change de place, je deloge, vas demeurer dans une autre Cab.
Nitantchigabasits je change ce pieu de place le plante ailleurs. je transplante un arbre, des citrouilles &c Nitantchiesraiksi, nitantchiesrai je change d'habit
Antchihsisisa K.Mo. dieu ne change point. Nitantchihisi je change
Nitantchiki je refais ma Cabanne
Antchikiteta qui augmente sa colere
Antchi isselisa, antselisa il fait le glorieux, ne me repond point. il ne veut pas changer de maniere
Antchingsesa son visage change. Antchinikinsi, antchissi antchisiki le melon grossit 89
Nitantchisissca ssi je me pense, change l'apareil qui est sur ma play.e
Nitantchisiscatsa je le ceins autrement qu'il n'estoit. je le pense l'emmaillote autrement
Antchisintangha ninskite il differre toujours de
Antchisiseta qui change de femme. et qui se remarie apres la mort de sa femme
Antchisirenams asiki il racomode autrement sa maison
Nitantchisirahats j'attache cela autrement
Nitantchihsta je fais la grosse voix. je chante autrement que je ne faisois
Antchintchi nessisa il ne change point sa maniere de parler soit malade soit autrement

an

Nit'antchiniki. je profite. deviens meilleur.

Nitantchintchimi8t8 kiðcriðni 8g la maladie ou la deffense ne m'empesche pas de rien

Kitantchintchimi18 tu ne m'en empescheras pas. Nitantchi8ireha je racomode sa Cadenete.

Nitantchintchitche18 je ne perd point esperance pour cela.

Nitantchiperaki je change ma vie en une meilleure, je revis de nouveau, d'une nouvelle facon. Antchipaveh8itaði. metons le but plus loing, a la fleche.

Antchiper8ero refais ta Cadenette, ton trousseau de cheveux homme ou femme

Antchipeta8e pas, mieux quaupparavant, tacitement, p̶a̶t̶i̶e̶m̶m̶e̶n̶t̶ Antchipigan8i l'eau croist de plus en plus

Nitantchillet818 ir8egane je ne ment point, change point les mots

Nitantchitche je change de pensee. Antchiven8e8a il s'engraisse tous les jours.

Nitantchitchemanra je les convertis

Nitantchit8 je change qque chose

Antoe8a corneille. R f Ante, antemina, Nichibante cata, ninil8g8nantemina

Antepi sa Cervelle. vide tepi. Nitantepi je n'ay. Nitantepima j'aymoy a entendre parler de luy

Antepi 8abang8ate8i sa cervelle respendüe a terre

Nitantepah8a assenisa je passe une peau dans la cervelle

Antepicane culasse d'une arme a feu. le bout de la mamelle

Nitanteri je refais

Antetchi incpoone. sur la superficie sur le bord. antetchichiginiða agit en stourdy escarpé brusque

Antetchigaba8ita, antetchigaba8iki. sur la surface sur le bord escarpé, prest a tomber, la riviere creuse par dessoud. peu avant en terre. les racines de larbres tiennent peu, son peu avant en terre

Antetchinagatri parenté eloignee, peu amy. vieille maison preste a tomber

Antetchinimaða, antetchinari Kitchia le croc de la jambe du Cerque

Nitantinan je mets ailleurs. Nitantisaki micopiniki 8g. je remets au feu les mais qui ne sont pas cuites

Antseðiða il fait le glorieux, ne respond point. ne veut pas changer de maniere.

Nitantinan je le serre tiens plus fort que je ne faisois avec la main

antirechinanto, mets, pousse cela ailleurs

Nitaȣa vide taȣa. Nitaȣa jay confessé eux, jay conversé avec eux. je repete ce qu'il dit. je porte sa parole.
Nitaȣa abign. Nitaïȣ je m'en sers. Nitaïȣa supra
Ameȣȣari aȣeȣaki ils gagnent, jouent un Castor
Aȣaeȣmaki œuf de poisson. vide ȣaeȣaki. Ȣaeȣmita qui a des œufs
Aȣaïȣma œufs de loyseau vide ȣaȣa
Nipaȣaragana nitaȣa je recois, je me sers de mon dieu de songe pour gagner au jeu,
je parle de mon dieu de songe, je conte.
Nitaȣakicaki je fend la presle en me fourant. Nitaȣakini ȣe ecartant avec les mains. vide ȣȣak

Nitaȣaningȣe jay la veüe trouble.
aȣaningȣeȣa Kiriȣa le soleil s'obscurcit, perd sa lumiere
Nitaȣaningȣecagȣ cela me trouble la veüe
Kitaȣaningȣetaȣi ȣabamȣni, tu ternis gaste mon miroir

Aȣanȣi, Ȣanghi brouillard

Nitaȣantapi, Ȣantapiani, je paroist, regarde par la fenestre, porte ou au travers
de pieux treillis curieusement. Nitaȣantabama je me presente a la porte p^r. le regarder.
Nitaȣantapoutse je paroist tout a coup. Aȣantapȣȣ bete qui paroist hors du bois des herbes.
t hors du bois. je marche parmy les herbes pour l'examiner de couvert
Nitaȣanȣi je me chauffe. Nitaȣantika, nitaȣantitȣ, je le fais chauffer luy, cela
Nitaȣaȣieȣanakiȣa je le coudoye, donne un coup de coude
Nitaȣaȣiȣetȣne leau m'en vient a la bouche, je m'en lache les levres par avance
item en le goutant.
Aȣaȣarimakiȣi vaisseau d'eau profonde. it. terre plaine de valons, hauteurs

Nitaȣara, nitaȣata je l'emporte.
Ȣatakita arem le chien a pris qq. chose a quelqu'un.
iȣni aȣarimintamȣ ameȣa voila le trou du castor.
aȣatchieȣȣina on fait deux ou trois voyages quand on ne peut pas tout porter a la fois

Aȣaȣeriniagȣena, aȣeriagȣena, aȣegȣena, aȣegȣeniki. un je ne scay qui, qq. un
je ne scay d'ou. aȣariȣȣegȣena

Nitaȣeiabichagagȣemi mon bouclier.
Nitaȣembima est mon parent, dit le bourreau a qui conque amene un esclave
Nitaȣema il est mon parent. Nitaȣentimina nous sommes parents, allies.
Aȣemaca frere de ma femme ... Aȣentiȣni, famille, parenté, alliance.
Aȣembakiȣȣi grande chaudiere. Aȣempa Nigaȣȣrigȣa, le manitȣ l'ame, l'esprit me parle
Aȣenna qu'est ce? qui est la Aȣempa adv. ou nom indeclinable, fol, etourdy, sans esprit
Aȣenna nina qui est celuy la ȣabameȣ aȣempa voyes cet insensé. Aȣempiȣe
folle, insensée. Metaphor. femme qui a des chicouards
Nitaȣeskiataȣena je luy parle comme on fait a une beste. Nitaȣeskiiȣmaki mes bestes

A8esta beste. a8esten8a petite beste, oyseau. A8etiKie8egueusé, mechante, fem.
A8esse8inag8sina, a8esse8inikina il est bon chasseur. A8etiKin8a gueusé mechant
Nita8esse8i 8smina. nous ne sommes pas des bestes. a8essa8aKi8i lieu plain de bestes
A8icagane instrument, os dont on se sert pour matachier une robbe
Nita8icanitna c'est mon camarade. Nita8icaniKi jay cam. Kie8e8e 8icaniKiani.
A8icanintit8a arami naï8mi tchi miKintaï8mi. elle joint le travail a la..
Nita8ic8anah8a je le coudoye. a8echi a8icanitenghi nihia8i on me... a le coté
A8ic8ani son coude vide C8ani. A8ic8ani8senghi sipi8i dans l'anse
A8ic8ani8senghi sipi8i l'anse de la riviere. Nita8ic8sing8eta8a je le regarde avec jalousie, haine
Nita8icari8 je suis piqué partout le corps. a8icara8a il l'est
A8ic8si8ni mariage double, concubinage. Nita8ic8ti je suis 2.de femme
a8ic8sinti8aKi elles sont femmes d'un mesme mary, Nita8ic8thima
elle a le mesme mary que moy. A8ihiau8simi8aKi vide 8ihiau8.
A8igani8i maison couverte seule au milieu, ou proche d'autres decouvertes
Nita8iha je luy preste. A8icani8et8 niKinani notre cab. est decouv. il y pleut
Nihir8i Nita8i je change d'avis. nihir8i a8iKi changement. Tane a8iKir8
piatchi. d'ou vient son retardement luy qui estoit toujours des premiers
A8aga8e a8iKi nicaKimag8 ni8eraKi8nemi Kira a8Ko n8nghi taKie8e rapi
Kiterahamag8. je mourus hyer et tu meurs aujourdhuy
A8iKi pour te subj aï8i pour l'ind. se met apres plusieurs adverb. par pure elegance
MettaKe a8iKi, mettaKe aï8i en deca. Kitchi aï8i, a8iKi par loing
Nita8iKi je peins une robe. Kie8 ai88i utile a qq chose. it il y a qque nouvelle, qq secret.
A8iKi sa maison vide Ki. Kie8 a8i8sin8i. inutil. bon a rien. it il n'y a rien vide Kie8a.
Nita8iKi a8ihia8i je demeure dans luy. j'ay son corps pour maison
A8iKintam8a nitchi K. M. dieu demeure dans mon cœur
a8iKin8o8i, sa petite cabanne
A8iKitchi le boyau gras. a8iKitcha les
A8iKitchi8i. areni m8tchi a8iKitchi8i ichirinita qui n'a point d'esprit
arechi m8tchi a8iKitchi8a.
Areni a8iKitchi8a c'est par hazard qu'il a reussy une fois
Nina m8tchi a8iKitchi8a ichirinitchi, il agit comme une beste, un maladroit
A8iKitchi8a 8ra8i l'esprit luy vient.
a8ihi8simima8i. corps.

A8impi. moële d'arbre. 8q de sureau. A8inacang8e8i8a. il paroit faché ne dit mot, et par là on croit qu'il ne veut pas accorder
A8impichi8i, a8impichi8ara, a8impiKira, a8impi8ara, arbres a moële
A8inagang8etina 8pirig8ita, sitost qu'on la voit on dit que c'est une coureuse.
naïtchita qu'elle est sage. A8inagang8eiabamaKia. id.
A8inag8inag8si8i8a, a8inag8si8i8a il donne des marques de ce qu'il est. il se fait
cognoistre tel qu'il est. Nita8inacac8enan8 je trouve d'abord des jones 8q
Nita8inag8inan8 je le recognois. Nita8inag8ita8a88 i8er8etchi j'entens bien ce qu'il.
A8ing8shi imintchipi le ton dubled. A8ing8misi8a eveillé point endormy vide 8ing.
A8iniKitchagane le croupion d'un oyseau. 8i8i8ia a8ing8mahi peleredgin...

Aȣinlimaȣi fiel. aȣinli son fiel. aȣinliliȣa il na point de fiel

Aȣiȣira une corne a poudre. moustache barbe retroussee. Cadenette de cheveux
Nitaȣiȣirema ma corne a poudre. aȣiȣirari. sa cadenette. sa corne au bœuf vide ȣir
Aȣiȣirimaȣa cadenette, ou corne de bœuf
Nitaȣiȣiri je tresse mes cheveux, jay une moustache. une corne a poudre
Aȣiȣiretaki Ces bestes ont des cornes. Ces gens la ont des moustaches &c.
Aȣiȣiriȣaki. Ces gens la on des moustaches Cadenettes, cornes a poudre
Aȣiȣiri millitȣnga, aȣiȣiritȣnga, moustache retroussee
Aȣiȣiringȣssagaȣiȣi Cabane a deux feveux la porte au milieu.

Aȣiȣmiȣa il est marié, il se marie. Eȣiȣmita qui est marié vide Niȣiȣiȣa
Nitaȣiȣmiha je le marie luy donne une femme
aȣiȣmintiȣni mariage. naninehȣnata il en prit des couples masle femelle
Aȣiȣmȣsseȣa il est accompagné marche avec sa femme

R Nitaȣipaeȣcagȣ cela me fait avoir chaud. robe ou foule de monde. me met a l'abry
Nitaȣipaeȣchimȣi je me mets a l'abry du vent pour y pecher
Nitaȣipaeȣchima je le mets a l'abry du vent
Aȣipaeȣkiȣi pacahantchi, il fait doux le long de l'eau, on y est a labry du vent
Aȣipaeȣkiȣi kicaȣaȣi votre cabanne est bien fermée, on ny sent point de vent
Aȣipaeȣpitaȣi mettons nous a l'abry du vent. Aȣipakirimȣiligȣaȣ ny guerrier ny chasseur
Aȣipaeȣikiro, aȣipikiro fais une cabanne chaude.. Aȣipakiȣi Cabane
chaude, maison qui est a l'abry Nitaȣipiki ma cab. est chaude
Aȣipagamiȣnghi dans l'anse, ~~on dorent la cabanne~~ toujours a l'abry
Nitaȣiparantan je l'echauffe de mon souffle. Nitaȣiparema vol.
Nitaȣipeȣi jay chaud beaucoup. aȣipateȣi viande echauffee
Nitaȣipiȣchimȣi je me couvre bien, me garantis du froid.

Aȣipi son arme fusil, fleche. vide pi. Aȣiragaïmaȣi vide Niraga.
Nitaȣipiha je luy donne de quoy tirer ou fusil ou plomp ou poudre: aȣipikiȣi cabane chaude
Aȣiraniȣi sa langue ȣide Niraniȣi ma langue aȣiraniȣmaȣi une langue vide aqualili.
Aȣiraȣi sa portion du manger vide Niraȣi ma portion. aȣiramaȣi portion, noriture
Nitaȣiraiȣma, nitaȣiraiȣntan j'en mange. C'est ma noriture
Nitaȣiraȣcha je luy en donne a manger. je luy fais manger telle viande
Aȣiraȣine ȣerantanto mange sa portion. maniere de reproche pour deffendre
Aȣira luy. troisiesme personne. Nira. kira, aȣira
Aȣiraȣchi il est hureux ȣide arechi
Aȣiraȣchi ichingȣetȣnta, ichitcheȣȣtȣntaiquil est hureux

Mintam8 a8ira8ari mal sain, toujours malade. maniere heteroclite de parler

A8ir8ma8i le nombril. a8iri son nombril.
A8iringoussima8aki les rognons. a8iring8ssahi ses rognons
A8iriringoustigane Cabane qui n'a qu'une porte au milieu de deux feux
A8iriring8ssikita qui est ainsy cabané
A8irissima8i un cheveu. vide Nirissa
Nita8illabaia8, nita8illahaki, nita8issahan, nita8illah8a nob. je demesle de la viande avec de la graisse. je petris la farine avec de l'eau. je fais du mortier, pastes, bone. adde [illegible] pimi, nipi ... Nita8illah8a nob.

a8issen8i: Kie8 a8issen8i qui ne fait, ne sert de rien au sujet, a l'affaire
Nita8issete8ne je m'en leche les levres tant je le trouve a mon goust. E8issete8nga. qui se leche les levres. A8itiKinse vocat gueux malheureux. injure mespris
A8itiKie8ri sa belle sœur ou son beau frere. c'est a dire les femmes des deux freres, ou les marys des deux sœurs. a8itiKie8ntitchiKi. 8ide Ni8itiKie8a8.
A8itta8ari son beau frere. le mary de sa sœur, a scavoir de la sœur du frere 8ide Nitta8a littera 8.
Apacamaganinghi Erable arbre. Apacamimis8ri le dessous du
Nitapacasi nitapaca8esi je me chauffe le dos
Apacas8e8a apae8sam8a. il chauffe, rend flexible son arc ou quelque autre chose ou rechauffe avec la main ou l'on a mal. on fait durcir au feu. 8ide apapae
Apacamimanghi derriere. apacaminghi sur son dos, derriere luy.

Nitapachitchine, j'entre en me baillant. porte basse. par un trou la teste la premiere

R Apae8ana couverture de maison. apae8 racine au commen. apae8ana ninime je la porte.
Nitapae8e je couvre une maison. je me couvre avec qq. chose pour me garantir de ses coups. 8iKiame apae8enghi maKioKi8a, a8ins 8na apae8sana couverte de paille.
Nitapae8ahan je coupe des naeuds d'arbre pour faire des plats. 8ahi p8Kie8re8aKi en tire de l'eau
Apae8a8asitch8nta, apae8icatch8nta, apae8icatech8nta, apae8a8asitech8nta pied depouillé de chair avec une Epée ou hache. les deux derniers mots signifient depouillé de chair avec un couteau
Nitapae8arenKi je mets la division apae8arenKi8a apae8eata, decolé, detaché, apae8eatti
Nitapae8ehan j'oste en coupant qqu chose apae8changa petaise8ateKi. oste la doublure.
Apae8in8naganch8nta a qui on a coupé la mamelle Nitapae8echich8a luy coupe les oreilles
Nitapae8echima je le rend attentif. Nitapae8echine. j'escoute, dresse les oreilles pour entendre
Eiapae8eching8am8a. il escoute en dormant. dort legerement, l'oreille au guet
Nitapae8e8atan aKiKi8i. je laboure. leve la terre avec un bois pointu que j'y ay enfoncé en foulant sur l'autre bout. Nitapae8e8a8aKi p8Kie8re8aKi les tire de l'eau

Nitapacȣeȣaraki mieȣpiniki je leve tire de terres les macopines avec un bois pointu
Nitapacȣchihȣa je luy donne et luy couppe les oreilles avec une espée mais pas un couteau
Niteinpacȣechihȣa
Apacȣecamȣa, apacȣeȣaȣa qui en nageant entre deux eaux paroist a travers, ou qui la faisant remuer fait cognoistre ou il est. Nitapacȣegabaȣitȣ je releve mon chapeau

Nitapacȣenan je mets de la terre au bas des apacois de peur que leau nentre. je couvre de la main qq chose. Nitapacȣchan, Nitapacȣekitȣ id
Apacȣeȣeȣi evamesinghi le vent emporte la couverture ou autre chose
Eiapacȣetchki nipi leau seleve en flots comme suspendüe. apacȣeiȣȣeȣi nipi. idem
Nitapacȣeï ma peau dours ou de bœuf pour couvrir. Apacȣciamȣ anciki se couvre de sa main
Apacȣetȣro mets qq chose devant de peur quil ne brusle &c. couvre cela

Nitapacȣicachica longle me tombe. apacȣicachicaȣa longle se leve pour y avoir eu mal. apacȣicachihȣnta on luy a arraché longle.
Apacȣitaȣakihȣnta on luy a arraché loreille apacȣikimintȣ a qui on a levé la chevelure
Nitapacȣikichȣa je luy enleve la chevelure. Nitapacȣisetȣ je fais porter un bois par les 2 bouts sur
Nitapacȣnan jenleve, oste avec la main quant qq. chose nest pas fortement attachée
Apacȣnamȣnta acachiri on luy arrache doucement longle avec les doigts. pecȣica chinintȣ se dit mieux.
Apacȣrenangha atchimȣni. il promene, publie partout la medecine.
Apacȣseȣi kibicatȣi. fer, boëte de fer qui souvre en pressant, par resort
Nitapacȣkina je le tire par les cheveux
Nitapacȣsan nitapacaȣȣa je le chauffe le presente au feu apacȣreȣi tout brulé
apacȣteȣinȣi la viande sur le gril ne cuit pas, plaqué &c qqon boucane

Apagȣtchi par avance
Nitapagȣtchimȣi je chante par avance me prepare a bien dire, a jongler.
Nitapagȣtchichirini, je fais par avance, je messaye. Nitapagȣtchitȣ

Nitapakitahȣa nitapakitahan je le repousse rejette en frappant avec qq. chose
Nitapakitena je le repousse rejette avec la main
ischi Nitapakiteraȣa je le repousse a coups de fleche de fusil
(ces trois mots signifient qq. fois renverser, tuer, verse de lun dans lautre)
Nitapakitchichine, un bois, une pierre que je trouve dans mon chemin me fait tomber en arriere
Apapakitchichitchi manetraȣ la neige est haute. ischi Apakitchissenghi emporté par le vent.
Apakitelita qui brusle avec. Nitapakiteecaȣa je le repousse le fais fuyr

Nitapapacȣe cela me sert de couverture contre les coups. je couvre la maison d'apacois
Apapacaȣȣeȣa kicarȣetchiri. le jongleur rechauffe lendroit ou est le mal avec la main quil a presentée au feu. apapacȣȣamȣa hei kichinghi. idem. pour l'amolir. vid Nitapacȣȣa
Notes que cette repetition papa ne signifie quune plus grande reiteration daction &c
Nitapapakitahȣa je repousse lennemy. Apapakitahanȣi vent contraire
Nitapapakira je le rejette apapakiterisari, apapakiteriȣaganari le plat de son espaule vide plus [illegible]

Nitapapakitena je le repousse avec la main. Apapakipare8i8nimi coquon met sur la poitrine dun enfant

Nitapapakitahichi jay vent devant. apapakitchissenghi vent contraire

Areni apaniRa. cest par hazard quil a reussy. cest un fol

Arechi in8tchi apaniRa cest un fol. vide a8ikitchira.

apanakitilira il se chauffe les fesses. Nitapakitchirim8a je bats, repousse.

Nitapanrangrelara je ne le veux plus voir. vide abam.

Apanchaïa perches pour faire la cabanne. Apana vide pan.

Aparia coëffe peau qui enveloppe l'enfant dans le sein de la mere. matrix vulgo

Mitem8lla aparïahi. Matrice. ne scandalū pusillis pariat ab his verbis absti

apari8mara matrice. apariemara. matrix

Apapicaritikira, cheveux meslés, collés ensemble, difficiles a demesler.

Nitapapieranemihigra menemanetita. mon manit8 m'a enrichi, m'a donné un fusil &c.

Apapiricrera. il parle en fol, il parle hors de propos, il est en delire, d'un malade a l'extremité. d'un homme sain. il a perdu lesprit. sit. id. sans estre malade

Apapirrcahera. Elle bat toujours sa fille quoy quelle soit grande

apapirrcarera. Elle fait la jeune pour plaire. il fait le jeune, se matache pour gagner les femmes. apapirrcatchera vieux qui devient enfant

Nitaparentan je mouille mets dans ma bouche la colle deja attachee a la fleche pr la presenter au feu

Nitapararesi je me chauffe les reins. Apasteeari gane, azyle, lieu de refuge

Nitapasteeara je suis son deffenseur, son soutient, son protecteur, advocat

Nitapasteeatirnema mon protecteur. Nitapasteeagana celuy que je protege

Nitapasteearrm8i, nitapasteearem8i, je m'exeuse, justifie par avance

Nitapatacrisette je mets en haut qq chose appuyé aux deux bouts 8 sur 2 perches

Apatahacarara le dos appuyé a demy couché. Nitapatahacarak M. Dieu est mon appuy

Apataiangramra lesrs apparenghigi il dort apuyé sur la poitrine de Jesus

Nitapataï8gaba8ite j'appuye le bout d'un bois par le haut

apatanbicanim8sita le menton apuyé sur sa main. apatanrensita les jöues

Nitapatanacahat8r nipa il n'y a point de nerf autour de mes fleches

apatangretki 8ikiame maison renversée

Nitapatani ma bague. atapatanimari, une bague, un bracelet

Nitapatarahan 8ikiame je mets un estaye a une maison 8g.

Apatarapita nihi8nghigi K M.a Dieu est tout mon appuy.

Apatarichinra apacrïa. la pacois est lié, estendu sur les perches. apata8ichingha se dit des autres choses. apatarichinga ktar. adossé contre.

Nitapatarapi estant assis je m'appuye le dos contre qq chose

Nitapatarichine je suis appuyé ambitio couché. idem ferme superius.

Apatchikichingha, apatchingrechingha couché la teste appuyée. apatchingre n8ita teste appuyée sur la main.

Apatchikirsita teste bandée, apatchiki8rinta idem. apatchikirsi8ni, tour de teste. Nitapatchikiatt je me ceins, bande la teste 8abim8tai 8g d'un linge

apatchie8maganenta accoudé les temps sur les mains, la teste entre les mains

apatchacapita nihi8nghigh K M.a dieu est tout mon appuy

Apatchingre8sita vilage enveloppé, bandé Apatchingre8a le vilage appuyé sur les mains
Apatchitchi8e8sita, apatchitchi8e8vinta lié par le bras. apatchisilagane Echelle
Apatchitchi8e8sirni petite bande dont on lie le bras de celuy qu'on seigne soit
devant, soit apres la seignee.
apatchitcheta irresolu pensif. vide tiapatchitcheta

nitapatenig8a il me soutient appuyé sur luy. apatena8a on soutient le malade
pour le faire marcher. Apete8i chaud, reschauffé

R Apechi un peu apepechi tant soit peu vide apichi
Apechacatsi petit bois petite buche Apechac8si8a Kiris. la lune est petite, de peu de jours.
nitapechac8ahan je dole, j'oste un peu du bois - je fais de petites buches.
Nitapechahan mitta je fais de petites buches. Apechac8te8i bois ou fer long diminué au feu
Apechagami8i petite Eau, petite riviere, petit bras de riviere.
Apechaca8e8i canot etroit Apechava Kichita8iro diminue la lumiere le calibre de mon fusil
Apechac8si8a nouvelle lune qui commence a paroistre Nitapechah8i je joüe petit jeu
Apichaca8a8a8anangha le dessus de la cheville du pied.
Apechicac8anani le dessus de la cheville de mon pied, ou la jambe est plus menue
Apechicaneïani. id. vide ptes corp. Epi

ApechaKic8eta, apechaKic8a8ita qui se sert d'une petite chaudiere pour ne
pas donner a manger a ceux qui viennent d'une autre cabane.
Apecharagatsi petit trou, porte etroite. NitapechaKisan je brule un peu de la prairie
nitapechapiKichan je coupe une petite babiche. apechapiKichama8iro coupe moy.
apecharahatepiro 8a8i a8essa chibac8raKiKie, serre les jambes ne les ouvre pas tant
de peur, que quand tu chasseras les bestes ne passent aupres de toy sans les tuer. Superstition
Apechar8Kisi8a fluet, mince de corps
Apecharehetipiro n'ecarte point tant les jambes. apechata8ane8a il a un petit casse teste
Apecha8at8a il en emporte peu, un petit paquet &c. Apechata8anare8a la frapé avec un petit casse teste
ninch8apechanto coupe le cheveux. petit Nitapechichan j'en coupe un peu
apichatchiKanga il la fait etroite cabane apechip8ami le bas de la cuisse vers le
genouil. Apechata8ane8a il a un petit casse teste Nitapechic8ecanchan vide Ni8ochic8ecanchan
Apechapicatsi Epichapicaki fil menu, fin et Apechata8anave8a il la frapé avec un petit baton
apechatchigani8i cabane etroite. apechatahiKanga qui en fait une etroite Nitapechah...
Apechichanto coupe en un peu Nitapechicatagane petit orteil.
Apechighin8i robbe etroite. NitapechineKiagane mon petit doigt
NitapechiKi, nitapechicas8i je fais une petite cabanne. apeching8ch8 petit vilage
Apechigani8i petite cabanne. Nitapechip8ami j'ay la cuisse petite
Apechingreta petit vilage. apechip8ami le bas de la cuisse apechip8amitchi le bas de la.
nitapechicatagane mon petit doigt du pied, nitapechineKiagane, de la main
Apech8si8i pini8ni le temps des couches arrive Apech8netchipi8a il s'approche d'icy
Apechis8n8i sentier estroit. la piste paroit peu Nitapechinan nihia8i Kiansiani ma ...
Nitapechis8tt8 je fais un petit chemin. je fais ma piste peu visible

Apechȣchiȣi, apepechȣchiȣi ni peȣȣni, pipȣnȣe, &c. l'hyver, la mort aprochent
apechȣntchi dicy pro apechȣtchi. id.

Apeȣa oyseau mangeur de maringȣins. apeȣsia oyseau puant
Apeȣane sa poitrine. apeȣane mȣnȣȣ coffre de chevreüil vide Nipeȣane
Apekilisȣa il n'est pas chaud. apekitesinȣi ignoble. le linge &c n'est pas chaud
Nitapekilan je fais chauffer cela. Nitapekiȣa vol. Apekiȣaisma ou sont les oeufs dans le corps de la poule
Apemaka vraymant ouy. Apemakipoltȣa il regarde derriere luy en courant
Apeniki pommes de terre. Nitapeniki j'en cherche. Kitchi Nitapenȣe je tire de pres
Apentaȣe interruption d'une chose que l'on fait pour travailler a une
autre, ou deux choses differentes que l'on fait en meme temps.
Apentaȣe nicȣerimiani. vous qui estes tout occupé ailleurs vous souvenez
encore de moy. Apentaȣe, apemaca id. sper signif. reciproce sumitur
Nitapepechicamina, Nitapepechicaȣamina n. faisons un cerne et approchons peu a peu les boeufs &c
Nitapepechicȣnaki apeniki je n'oste pas la peau l'ecorce partout.
Nitapepeȣchiganeȣi je me chauffe les reins. apepeȣengo nenaȣatchi. est ce qu'il ne le cognoit pas bien
Nitapepeȣe je parle en termes douteux. je n'asseure point. je tiens en suspens
Nitapepesitche, nitapepesichine je suis en doute je ne scay quel party prendre
Nitapepesinȣndan je ne scay si jay bien entendu, Nitapepesitan id

Apepeȣeȣa il echauffe le mal avec la main qu'il presente au feu de temps en
Nitapelan je chauffe cela. Nitapekȣa je le. Nitapesȣi je me chauffe
Nitapisan je chauffe cela en le presentant qq fois au feu. superius idem signif
Apesȣsia oyseau puant. Nitapesimanki. vide Nitapis
Apesia petit chevreüil. Apesitchita apesivagȣtchita ventre plat
Nitapesimanki mon collier vide Nitapisi
Apesilisȣa il n'est pas chaud. apetesinȣi cela n'est pas chaud
Apetamaȣiro fumme de mon tabac. Nitapetamagȣa il me donne a fumer
Apotesinȣi il n'est pas rechauffé. apesisiȣa vol.
Nitapitamaȣakingȣe j'ay mal aux yeux
apetagasianinȣchia je prepare du tabac avec rognons de castor, ou de beste vacles, serpens
racines pour fumer sur mes pailles pr gagner au jeu.

+ Api a la fin d'un verbe marque assoir excepté le seul simple
Nitapi. j'y suis. il se dit de toute sorte de situation
Nitantapi je m'assois ailleurs, je change de village. Kirapapiȣi tetre succede. Nirapapiȣa
Nitescapi je suis las d'estre assis. Nirapapi je succede prens la place de. Kirapapiȣre je te.
Api, marque aussy le collier. Ecrieȣreiki Nitapiagȣ jay doublé la pointe. pporte j'y suis
Ninegatrapi mon collier ne porte &c que sur la teste. Nininchrapi j'ay un
collier double un porte sur la teste l'autre sur l'estomac
Apicanahamaeȣ portes dans vos mains avec des colliers deux a deux &c
Apicanaki collier de porcelaine
Apicane collier, ppre pour porter une charge. apicanisȣa colier de cuir dont les homes se servent
Apicananto fais une tresse de cela. tresse cela
Nitapicaneȣi je me chauffe les jambes. Nitapicatesi les pieds. vide Nitapisan
(ȣesi les jambes)

Apicasi, Epicaki, 8g. chose perdue au jeu, entre les mains d'un autre qui a gagné celuy qui l'avoit gagné la premiere fois, it qui par jeu ou don a passé en plusieurs mains. niahe Epicaki tacahagane 8g la hache perdue au jeu.. est là 8g dans cette cab., ou donnee plus. fois.

Apicara8e in compoone ttum branche de raslade. treste de bled, viande, citrouille.
Tanunils8 apicara8e! Combien de branches de raslade! Combien de trestes?
ninch8, nils8, ni8 apicara8e. deux, trois, quatre branches, trestes.

Apicatagane treste de bled, ou viande, ou Citrouilles
Nitapicatan je treste, fais des trestes de bled, viandes Citrouilles.
Nitapiki je treste. Je fais une ceinture, jartiere

Apichahe enfin ~~Nitapichaessan~~ je le fais diminuer au feu, le faisant sécher
Nitapichahan je couppe petit vide Nitapechahan in voce apechi. hache, pioche
Nitapichakitas8i, nitapichapinaï. jay un petit lit, un petit siege, place

Apicharagat8i petit trou, petite ouverture. Epichar8kisita menu de corps
Nitapicherim8i je m'estime peu, petit, ~~nitapicherindan~~ j'estime peu cela.
Nitapichichan je diminue cela en en couppant. Nitapichinaki jay une petite voix
Nitapichingue jay le vilage petit ~~Nitapichiganesi je me chauffe les reins~~
Nitapichip8i j'en mange un peu, j'en mange peu
Epichic8antemaneki Kighi. la porte du Ciel est etroite
Apichigani8i petite cabanne. Nitapichiganesi je me chauffe les reins Nitapepe8chiganesi
Nitapichiki nitapichicas8i je fais une petite cabanne
Nitapichinan, nitapichit8 jay petitte, diminue
Pir8i apichin8i ninini minstene ce village est bien loing d'icy vide Epichinghi
Nitapichapisse mon collier est petit etroit. Epichapistinghi petit collier etroit
Nitapiganisan je fais rechauffer du bouillon de la soupe. non a de l'eau.
ra8e8e Nitapihaga je suis en canot au large. apigai cote il vavanque de canot qui se dit aussi apigaitag...
Nitapih8a je le vas voir. apihseta qui visite. Apigamit8i bouillon chaud rechauffe
(il est tiens auprès de luy ... sa cabane est proche ou ...)
Negat8apikicamani jay un collier simple de raslade. negat8apicasaki de porcelaine
Nine8apikica8aki le collier que jay est de quatre branches de porcelaine
Nine8apikican le collier que jay est de quatre branches de raslade Kitchinitapim ge tire de pres
Nitapiki je treste du bled de la viande &c.. je fais jartiere, ceinture Nitapicara
Nitapinaï mon lit, mon siege. Apikigaïa perches debout de la caban. Apikipemi lire de laguait
Kitapis8naki 8entis8entantataki an semen tuum fluait de hoc vel Kitapi8nemaki.
Nitapisan je fais chauffer cela un peu hinc derivantur segga, vel a Nitapekisan qd. idem
Nitapikitchisi je me chauffe les fesses, le dos, presentant au feu Nitapanakitisi
Nitapingu8si je presente le vilage au feu. Nitapicatesi les pieds, Nitapicanesi les jambes
Nitapinekisi les mains. Nitapipee8anesi la poitrine, nitapi pare8ai le devant de la poitrine. nitapepe8chiganesi ~~...~~ je me chauffe les reins

Nitapintar8aning8emig8a il m'a honteye

Nitapiramina mons8 nipinghigi. nous faisons jetter a leau une chevreüil.
niahe Epirintchiki, ils ont esté appelés et assemblés la a porter. Niahe Epiteanghira.
Apiricesaïa courtisane publique. Apirig8a. a Nitapirigsi.
Apiregenam8a, apirig8itra asihiasi. Cest une coureuse.
Apiegrnansi8a asihiasi, elle est sage
Apiricang8e8a, apirig8ng8e8a. regard d'une coureuse, d'une effrontee
Epiricang8ecata. danse d'une coureuse, d'une abandonnee. Kitapirichicamag8nan vide Kinatac8camag8nan id.
Nitapirchinan nihi8nghigi. j'attire, je tire cela a moy. apirinsiriki Napirinsisi o dr
Nitapirinan j'appetis se cela... apirisi cela est petit. apiri8a, Epirita, il est petit
Epirinchi8ita petite beste. apirintchisi8a 8isaKineKiatchitchi. il se degourdit les mains
Nitapirisseg8a il est avec moy estant venu loing. o dr sed Ninipiapirisseg8a
Kitchi apirisc8a il ne va pas loing au devant de luy. Apirrcac8sita qui tette encore
Kitapircare tu fais l'enfant, badine comme un. vide apapircare8a. 3[ae]
Kitapircasa Kinitjanissa tu traite ton enfant qui est grand comme s'il estoit petit.
Apirsca adverbe se joint avec tcheKi anghita8inghi ou mal tout entier gaste....
Apir8ca paKiraKisi mins8ene il n'y a du tout plus personne au village
Apir8ca 8abanKisi8a elle est la seule qui n'a pas esté veüe. ~~apir8ca par adjectum~~
+ Nitapissa je descens viste tombe sur... apiss8a niahe tapastia l'outarde s'est
posee la... apissesi nic8renghigi nipigan8i le sang est tombé sur ma robbe
Nitapissan je fais un peu chauffer cela. Nitapisabsi. vide infra Nitapissi et alia
Nitapissi mon collier. atapissi son collier. Nitatapissi j'ay un collier
Nitapilli je revis, resuscite. je suis guery. Nitapillarema je le... par ma parole
Nitapissiha, nitapisilit. je le resuscite, guerís. Nitapilthi8e je gueris, resuscite.
+ Nitapillab8i le bouillon, la liqueur qu'on m'a donnée m'a rendu la vie NiKiKisabsi id
Atapillima8i collier a porter
Nitapillimanki je colle des plumes a la fleche
Nitapillematan je colle qq chose fleche ou fusil a autre chose seulement Nitapissemarai. nob.
Nitapilleme je mets la pierre a la fleche. apissime8a
Nitapisedca8a je le resuscite, le rejouis par ma presence
Nitapissouira je luy rend la vie en luy donnant a manger
Nitapillingre nei8vani, nitapisitche nei8vani. je resuscite en te voyant quel
plaisir pour moy de te voir.
Nitapisitchema je le fais resouvenir de qq chose qui luy fait du plaisir
Apisitchemi8i8ni discours qui reveille le souvenir d'une chose agreable surtout
lors que l'on est triste.

R Apitchi, apite8e toujours. continuation d'action de plus en plus. dans la compos.
on met souvant apita, apite. apitecata infra
Nitapitah8g8 je nage toujours sans relasche de plus en plus
Apitahiki8a elle pieuchee, pile toujours sans cesse de plus en plus apitahamsa id
Nitapitakintan je continue a compter

ap

Nitapitants je fais sortir couler ~~sans cesse~~ qq liqueur . apitantasiro nitchinghigi
Kinipigatsmi Jes. Jesus faites couler sans cesse votre sang dans mon coeur
Apitansi cela cette liqueur coule toujours . niahi Nitapitants je fais couler qq liq. la.
Nitapitasara je le menne conduis toujours je ne le quitte point . avangsari
apitasaregsKi akimasaki . les Roys furent conduits par une Etoille
Nitapitacsillets je mets lun sur lautre parfaitement Egaux. lun ne passe pas lautre
Nitapitacsnan je les plié juste . je les range, unis par le bout, les costes en sorte que
l'un ne passe pas l'autre
Nitapitantchinan junis les pailles, les bastons, aparois &c
Nitapitamagra vide nitapitamagra il me donne a fumer je fume de son tabac
Apitapicaki le rayon vient la
Apitacsagane filets de boeuf
Apitapahita Elle n'a que des garçons, que des filles, enfants de mesme sexe
Nitapitasnehsa je le cheveste partout soigneusement

Apitchichinsa il a toujours la fiebvre sans relasche. il est toujour couché
Apitchihinta on le bat, frappe toujours sans quil se revanche . apitchininta
Apitchiscamsa il ne cesse point de manger . Il travaille toujours . Apitchichisi aisé a fendre bois
Nitapitchisski je donne toujours a manger sans qu'on m'en donne . On peut adjouter
mitchisni ou autre chose &c Nitapitchissra je luy . Kitapitchissschi tu me ..
Nitapitchitche je suis attentif nitapitchits id. nitapitchi tchersan id
apitsa, epitsea nigsti mikintaisni il ne s'occupe ne travaille qu'a une sorte d'ouvrage

Nitapiteragsa il me perce toujours de fleche . nitaph. il me gagne toujours au jeu
Nitapiteri ~~je ne viens a bout~~ travaille sans relasche Nitapiterichinamasa. je luy donne, pousse avec la main.
Nitapiterindans nitapiterima je l'estime tant Nitapiterichilamasa id. avec le pied
apitsisnagatsi qui ne dure pas toujours . . Apiticata qui saulte sur un pied comme les Enfants
Nitapsra je fumme petune . . . Apitecata qui danse toujours, sans cesse
Apsagana Calumet . . . Apitsesa il dit plusieurs choses de mesme, ou, du mesme ton
Gril
Nitapsachihigsa il m'a donné a fumer . nitapsachiha je luy donne a fumer
Apsacanti baston de calumet. Apsachihitina on s'entredonne a fumer . il on se a horse a Crosser
Apsaisni action de fumer . apsaisni nimiarili je meurt d'envie de fumer

Apsrami la cuisse . apechipsrami le bas de la cuisse proche le genoüil

Nitapsara, nitapsatan je fais boucanner sur le gril . apsaniki nitapsaraki sy
Nitapsatamasa je fais boucanner pour luy apsaniki nipsaracsaninghi apsaraticsntasri
Epsatamunghi siausi viande boucannée
Nitapsatchigs je fais seicher de la viande a la fumée
apsatchicsuti gril, fait en berceau pour faire seicher les plats costes. apsatchicsnta les poissons
apsaraticsnti gril plat pour faire seicher ~~pp~~ egalement des fruits
Apsatanaia pieces minces surtout de la cuisse boucannées
apsaraticsntahsnta bruslé sur un gril.
Apseiiapikichinsa il serpante

ap

nitap8e je fais rostir. Je fais sechir, durcir le bois 8g de mon arc.
Kitap8enemi chag8te8i ta grillade, ton rosty brusle
nitap8eKinahan je fais des rayes le long de ma fleche
Ep8eKinamenghi bracelet. Nitap8ing8ete, nitap8ing8ehiga je peins cela en serpentant
Ap8etatchin8a. l'enfant va et vient a quatre pates. le serpent se traine va
qque part ap8echin8a ap8etatchimi8a idem de serpente ttum
nitap8sika Nitap8chika je luy donne un peu de viande pour faire cuire
nitap8pacamig8a il me bat encore. Metap8 me renvoye une 2 fois mon present
Ap8nte8ecanga il fait raffaler la fumee, la flamme
Nitap8pakitchichi jay le vent contraire soit par eau, soit par terre portant apacon.

Ap8taca8igaba8ita de bout avancant la poitrine en devant renversant la teste en arriere. bossu par devant. Ap8tacar8illen8i le taillant du couteau est replie
ap8taca8ilinta lamme du couteau est repliee sur le dos, se ferme a l'envers sur le dos
ap8tac8iro tourne ta robbe le poil en dehors. ap8tak8a il s'appuye sur un baston
ap8taKisinetta il chausse ses souliers le poil en dehors, a l'envers
nitap8taïac8echine je m'appuye a8ihi8ghigi 8g sur luy.
nitap8ta8i, nitatap8ta8ni jay un baston. nitap8ta8api. id. estant assis.
Ap8ta8ireticse8a il a les cheveux frisés
Ap8ta8ni baston, nitap8ta8ni, atap8ta8ni, mon, son baston
Nitap8ta8sse je marche appuyé sur un baston nitap8tagaba8i
Ap8tchic8ecangha qui leve fierement la teste
Ap8tchic8egane8sletta qui marche frerement teste levée
Ap8tchiganechingha qui a une entorse au genouïl. pie, mal au jaret d'une chute
Ap8tchekichingha qui a une entorse a la main
Ap8tchic8reta ap8tching8eta nez retrousse.
Ap8tchitiata cul relevé. ap8tchipare8e8a, re8ata bossu sur la poitrine
Kitap8tchineKini tu me romps les doigts en me les renversant
ap8tchiving8ane8inta, ap8tchiring8aneninta qui a les mains liees derriere le dos
ap8teoKichi8a il a les oreilles retroussees en arriere
ap8teKit8ngha qui a la bouche, les levres retroussée, scilicet, celles d'en bas
ap8tebeta qui a les bas a l'envers. ap8tecar8illenghi couteau hache dont le taillant se replie
ap8tenanto tourne le poil en dehors mets a l'envers.
ap8tegame8a il a mangé toute la beste ne laissant que le peau retroussee vers le cul.
ap8tchitiar8e8a ëiap8tchitiar8e8a, ses fleches sont fusil pas droites faussés
ap8teKitesi blé cuit dans la chaudiere, creve. Nitap8teKi8an je le fais tant bouillir quil creve.

Nitara nitaran je mets la chaudiere, je fais cuire. ~~Nitara~~ m8ns de chevreul matreatsi avanta fais de la soupe, fais la cuire
Nitara nitaïa nipinghi je mene boire ma beste a leau. Tani eratchi? on le porte tu? Tani eramani?
Nitaran mits8ri je menne le canot. Aracang8echia l'home qui est dans la lune

Nitarabi pirouigi nitarabi je decouvre loing. Nini arabichisiva mets ce linge 8y dans les trous de mon oreille
Nitaracacang8ensi je mets la main devant les yeux estant ebloüy, ou peur de lestre
Aracachi. Tane aracachi? de quel costé?? ii8 aracachi de ce costé la? Tane arac8ntchi piatchi? don vient il? 8aban8nghi arac8ntchi du costé de l'Est
Aracarsi coche de la fleche pour mettre la corde. Nitaracarsit8 je la fais
Nitaracha je sai a la chasse ou j'y suis pour plusieurs jours vide Niteracha.
Arachima8a le derriere de la cuisse un peu au dessus du jaret. nirachihaki le derriere de mes, arachi8aki de leurs
Arach8nta on ne peut le couper

Nitarac8acam8ra, nitarac8ac8c8ra je le mets a l'ombre, le couvre du soleil
nitarac8acam8i je m'y mets. Arac8acam8ni ombrage ce qui met a l'ombre
Nitarac8acam8ng8en8i je mets la main devant mes yeux pour qu'il soient a l'ombre
Nitarac8ac8ca8a, nitarac8ac8ean je mets qq chose devant luy
arac8ac8cam8a atchitchigamari, il le couvre de son ombre vel atchitchigaminghiri
arac8at8i temps couvert. arac8ac8Ki8i lieu a l'ombre.
arac8ac8eaKitchi peraKihiseta son ombre donnoit la santé.

Nitarac8ena je ne puis obtenir de luy. Nitarac8nsipaha il m'a fait monter a l'arbre
Nitarac8nsi je monte grimpe a l'arbre. Nitarac8nsisa j'y monte viste
Nitarac8nsitasa je les fais monter. Nitarac8ntase j'y monte. vide Nitari.
Araga8ma8a le palais vide Niray, Litt R. Aragamantay8a il ne mange que le dessus
Aragamata8e8a il commence a bien parler a se faire entendre partant un peu la langue
Nitaragamali8a, je l'effleure, perce un peu la peau. aragamahanto prend le desus avec instrument
Nitaragamahag8a il m'a effleuré percé un peu la peau. aragamananto, prend le desus manu
Aragamat8i, aragami, legerement au dehors sur la surface. Nitaragameri je n'en fais pas acces
Nitaragamera8a, nitaraganiri8Kih8a, je le blesse legerement, luy effleure la peau
Aragama pikitinghi ~~bel exterieur beau au dehors~~ rayes marque qui ne font que sur la peau. aragam8e8a il m'a dit ~~dehors~~ pas les choses ~~[illegible]~~ clairement
Aragase hyer. d8icana-aragase avant hyer. . Arags8ei8ntchi peresiani je ne determine rien
nay mangé ny hyer ny aujourd'huy. Araganaki pomes de terre qui surnagent. mechantes.
Araghichaganari pirata il n'aporte que le gras, le lard de l'ours. araghichagana mins8 nipira j'apporte tout le gras de l'ours. Nitaraghich8a je leve le gras de l'ours.
Aragamachag8e8i macate8iganiKi apere qui s'effau d'abord
araganinagat8i mitchi8ni viande leger

Arag8aci niKintam8a il est presq nuit qd il finit de travailler.

Aragri le soir, il est tard, bientost nuit. Aragrëri ~~apres les autres~~ qd il est presq. nuit
Nitaragrapi je sejourne, je ne marche pas aujourdhuy, ou demain. aragricdiwa
Aragricami il marche tout le jour jusqua la nuit. Nitaragrikan. aragrikra idem
~~Aragrinemira il marche jusquen peu avant dans la nuit~~
~~Aragrigamiki~~ Nitaragrinemihegra il ma farist jusqua la nuit
Nitaragritets je differe jusquau soir a faire qq chose
Nitaragrichini je jeune tout le jour, aragrichinra
Nitaragrichima je le matache pour le faire jeusner tout le jour. je le fais jeuner
Nitaragrpiranichi la pluye me fait sejourner, m'areste

Arahaghisinri vide trahag. chaiepichi nitaraha jen ay desja abusé vox fada.
Arahagai le dehors de l'ecorce le plus dur. pirri nitarahan je pousse le canot loing
Arahagaiaki ecailles de poisson. Cosses de pois ou feves papirri Kitarahan tu cond loing
Nitarahri je m'etrangle. 3 arrhra. Erahrita qq chose mestant entre dans le gosier, arcete.
Nitarahrra je le fais etrangler en luy donnant a manger
f Arakichi pr l'ouye Nipetarakichi jay mal entendu, pris l'un pr l'autre Nimerrarakichima je luy dy des choses qui luy plaisent
Nitarakichra vide araghi. arakiri terre ou il y a chose pourrie gasteeo, du fumier
Arakiri ecorce interieure, ecorce de dessous. le dessous de l'ecorce. arakicnri petite ecorce
Nitaraki emicranangicha je couvre la chaudiere de feuilles de Citrouilles
Nitarakits je mets du fumier au pied de larbre qq pour le faire pousser
Nitaraki assenissa, irenankei &c. je couvre avec une peau le bled qui est dans le sac &c.

f Arakingue, regarde la veüe Nimarrarakingre jay mal aux yeux Arakingseki
Nitantarakingreha je luy change les yeux, gueris, ou gaste.
R Nitaramacatehra je le frape par derriere. Arama blesser, faire mal, meurtrir
Aramacath ipinarara akimara on traite indignement le chef
Aramacatch nai akimara rijamaka ouy moy vraymant ~~ay~~ mangé avec le chef
Aramacatch Kikirichihra vraymant ouy tu l'attraperas cours viste. ironice
Aramacatch vraymant ouy. on n'en manque pas cour. pour reponse a la demende ou pentes quil ny a pas d'une chose. aramacatch il y en a beaucoup.
Aramacatch ninarigra, ~~nicarirare~~ vraymant ouy il m'apelle je n'y veux pas aller

Nitaramachiha je luy donne de quoy faire chaudiere. Jele blesse, fais blesser en le chargeant trop ~~...~~
Aramachihikira il donne a tout le monde &c de la viande fraiche pour faire chaudi.
~~Il fait souvent festin aux hommes~~
Aramachita le fardeau luy a fait mal, il est trop chargé. vide radicem arami
Aramahanri l'eau est agitée. il y a beaucoup de flots excités par le vent.
Nitaramahra je l'ay frappé, fait playe ou bosse Nitramahrra luy fais mal en le liant
Nitaramahri je me suis blessé. Aramakiritcherstansro, ne t'y attache pas trop. in negat.
Nitarama, nitaramama je le mordt. netosph. ne luy paye pas son present
Nitaramanegra aremr &c le chien ma mordu. akimara le chef na pas repondu a mon present
Nitaramanki je ne donne rien ne repond point au present que jay reçu
Aramakinghi avant dans la terre. En Enfer

Nitaramanisi, nitaramitanisi je fais chaudiere apart pour moy
Nitaramasa je luy fais chaudiere luy fais cuire
achiganenghi nitaramasa je luy ay donné une medecine laxative metaphor. pichigan-
enghi nitaramagsa il m'en a donné une je la rend
Aramarem8a, aramarentangha asihiasi qui se fait mal a force de parler

Aramataï le ventre d'une femme viscera scilicet et matrix aramataï Kechicanga son pere est mort avant quil naquit
Aramatem8iro eclate de rire crie de toutes ses forces Aramataïanepitig8a que nest il mort dans le sein de sa mere

Nitaramecasa je luy fais plaisir de l'aller voir
Nitaramerindaus8 je n'en fais pas de cas
Nitaramesiki je dis la messe. qque fois aussy, j'assiste a la messe. Nitarames i-
cara. pour luy

Nitarametchine je me suis blessé en me heurtant, tombant par megarde + qq chose qui entre la peau item qq chose m'est enfré dans la chair
Nitarametchima je le fais blesser tomber en bas.
Nitaramingsechine je me suis blessé au visage. arametchinaïsnag8Ki qui peut blesser
Nitaramingseniqsa le chien m'a blessé un peu avec sa patte quil m'a mise sur le visage

R Arami, c'est un adverbe arami Kis8i fort peu. arami 8iola, beaucoup, fort grand
nombre. arami pacamasa il a esté bien battu. arami tchirsero parle bien haut
Nitarami je me haste. araramiro haste toy, on repete ra, ordinairement
Nitaramicasa je le foule aux pieds, le frappe du pied. Je luy fais plaisir l'aller voir
j'étouffe blesse l'enfant couchant sur luy. arimicasiang Kinisiangsa prens garde a...
Aramibigsnghi au fond de l'eau. Nitaramichsi je me suis coupé.
Kitaramicasi ts Kisaro tsKicaKiro. tu m'as frapé trop fort va y plus doucement. dit un Enfant
lors que son compag la frape trop fort en jouant a se doner des coups de pieds.
Nitaramichine je me suis blessé a une branche, ou a qq chose <s>dure</s>. je suis tombé
d'en haut. Nitaramicamechine je me suis blessé a la jambe Nitaramicate-
chine, nitaramicatecas8i, au pied. Nitaramiterisechine a l'espaule
Nitaramingsechine au visage. Nitaramingseniqsa utrumque supra.
Nitaramichsi je me suis coupé. Nitaramikichine. je me blesse a la teste.
Nitaraminghirechine je me suis blessé au frond. Aramigsntesechsnte blessé a la gorge

Nitaramiesa, nitaramiha, nitaramicasa je luy fais plaisir. Kitaramihi je te remercie
Nitamiha, nitaramina, je prie, je suis priant. Araminaïsni la priere
Nitaramihegsa je le remercie
Nitaramihasi je me sçay bon gré d'avoir - - -
Aramihsa il a pris une seconde femme apres avoir rejetté la premiere

Nitaramima je luy fais plaisir de parolles Nitaramimegsa je le remercie du bien quil a dit de moy
Nitaraminekini je me fais mal en me serrant les doigts main
Kipetenemenga canch8 araminasats. il prend sans dire mot sans remerciés

Nitaramina verbe actif je luy fais mal le serrant avec la main, je le retire avec la main

Nitaramina je prie, je remercie · araminaïsni priere
Nitaraminarstasa je le remercie
Araminaï, araminche, aramine Kichimiani be me chog · fort
Aramine aramine, araminche Kiesesta bien fol

Aramigsnteschsnta blessé a la gorge. ardminagatsi mitchisni, viande legere. creuse
Araminghi dans, dedans, au dedans
Nitaraminghirechine · Nitaramingsechine je me suis blessé au front, au visage
Nitaramingrenigsa le chien ma blessé un peu avec sa pate au visage cette nuit
Araminghinessisitsa il nest pas cuit en dedans
Araminghi rapiratchiki ils les ont fait donner dans le panneau metaphore.
Aramingsesa il regarde estant regardé, observe estant obs. surtout la beste qui on appro.
araminggeniseta qui Egratigne au visage. 8g. chien chat celuy qui le caresse
Nitaraminisi je cours viste, me haste
Aramipi grnghi au fond de leau.
Aramisepito frappe fort
Aramisingre pendant mon sommeil
Nitaramesrsa je le regale bien. Aramipichia vide akimavenia

Aramirasasa blessé a mort.

Aramisacsngrepics presles vous · Nitaramissa je luy donne un coup de pied fort en jouant
Nitaramiscasa je le foule aux pieds, le frape du pied et le blesse
Aramiscagsta aniljanisari blessee de son enfant dans ses couches
Aramisnsi, vent, il fait du vent, il vente. aramissnsinsi il nen fait point
Aramiskgsingamisi leau est un peu agitee du vent
Nitaramitamili je fais petite chaudiere pour moy en particulier
Nitaramitasa je le croy, luy obei
Nitaramitaisnakisi je suis digne de foy d'estre cru
Aramitaganisi atersganemi sa parole merite destre cruee
Aramitaisnagrsensi ne merite pas d'estre crue
Nitaramitchine, nitaramechine, nitaramiterisechine vide supra
Aramitensi acatemasi pied blessé · Aramitcheta qui a joyé dans le coeur souhaite fort
Aramitchisca piata, cela n'est pas bien quil soit venu · raillerie quon dit d'une persone qui est venu attaquer et quon a tuée Aramitchisca issepita cela nest pas bien quil soit la raillerie a une persone abandonee, maltraitee contre son esperance.
Nitaramitts je fais plaisir. aramitsKitche quon le remercie, quon se croy obligé de ce quil fait
Nitaramscara je le fais fuyr. Aramsilisanisicate, natasi aramsilisa, il commande absolument d'ameliorer
Nitaramse je dis vray 3ª aramsesa · aramsero parle haut · aramsegane la verité
Nitaramsi on me refuse, je n'obtiens pas 3ª aramesa je ne reussis pas dans mon dessein minsteninghigs
Nitaramsitche, Nitaramsistche je perds courage, desespere d'en venir about
Aramseganiïsi · autantique

Aram8ni vermillon. aram8nac8i boëte de vermillon
Nitaram8tan je plais en parlant

Nitaran vide supra Nitara. Arangassapic8a vide reptilia.
Arang8a etoille arang8aKi etoilles. item taches blanches sur la glace. arang8etc
n8i glace blanche par petits endroits. Arang8aKi bouillons qui viennent sur leau d'u... éram8ita quien fait lestoy 8g ou f... on entre deux eaux
Nitarang8e je suis (mal) las, foible, prest a mourir. jay faim depuis long temps
Nitarang8echim8i je suis las d'avoir travaille
Nitarang8chig8a Kinitjanisa ton fils me fatigue a le porter toujours
Arang8edara elle est toujours laide quelq. parce quelle soit arang8eag8a
Arang8em8ita ~~honteux~~ qui ~~voudroit~~ voudroit ne peut pleurer, qui voudroit pleur. et ne peut et
qui fait semblant de ne pas sentir la honte quon luy fait. Arang8emasa, on ne peut le faire pleurer
Arang8essara peu dure, mal passée. Metaph. gueux mal vestu
Arang8eskes8aita vetu d'une peau mal passee. Nitarang8essecan je fais fendre la glace marchant dessus
Arang8esseKita qui passe mal les peaux. Arang8si8aKi 8a8aKi, les graines de peKicoreus en...
Arang8etens8i glace blanche par petits endroits. Arang8te8ara mintchipa le bled creve au feu
Nitarang8e8saKis8e je parle de moy avec eloge, je me done de l'encens

Aranichani, pene8a il a mal depuis le milieu de la poitrine jusquau ventre
Aranichani l'os du brechet d'un chien vide Niranichani

f Araniki Lisiere macate8araniki lisiere ~~blanche~~ noire, mec8araniki rouge

Nitaransan je teins en rouge. Nitaransanki j'attache des plumes rouges a ma fleche
Arantingre8a il rougit de honte. Nitaransanr8e8 jay des fleches rougies Nitaransanearre8 je les rouges
Nitaran8ingrema je luy dis des choses qui le font rougir
Arans8ni natte. arant8na natte
Arantair8ma8i morceau de chair qui est au costé des deux rognons
Arantar8i, arantar8a plur. un ou plusieurs desdits morceaux de chair d'un ours
Nitarantëiangre; nitarantëiangrema, Nitarantekingrema je le fais
rougir en luy parlant. 1o. de colere. 2o. vox de honte. Arante8ab8e8i liqueur rouge
Nitarantëiangre, nitarantekingre je rougis, jay honte, Arante8achibe8i fer rouge
Arante8ac8sK8a acatia 8g porc epic rougi. Arante8agat8i. sub. e8Ki baston, bois rougi
Arante8an8e8a tein fleury. Arante8agat8i. arante8ac8Ki bois rougi. Arante8anghichi8aKi pomme de terre rouge ...
Ataranteran8i 8nema nip8ra son tein fleury est passé, nest plus
Arant8i8tchi8a enfant qui vient de naistre pas encore bien nettoyé
Arante8arae8i le ciel est rouge. Arante8ara8e8aKi ces poissons ont la queue les ailes rouges
Arante8arac8slam8a Kiri8a. laurore, le crepuscule est rouge
Arante8ghin8i etoffe rouge, couverte rouge
Nitarante8ironKi je suis rouge. Arante8iKisi8a peau mal noircie. Arante8i8i8a lune rouge
Arante8apicaKira, arante8apic8 rubans rouges
Arante8anaKi8am8a le soleil va se coucher il paroist rouge au travers des arbres
Arantesi8a arante8i8i8a avante8ira8aKita rouge par le corps

f Ara8etchiKi pour lla sorte de poissons poissons macate8ara8etchiKi poissons noirs, mesmie8ara8etchiKi
rouges nepicara8etchiKi, 8rante8ara8etchiKi id. qui ont la queue noire rouge.

Arasinche ichirinisa il fait ce que les autres ne veulent pas faire. arasinchenimame je le prend quelque peu quil men donne ce qui les autres ne veulent pas. Arasinche pilisa, Cserraminta il est le seul qui ne soit pas venu
arasinigi arasinichi de grace je vous prie. arasinigi para id.
arasigi enfin
nitarasiha je mene un chien la nuit par chasser aux chats ou autres bestes
Nitarasinan, nitarasinasa, je le meprise
Nitarasinasitehe je le meprise dans le fond de mon coeur

Nitarapacresits Kicapacre je couvre des Epys encore en feuilles pour les amollir. arapacresitagana

Nitarapi je regarde me tourne de ce costé la. Sspeminghi arapira leve les yeux en haut.
atarapisnemi son regard. arapita reveur qui regarde le malade pr dire qui le tue
arapingse nisisini. je mange tournant la teste ça et la en craignant 8.
nitarapite j'ay les dents gastées. Arapikikisa inmodeste qui tourne la teste, ça et la
Nitarapirechise je suis en sentinelle. arapiresasigsa nitemsslahi, abersslahi, arapiressisigsa, il n'a pas fait sentinelle pour conserver les femmes, enfens, soy mesme
araramachihikisa liberal, qui traite souvant
nitarāmnahsa je l'ay blessé dangereusement, je le bat souvant, blessé en plus. endroits
araramankisa il mord souvent. ne payé pas plusieurs presents quon luy fait
Nitararami, nitararaminisse je me haste cours viste
nitararamscara je le haste, le fais fuyr bien viste.

Nitarasla je le pouille, cherche ses poux. araslitisaki ils se.
nitarassecasa je le renverse sur le dos par jeu ou par calore. item. Entrant dans la cab. maniere de gueuser
Nitarassecsra je donne a celuy qui n'a pas besoing qui est riche.
Nitarassa je n'ay pu le bruler. it. le bien teindre.
nitarassri je me loüe, fais de moy mesme sans conseil d'autruy arssa 3.
arasingseisna tout ce qui semet audesus et a costé de la teste d'un enfant dans son berceau le demy cercle, ornements, couverture. Erasingsehrita qui a.

Nitaratacara je le fais tomber sur le dos a la renverse
Nitarataki je fais tomber a la renv.

Nitaratchingschan je couvre la chaud. ou autre chose creuse.
Nitaratchingsenan id. avec la main
aratchingsehagane couvercle de chaud. ou autre chose creuse
aratchingsehakina asseni on couvre avec une pierre
aratchingsetekri chaudiere couverte, ecuelle couverte
aratchingvedinsi Kigigsi ciel couvert, temps couvert. temps de guerre Metaph.

Nitaratchiȣa je tombe en arriere.
Nitaratchiȣaha je le fais tomber en arriere.
Nitaratenan je renverse avec la main en levant qq chose
araticȣa beste trouvee morte. araticȣki plur. araticȣri antchicȣa son enfant est mort dans
son ventre. araticȣri penareȣa elle est accouchee d'un enfant mort. paeȣanare Kitchichinghik,
araticȣki, araticechinȣa la beste blessee hier est morte cette nuit Nitaraticȣechina
celle que javois blessee hyer est morte cette nuit.

aratȣca aratȣKi ȣpinaraȣa on la traite indignement d'une persone digne seulement

aratȣseȣa il fait le vente

R archi de l'un a l'autre, tour a tour. archi paeȣita ayant defait tué celuy la il court
a un autre. archi miteȣirinisita descendu de jongleurs jongleur luy mesme. in
composone avichi, aviosi avisa vide ȣiavis
archapitaȣiȣaKi aȣihiȣngontchi ils sont descendus de luy ils tirent leur origine de luy
nitarchicahan attaȣane je coupe un arbre ensuite un autre ensuite un troisi.
nitarchicataȣa je luy transporte donne ce quon m'a donné Nitarchitarcha id.

archigane chambre, maison dans maison on va de l'une dans l'autre
archihȣKiKi peneiȣni maladie qui se communique. Kieseȣegane peché originel
nitarchihȣra je luy communique. architchintȣnghi ~~vœ~~ voisin.

Nitarecan je marche fais un pas pirȣi arecamȣa il fait de grands pas
arecaïȣni un pas
arecachiȣa vide Nitaricachi

arechahe en mesme temps. ȣgalamesme heure aujourdhuy qu'hyer. arechahe ceȣi
ȣpiritchi Kiriȣri nichirinȣa il fait toujours a la mesme heure.
arechahe malgré cela n'importe isca nenipahȣraliȣnta massanapicȣari Iesus
arechahesca atchirevinKiȣnemi nenipahȣrigȣasca. nisi funes Jesum o vinxissent amor te

arechi sans dessein. avechi inypia je viens sans dessin pour passer tuer le temps.
avechi apres le pronom signifie hureux Kiravechi tu est bienhureux aȣiraechi il.
Nitarechihia je le rafraichis, le beigne l'arose le tabac ȣq. luy jette de leau
Nitarechitaȣa j'arrose ȣq son tabac. Manetȣabri arechihiȣeȣa tchiKiniȣetchi miteȣa,
le jongleur lave le malade avec de la medecine lors qu'il est guery avant que d'emporter ce qui
Nitarechiangȣemigȣa il m'a honteyt. foeda vox a virilis sexus pudendis

Arechiȣmaȣaki testiculi, nirechiȣaKi arechiȣahi, mei, illius. arechiȣaȣi mane
hamaȣa, arechiȣiȣigȣa spado

arechiȣa le pou luy sort par l'oreille. vide avereechiȣa
areKi, areKichiȣi bois pourry. areKiȣȣi, areKiKi id.
areKiȣa petite grenouille noirastre. AreKiȣȣnari amȣpecaȣari amigdales enflees. areKiȣȣnemaȣi, areKiȣȣnaïaKi
areKiȣi terre ou l'on a jette qq chose qui a pourry
Nitaremaiȣȣe vide Nitarimaiȣȣe. Aremaȣatȣi maKiȣKiȣi remede souverain
aremaȣichinȣa jacel amatorem sapeculans
aremacaiȣntchi par derriere. aremacaraeȣntchi id

aremaȣiesȣȣiȣa il a fait bonne chasse, guerre a porte bp de viande. cheveleures
aremaȣatesȣi vide avimaȣ.
aremaKȣati un poteau

Nitaremicara je le quitte

aremieȣe par derriere. iȣȣacaȣiro niKieȣeȣeganema je lette derriere toy mes pechez oublie mes pechez. aremieȣe natchiȣa il a dabord tourné le dos.
aremieȣchȣnta mulier a tergo cognita servato h. vase. aremieȣchȣata aȣȣaȣi.
aremieȣeiȣȣetchi ninenaȣa je le recognois par derriere a la demarche

Arema qd la bouche. nitaeȣarema nitaeȣarintan je le tiens dans ma bouche sans l'avaler. aȣena niȣaȣinagarintan par ma parole je change des pierres en pain. Nichȣarema je le choq. par mes paroles
Aremi adverbium qd alteri voci subjicitur. Sp. KicaKicaȣȣe aremi dans tte la suite des temps. caKiȣeȣe aremi pimbaviȣa il marche tout le jour sans se reposer
Nitaremicara je le quitte, m'en vas le laisse.
Nitaremiȣȣa je le quitte viste brusquement. je cours dabord, au plus viste
teiaȣe Aremiȣsenȣi chemin qui paroist.

Aremȣa chien, tte beste domestique. et par mepris esclave. Kitaremȣimȣngo estes vous des chiens, des bestes. Aremȣnȣa, aremȣntesȣa petit chien.
ȣiȣȣȣaremȣeta riche en bestail
aremȣaracaeȣȣi Epy ou il manque des rangs de bled en rond fait comme le palais de la gueule d'un chien

Nitirenantchinekiagane ma main droite
arenȣȣemini bled pourry.

Areni comme semblable a..
arenimin iki grosses prunes de bon goust.
arentepeȣa le pus luy sors par loreille. vide arevent

areȣa serpent qui siffle &c. espece de serpent particuliere
areȣaȣaȣagana bastard dont on ne cognoist point le pere. &c. il se dit aussi des oeufs abandonnes par une poule qui les couvoit.

Nitarevaȣa je le blesse avec balle ou fleche, la montrant lendroit

arevechiȣa le pus luy sort par loreille. arevechichinkitaȣ &c. faiseur de promesses
areventepeȣa id.

Nitaveri je me baigne. arevirini bain. nitaveriha je le fais baigner
nitarevichiha je le bats sans quil se deffende

Nitaverimaïȣma je le querelle sans quil me responde, soit quil ne veuille, soit quil
nitaverimaȣiha je le gagne le surmonte aisement

aressabȣeri bouillon qui ne sent que leau
aressacatȣi sucdes de bled dinde secs sans eau, sans suc, mauvais
aressetȣnaïahe les grands poils de desous le col dune beste, la barbe

R aressi rassurer nitaressicaȣa, nitaressinaȣa je le rassure par ma presence, je ne le crains plus le voyant, ma coutume a levoit. Nitaressican, je mange du melon jongle sans rien craindre. Nitaressicamaȣa je vas a son secours le rassure par ma presence. Nitaressevima je ne le crains point il me nav &c. ne frappe jamais
aressingȣemini gros bled
aressipi leau naturelle telle quelle vient de la riviere fontaine &c. aressipiȣganȣi fade
aressivanȣi il pleut longtemps sans tonner
nitaressitehe je suis guay joyeux, ne crains plus rien

Nitaretȣne jay la bouche puante, aretanȣki, eritȣnghiki

ar

Aretchimsichimsa aretchimsillenghi presque pourry. ȣritchimsichinsementeur
nitaretchimsichima je laisse gaster pourrir une beste tuée
aretchimstesi viande echauffe gastee peau soulier pourry
nitaretchimstlan je fais echauffer gaster la viande

areticski grands roseaux espece particulier tourne sol

Aretsissa enfent abandoné de son pere aretsa. Aretse vox injuriosa
ay Nitaretsi
ezricachi audela ailleurs aricachi achapiro retire toy, recule toy. aricachi aiam
Nitaricachi jay mal a l'ongle, je m'y suis blessé

aricana celuy la nob. en montrant. aricane ignob. aricana aragase avant hyer

Nitaricapakira je le repousse
nitaricapakisseca sa je le repousse du pied
nitaricapakitena id avec la main
ahsa

aricaracsntchi par dela, plus loing

Nitaricarichiscasa je le repousse nitaricarichiscasa nipinghigi msnsa je fais oblige
le chevreuil a se jetter a leau

Nitarichissa je luy jette de leau, lave l'esclave pour luy doner la vie &c
Nitarichissetts je transporte d'un lieu dans un autre
Nitaricsnsi je monte sur un arbre nitaricsnsipaha il m'y a fait monter

aricsntasagane echelle, escallier, aragsntasagane id.
nitaricsntase je monte une echelle, un escalier
aricsntagame de l'autre costé de la riviere
aricsntchissetsro tourne la buche &c de l'autre costé
aricsnteiaese chiesiteiaese au bord ou bois de l'autre costé

rassapi Nitarighirihaki je les ay, je les fais de la meme grandeur

Nitarimacama je luy tourne le dos, il est derriere moy
Nitarimacantan jay vent arriere, vas au bas de la riviere a pied, luy tourne le dos
Nitarimacasa je luy frappe sur le dos

Arimahac8e8a il crie donne l'alarme en arrivant au village
arimaham8a id. it. il parle haut en harangant. Nitarimac8ha je fais son paquet pour partir
arimahac8ti8a il veut partir aller ailleurs demeurer
nitarimahag8 je vas en canot loing. p. irri arimahag8aKi, il vont loing au large
arimahag8ca8i nitehi mon cœur tresaille de joye
arimahan8i. id.
arimah8ca8i. id.
arimahag8itcheta il a le cœur agité de qq passion. it se rejouit dabord, croit la premiere chose

arimahag8ng8eta qui voit de nouveau qq chose quil voudroit bien disquer en
estant surpris la regarde attentivement
arimahang8e8a il regarde de tous costes soit de crainte soit de colere pour fraper.

Nitarimah8cag8 makiskiki la medecine ma donné des tranchées
arimah8ca8atai aghirri aber8ssa l'enfant remue dans le sein de sa mere, veut sortir
arimahac8tita a8hi8nghigi. id. se fait sentir soit de joye soit de douleur.

Nitarimah8ma je le choque luy parle en colere, le presse de faire
arimah8nanga aneca il parle par les doigts, fait des signes gestes
Nitarimaiac8e je suis habile medecin je gueris bien vite mes malades

Nitarimaï8ca je tue d'abord des bestes a la chasse, l'ennemy en guerre.
nitarimaï8ca8a je le rencontre en chemin
nitarimaï8ma je suis plus fort en gueule que luy, le querelle a mon aise. je ne luy
surfais point ma marchandise

Nitarimaï8ise je vas devant au rendes vous. it. estant chef de la chasse jay tué bcp de bestes
arimaïstita ennemy facile a vaincre, fille a abuser, beste a tuer. on obtient aisement tout
de luy, point difficile a accorder.

Nitarimaki je decabane fais mon paquet pour partir
Nit arimakih8i id.

Nitarimang8egaba8imina nous sommes assemblees debout Nitarimang8epimin a assis

arima8apita aisé a avoir, vaincre. mort decouvert et parla qui peut estre devoré facil. des bestes
arima8atesi decouvert exposé a la veüe, quon peut avoir aisement
arima8atsi. id.

Avimaȣa avec un verbe marque la volonté avimaȣe niaïoni je veux aller.
avimi cata ninaitȣ je veux bien faire cela
Nitavimaȣe je dis raconte qq chose de facheux, terrible
Nitavimaȣiha je le tue sans quil me puisse rien faire, le gagne aisement au jeu l'un que persone ne peut vaincre, gagnet

avimaȣinagatȣi aisé a faire, a avoir
Nitavimaȣitȣ je fais bcp de besogne en peu de temps, que persone ne peut faire
nitavimaȣipaȣa, mon songe, ce que jay dit est arrivé, jay deviné ppp habile

avimatȣatenghi minȣtene minoahaki tout le village est en alarme
avimatȣi arimaki cela est de consequence
avimeȣiȣa dit ou d'un homme emporté, ou avare quan dr, avimaȣi avihiavi. où difficile a persuader
Nitavimecagȣa il me blesse, me fait souffrir, me frape par derriere

Nitavimecȣecaȣa je l'approche par derriere, viens apres luy.
nitavimecȣehȣa je le frape par derrier avec instrument
Nitavimecȣetaȣa. avimeȣivna.
avimibaviȣa ȣchi il va par là, qd on la perdu de veüe
Nitavimicava je le laisse, le quitte, m'en vas me separe de luy. Nitavimicatan ign.
avimicȣe par derriere avimicȣe iȣvacaȣiro jette cela derrier ton dos. avimicȣe matal iȣa il la decouvert et s'est retiré sans estre apereu il a d'abord tourne le dos vide aven
avimicȣetatchiki ils se tournent le dos, ne se voyent point ne se parlent point
nitavimicȣepi je tourne le dos estant assis
nitavimicȣeiȣȣe id. en marchant
nitavimicȣechine id. estant couché. avimicȣecakiȣa, Evimicȣecakita, qui attaq par derrier.
Nitavimicȣenan je frape du dos du couteau, de la teste de la hache

Nitavimigȣntan je veux l'engloutir.

Nitavimihatȣ je le tue. nitavimihȣva nob.
Nitavimihaȣȣi je me tue. avimihataȣȣa atchitchigamavi il tüe son ame ppt vidit.

Nitavimihȣi je mange du gras, qq chose de gras.
avimihȣikita qui mange du gras dour vg

avimingȣeȣa cata pacankitchi il regarde de tous costés pour fraper
Avimichia vide akimavenia (pi)

Nitavimiȣa je cours viste

Nitavimitȣ je fais chaudiere nitavimitaȣa pour luy doner a manger

Nitavimitaωisi je fais petite chaudiere pour moy

arimδina on parle haut en causant querellant
arimδetatitchiki ils sentrequerellent parlant haut.

Nitarina je luy mets la main sur le col le saisy, spemingδi, vel, spemingδntchi
Nitarina je le prend d'en haut

Nitaringδachi jay un gendre vide Niringδara

aringδanimaδa aille. niringδana mon aille, aringδanari son aille.
aringδaniδaki ils ont des ailles. aringδane son aille sans plume
Nitaringδanahan je suis dans leau jusquaux aiselles
michi Kichiringδantiδa il n'a pas ancore d'ailles
aringδeminiki bled gasté pourry. Nitaringδeδsitδ. v. Nitarapacδeδsitδ
aringδmaδi aiselle. Niringδi mon aiselle aringδnghi eδsata aeδiδδari elle a sousté soubs son aiselle

Nitarinsi, le feu me gagne je suis prest d'estre brulé les herbes de la prairie brulant
Nitarinsigδnan pitireïδKita il allume un feu qui viendra jusqu'a nous, nous bruler

Nitarinsiδipaδa je souffre, fatigue
Nitarinsiδipaδaha je le tourmente le fais souffrir.

R Arinta une partie.
arintahanδi canot qui flote la gueule en bas.
arintahagδca qui se couche pour boire, soit dans la riviere soit au plat ou dans la chaudiere qui y met le nez. qui flote le dos sur leau.

Nitarintaki je renverse Nitarintahan misδδri δg. je renverse tourne la canot la gueule en bas
Nitarintchitatchima je le traine sur le ventre

Nitarintchichine je me couche sur le ventre, nitarintchieδechine id.
Nitarintchieδegabaδi je fais une inclination, me courbe Nitarintchieδepi courbé assis
Nitarintchieδepatδ je me baisse en courant

Nitarintchigaδi je suis debout la teste penchée en devant

Nitarintchiʀare le fardeau fait que je me courbe me fait plier le dos

Nitarintchiʀa je tombe en devant me jette le ventre contre terre
Nitarintchiʀsets je renverse cela

arintchiʀikiʀeʀa il est courbé en devant

Nitarintenan je renverse cela avec la main

Nitarintʀare je porte une partie du fardeau
Nitarintʀiʀa je luy donne une partie de la charge a porter, melius a manger
Nitarintʀnamaʀa id. je luy en prends une partie
Nitarintʀntan je porte sur le dos en passant une partie en devant &c l'anse de la chaud

ariʀi par preference, par dessus, plusque. ariʀa in compoone frequens.
ariʀahanʀi aKiʀkiʀi deluge, terre inondée
ariʀahʀrinla noyé, submergé.
nitariʀahʀtagʀa nitaKi il fait noyer mon champ.
nitariʀaKerima je l'estime plus

AriʀaKiʀa il va viste

Nitariʀapahara C'est de tous mes enfans celuy que j'ayme le plus
Ariʀaransiʀa ariʀaranteʀi teint en rouge. Nitariʀaransare j'ay des fleches rouges
Nitariʀaransanearre je rougis mes fleches

ariʀaʀi excellent sed in compoone aliud significat
ariʀaki ichinagʀsitchi aʀihiaʀi il est en colere

Nitariʀbaʀi, nitariʀbats je cours viste

Nitariʀcahʀe je surpasse
Nitariʀcahʀa je le surpasse

Nitavikerima je l'aime, l'estime plus.

Nitavikichima je le prefere, aime, estime plus

Avikigi au contraire ikakakevimkita avikigi mettapiterimin ta il se croit grand
Et on le meprise vide canchemickee.
avikinagekita querelleur.
avikinioki beaucoup plus
avikiosaganki plus cuisant
avikilleka il court, vole plus viste beste oyseau
nitavikillette je le prefere a tout le reste.
avikillenki ce qui est meilleur, cela est meilleur, preferable a.
avikvaki. ce feu est plus ardent ieckeki avikveki

Nitarivaka ikchi je l'ay blessé là en montrant

Avisla ce qu'on fait pour autruy. Nitatakavisla je traite pour luy Nimantkavisla je prie pour luy, ninanchikavisla je guerise pour luy. Nota que k finale des verbes Nitatake, nimantke, ninanchike, se change en a
Nitavisacaka je luy ~~donne~~ jette ce qu'on m'avoit ~~donné a porter~~. jetté
arissabkeki soupe bouillon qui ne sent que l'eau

Nitavisaekkette de deux bois que je mets l'un contre l'autre j'en fais avancer un plus.
nitavisaekappi je suis assis sur qq chose

Nitavisakieke je verse d'une chaudiere dans l'autre

Nitavisakachi je suis chargé, porte le fardeau a mon tour
nitavisakara je le porte a mon tour
Nitavisakatte avaminaikni j'enseigne la priere ~~a mon tour~~, Et la porte ailleurs

Nitarislatchimsa je raconte ce quil a dit avoir ouy
Nitarislatchimsi je raconte precisement ce que jay ouy sans y rien adjouter
Nitarislatchimsra je luy raconte ce que jay ouy
Nitarisecan, nitarisssse je vas de cabane en cabane &c.

Nitarislecsemsi je loüe un autre apres quon ma loüe moymesme

Nitarisserichinan je transporte dun lieu dans un autre

Arisiteri soupe qui ne sent que l'eau

Arsa in compone significatum et impossibile quid denotat arsi ttum impossibil.
Nitarsi je ne puis marcher estant blessé. arsa 3a
Nitarsahama rarost. la neige, la boüe mempeschent de marcher
Nitarsecahama idem et melius et saepius

arsachinagrtisa Civil, honeste, dune humeur agreable
arsaichinagrtisni bienseance
arsagamisi Eau liqueur bonne agreable a boire. Nitarsahaki, je ne puis &c. cast.. qui est trop foible
Nitarsahan je ne puis bucher cette hache ne coupe pas. je ne puis mener le canot. (aucune
Nitarsahsa je nay pu le blesser avec instrument. arsahstina. Metaphor on ne le peut rien faire au jeu. (tuer)

Nitarsakinats je le remplis de bonnes, belles choses
Nitarsakitingsetasa je luy fais bon visage. Nitarsakitasa vide ni peccakitasa
Nitarsaliki, nitarsahaki je ne puis piocher, piler
nit'arsbmasa, v. nit'arshamasa
Nitarsama jay envie de manger le voyant manger, voyant ce quon luy aprest. Nitarse. Nitars. (je ne puis manger il est trop dur &c. | le devore des yeux)
arsamiagansi bonne odeur Ersomiagranghi Sub.
arsamiagrtisa il sent bon. arsamialesi ignob.
Nitarsan. vide Nitarshan

Nitarsanagara je chante ses louanges
nitarsanagrsi je suis dune humeur agreable, douce

Nitarȣanan j'agree cela, il me plaist. nigȣtesi arȣanaȣ choisis des deux celuy que
Nitarȣanaȣa id. nob.
Nitarȣanamaȣa je l'agree a cause de luy
arȣanamȣhiȣeki kiȣ apas; agremant
arȣankiȣa loyseau ne peut s'elever. Arȣangȣeȣa beau de visage

Nitarȣanȣma, nitarȣaȣma et sic de seqq. je le console. nitarȣapanȣma id
nitaranȣiha je l'apaise par presents
Nitarȣanȣitehenara id.
nitarȣanȣitehema, nitarȣapanȣitehema id. par paroles.
Nitarȣanȣitehe, nitarȣapanȣitehe je suis tout consolé

Nitarȣantaȣe je ne puis monter
Nitarȣantan je ne puis marcher
arȣanagȣiȣa vide arȣachinagi.

arȣasinȣata mintanghiri skiȣchiȣa le vieillard desespere de guerir le malade. sa
nitarȣasinȣa. arȣasinȣahata skiȣchiȣari mintanga le malade na pas eu de
confiance au vieillard il luy a dit de ne le plus venir penser
arȣaȣeȣa vide arȣarȣaȣ.
Nitarȣapendaȣ nit'arȣapanrȣma, v. nit'arȣanrȣma je fais honeur a.. je le rend considerable
Nitarȣapi je suis assis a mon aise. it. je nay pu faire coup sur l'ennemy que j'attend
ou dans une ambuscade. on ne m'a rien fait, viendra
arȣapicataȣi arȣapicateki fleur.
nitarȣapikinan je fais de beaux ouvrages a la main
nitarȣapikiȣeȣ je fais fausse amorce voulant tirer

arȣarakichiminta quon na pu rendre sage, doux, faire changer de conduite
nitarȣarema nimeritihagana je ne pu jetter un phlegme

arȣarȣaȣeȣi il parle agreablement. Arȣarȣatikita, prevenant, qui fait offre sans attendre. –

Nitarȣasȣa je le place bien, le possede avec plaisir. couche bien le porc epic sur un ouvrage
nitarȣaȣeki je coupe apporte du bon bois a brusler
nitarȣaȣi je suis d'une humeur agreable

Nitarȣaȣma et alia ejusmodi vide supra Nitarȣanȣma

Nitarsatasa je l'entend volontiers
Nitarsatcho j'agree. Nitarsatcherstan cela. arsatcherinagssisa physionom. agreab.
Ersatcherimegskira schachintangha qui fuit les plaisirs
Arsatchira ni8n8sciia la peau de chevreuil na pu geler Nitarsatchi
Nitarsatcma m8k8scias je nay pu la faire geler peau de chev.
Nitarsatint8 macschi, arsatensi macschi la peau d'ours na pu geler
Nitarsatenan je nay pu detacher ce qui est glacé la
Nitarsatechsa je nay pu couper le gras de la beste, ou la peau gelée dessud
Arsatsi papisni, jeu, badinerie agreable
Nitarsatsmina misssi nous ne pouvons pas mener le canot il est trop plein.
Nitarsatira je luy donne sans qu'il le demende, bus present.
Nitarsatiki. vide Nitarsetira. Nitarsatsbari allant en guerre je nay pu faire coup
Arsatspatchi se dit pour reprimer les ris d'un moqueur qui se rejouit du mal
d'autruy. arsatspatchi kiserita arametchinani. je me suis bien blessé et il rit
Arsatspatchi siasatchinkiegsi aricachi kiserics. allés rire ailleurs vous qui vous
rejouisses de mon malheur. Aracagsta atteitane un arbre, branche tombé sess luy sans le tuer
Arsatamasasa on a tiré son esclave, pour Nitarscagana celuy que j'ay soin pour aller
Nitarscaban je ne puis. tchiki kics arscahansigra tout puissant parler en secret.
Nitarscasa je ne puis rien sur luy faire gagner sur luy, le vaincre soit pour le guerir soit pour le batre &c
Nitarscasi je cherche des pommes de terre pour le forcer qu'on veut, &c.
Nitarschan je ne puis couper avec le couteau. Nitarschaki idem
Arschapitasi quitons nos paquets pour reposer Nitarschapsi quoy qu'on s'il allege se reposer un peu.
Arschiesceanto repose toy, mets bas ton paquet qui te fatigue
Nitarschise, Nitarskimsi je loüe, ordonne, commende
Arscstapicsi babiche Nitarscahama je ne puis marcher sur la neige ou l'herbe est haute
Arscata peau dont on ne peut oster le poil. arscaki michisii

Nitarso je n'obtiens rien, on me refuse; arsasa on le refuse. Il fait festin
pour la guerre, il invite a aller en guerre, arserstakisa, Erserinkita. arsersera
Nitarsermaki je fais festin aux jeunes gens que que je exhorte a venir en guerre
Nitarserima est mon second, mon appuy, mon bras droit, mon pourvoyeur, chasseur
il. je conte sur luy est mon baston de vieillesse, dit un vieillard
Erserimintchiki, les soldats, les compagnons de guerre, les decouvreurs.
Nitarseri je ne puis arserisa. melius. arsarsa. arsekirana 8rabich. bouclier a l'epreuve
Nitarsehaki je luy refuse. Arsekisisa. peau mal noircie, arsekinasa mal passée
Arsesitchira il a envie de tout ce qu'il voit donner aux autres, et a chagrin de manquer en suilles manquer. Arseghinsi belle etoffe, peau
arsirskirasa on ne peut le blesser il a la peau trop dure
Arseiacski apacseiaki. areiacs, arseiacskira avansena trop foibles.

Nitarsetira je me moque de celuy qui done je ne done rien

Nitarretira nihiari je luy abandonne mon corps soit pour le bien soit pour le mal
je me donne a luy sans quil ait fait des presents pour m'avoir pour femme
Arretikira arihiari qui donne son corps ou celuy de ses enfants soit pour.. soit pour
Nitarretinte nihiari Keierereganenghigi je m'abonne a la folie, a qui me veda
Arrarratikita qui fait gratuitement offre de ce quil a. qui presente a boire sans
que l'on en demende ou quon en ait besoin
Narirrlisni arreritirak, ils s'entrefont chefs de bande, se disent l'un a l'autre commende toy, sois notre chef

Arrgaï peau en gnal, ou la peau en parlant d'une chose vivante
Arrghimanghi a fleur de peau arrgimari o est in usu
ArrKingrutchi costé de la peau qui touche la chair
Arrghinghi sur la peau
Arrghingregane peau du visage

NitarrKimri. je loüe, commende, ordonne

Nitarrhan, nitarrhra je le montre avec le doigt. le designe avec le doigt Errhrula
montré, designé, cest celuy la Nitarrstaki, je ne puis percer avec cette alaine &c
Nitarrhamara je luy montre &c le chemin Nitarrhirrekiggane mon second doigt
Arrhra il s'etrangle, le morceau ne peut pas ser. Erahrita. nitarahri. vide Nitarrhama
Arrhrina on s'etrangle &c a manger certaines choses
Nitarrhritrne, je montre designe avec la bouche Nitarrhritrnetara a luy. Errhritrngha
Arrhritanra Errhritrngha montré designé avec la bouche
Nitarrhrinekiagane, nitarrhririntchiagane mon second doigt mon index.
Nitarrhre, Nitarrhanki, Nitarrhama, je regarde fixement manger, ce quon apreste, voudrois bien quon m'en donast

f ArrKichingha terminaison de verbe qui marque gens ou bestes couchées
KiratarrKichinghiKi couchés en rond, formants un rond. tepirarrKichin de front
Enicrarrch de fil l'un derriere l'autre. arrKisonri pour l'ignoble
NitarrKimri vide supra. KepeiarrKirsenghi arbre de travers qui sert de pont
ArrKingrutchi vide arrgai
NitarrKitchine les herbes fredoches m'empeschent de passer
f ArrKisonri pour les cabanes tepirarrKisenghira de front, amirarrKisenghira en rüe, racarrKisonri mal faite en tournant pas droite, ninchrarrKirsenghira, rissarrKissenghira, peccarrKissenri, anisarrKisetrea aninstene atritsreia l'iroquois cabane par rües, a son village, son estage par rües
R Nitarri je ne puis marcher etant blessé vide arra. Arricairri chaudiere qui coule percée
Nitarri ampitchire je ne puis lever mon bras en haut Nitarrichi je pose mon paquet pr reposer
Nitarricane je ne puis marcher tant je suis foible, sans force Nitarrichapi v. arrchap
Nitarrichine je ne puis guerir le malade, ou je ne me blesse point en tombant
Nitarrichima je nay pu casser la cruche de terre en la jettant contre terre &c
Arricalrrita qui n'a pu s'en soucier. Nitarrichierecane je quitte mon paquet pr me delasser
Aricretiemitchi il n'a pu tirer les pomes de terre, les poutricores &c

Nitarsigsntan je ne puis avaler. Arsihsaki apacseiaki jonc trop petits. arsi hsasa
Arsikiraskisa il ne peut mentir
Nitarsinagsi je suis malade languissant
Nitarsinara je ne puis le guerir. le faire mourir. je n'en puis venir a bout
Nitarsinats je ne puis tuer faire q.que chose. Arsinatslirani teheki kies
tu qui potes oia. arsinatsna minstene on ne peut attaq. le village
Arsingano qu'importe je fais toujours. Nitarsinatasa je ne puis la faire avorter.
Arsinikinsi Cela ne croist point, ne pousse point. ce bled 8g
Nitarsinsa vide Nitarsasinsa
Nitarasisakicane je ne puis plier la jambe
arsingano; arsingoca nira cata tsperiani. quoy je n'en viendrois pas a bout. cela
est il donc si difficile. Nitarsiists catanaineiani, 8ssacseidni je ne puis chanter

Nitarsipacakicse je m'enfonce dans la boüe je ne puis en tirer mon pied
Nitarsipsi je ne puis manger. ekrsiecchilisnta, invincinesble qu'on n'a pu faire ve
arsivensesa la grande tempeste d'agir de rien faire. lacalane beste poursuivi
Nitarsilla je ne puis m'elancer. Arsillesa l'oyseau 8g ne peut s'elancer
Nitarsilater jay de la peine a avaler
Arsilensi vieux remede 8g sans force efficace. Arsilenlinsi matkiskis
remede efficace qui a de la force; arsichinsa nob. il pas castuent ombar
Nitarsillemsi je suis enrhumé jay la toüe Nitarsillese id
Nitarsilletsr je fais faux feu, fauste amorce volant tirer. Je nay pu
le castor en le jettant. je nay pu Chaster la maladie
Nitarsitchine je ne puis entrer par la. arsitchinsa chabsnagane
pskikitchiki negatscachia un cheval ne peut passer par le trou d'une
Nitarsitchints je ne puis enfiler.. arsitensi cela ne peut entrer.
Nitarsitche je desespere, perds courage. arsitchemirstchi on luy a fait perdre l'esperance
Nitarsitchirimegsti je suis avare. je ne reussy pas dans ce que je fais
Arsitchislata oyseau qui ne peut s'elever pour avoir trop mangé
Nitarsitski je ne puis me remuer. on ne puis me toucher sans que je crie
Nitarsitallige millsri je ne puis dechoüer le canot, tirer, trainer cette charge, buche..

Arski vide supra in arsgai. Piresa arskianari graisse de la falle du dinde
Arskichinga vide immediate ante Nitarsi. Nitarskissineissetsp de terre a mes tout ne puis marc

Nitarsma il me refuse Nitarsmigsa je luy refuse je jongle p. le faire mourir. il jong-
Arsntamsa nitchi il n'a pu obtenir de moy. Nitarsnki verbe abs. vide infra
Nitarsnan je ne puis avoir cela. Nitarsna nob. arsnintsa on ne peut le
soutenir. Nitarsntan je ne puis porter cela, item ut superius verbu
Arsnisi fleche ou bal de fusil. Nitarsna, nitarsnan pisachi je ne puis lever ma
Nitarsnleca je pelle accomode le bois de la fleche Arsnissahgane fleche avec ses plumes.
Nitarsnki je parle inutilement, n'obtiens rien je jongle pour faire mourir
Arsnkisa, arsnkisaki, qui jonglent pour faire mourir. Arsngia idem
Arsnghisni la mort en terme de jongleur Arsnissaisi sac a plomb.

Nitar8nt8i je ne puis obtenir de moy

Nitar8pachi je ne puis porter, ou porter ce fardeau
Ar8pah8ita il ne peut s'enfuyr, Echaper
Nitar8pene je meurs de faim
Nitar8petan je ne le trouve pas bon
Nitar8pikinan je nay pu rompre la coste

Nitar8ra je le loüe, employe, depute. Nanig8ti ch8rihi ar8re8a il le loua a un denier par teste
Nitar8catamaa, nitar8tamaa atintaragan de je renvoye son Esclave
Kitar8tamag8 nihia8i on m'a loüé pour toy. Nitar8va8i ar8vaï8ar. je vas a la decouverte de mon chef
~~Nitar8ra8ri~~, nitar8raïas8i, Nitaras8i, je me loüe moy mesme. je fais cela de mon chef
ar8rana on ne peut le percer il est a l'epreuve de la fleche. Nitar8van je ne puis

Ar8re8i ce bois ne brule point, ce feu n'est pas bon, clair; on ne peut allumer ce feu. Nitar8ve8ki jay fait faux feu, mon fusil a pris fausse amorce
Ar8rei8kitchiki ils nont pu faire brusler les prairies, l'herbe n'est pas seiche
Ar8ritiro depute. ar8riti8a il depute &c pour porter des presents a un autre village
ar8r8nta qu'on n'a pu blesser.

Nitar8te je ne puis marcher

Nitar8ta je me vange. 3e ar8ta8a, ar8tata. ar8taro vange toy
Ar8taïrni, ar8taki8ni vangeance. ar8tati8ni vengeance passive
Kitar8tire je me vange ~~de~~ toy. Ar8tamaa8a on a loüé son Esclave pour . . .
Nitar8tama je me vange. rend le bien pour le bien, mal pour mal
Kiche Manet8a tcheki kic8 ar8tansi8a dieu est tout puissant, sa parole est toute puissante.
Nitar8ta8a je me vange de luy, je repete ce quil dit; j'imite le cry des bestes a8esa Nitar8ta8a
Nitar8tcham8i je ne puis aller du ventre
Ar8tchi8a l'oyseau ne peut s'elever pour avoir trop mangé
Ar8tchi8a, ar8tchi8sse8a femme grosse qui ne peut marcher
Ar8te8i difficile a cuire, qui ne peut cuire.
Nitar8t8bari je nay pu faire coup.

Arsac8i kiat8ca il cache cela ailleurs le change de place. radix, archi
Nitarilaca8a je luy transporte, luy jette ce quon m'avoit donné, aporte
Nitarsachag8enan je transcris cela. Arsakinatagane Entonnoir
Nitarsa~~8~~ra Nitarsa8at8 je le ~~trans~~porte ailleurs. Nitarsanta8e je mords apres
Nitarsatchim8i je raconte ce que jay ouy dire
Nitarsat8 je le possede apres luy.
Arsacgaba8it8ro dresse l'un sur l'autre Arsenamatina on prend a l'un et a l'autre
Arsere8i arsete8i. le feu passe &c d'une cabane a l'autre, se communiq. d'une chose a l'autre

aS

Nitarsȣki je dis des contes des fables. arsȣkiȣni conte, fable. Nitarsȣcaraki arsȣaki. itan attaȣana ?

Nitarsecȣeni8i je le loüe pr faire ce quon m'a ordoné: il jordone de la part du chef de faire

Arsapicasiȣni asihiȣngȣntchi lignee. arsapicasitchiki descendens de

ArsarakingȣegaNe Lunettes

Nitasla, nitatȣ, je lay. Estata qui l'a

ȣiaȣi nitasla je le mets a nud, luy oste ce qu'il a

Espemenghi aslaȣa on la eleve en haut en marque d'honeur, fait chef

Espemenghi nitasligȣ on m'a fait chef par cette Ceremonie

aslabiki allaȣane Grosse d'home, nitaslabikinan je la trouse

Allaba, aslabiki, rets filets, toile d'araignee aslabiri son filet

Nitaslabahȣa, aslapinghi nipintahanti je prend du poisson aux filets

Allacȣa rat musqué. Nitaslaeȣe, j'immole aux Manitȣ oyseaux. aslaeȣagane viande immolee

Allacȣaraȣesiȣa Espece de rat qui a lond loreille un lac ou il met ce qu'il ramasse de provision pour l'emporter.. on dit superstitieusement qu'il donne les Cervelles quand on le voit. unde metaphora ȣasicȣanȣeȣa il a de grosses jöues com̃

Nitaslacȣaraȣesihȣi jay les Ceroüelles. Aslaeȣagana viandes offertes aux Manitȣ, Nitaslaeȣe,

aslacȣaraȣesihȣngȣeta visage ceroüelle. Nitaslahȣi je paye plus quil ne faut j'en mets plus que luy. Nitasliaȣ. id.

aslaganantipahagane le haut de la teste un peu sur le derriere..

ȣg la place ou est la couronne. aslaganantipahaganema ȣi le haut.

Nitaslaki je vas au devant de ceux qui reviennent. ort̃ tran̄ chargés.

Nitaslakintan j'en compte plus quil n'y en a... allaïbicȣa araignée

Nitaslaiȣ nitasliȣ, nitaslinan je a compte par de

Nitaslamacara je le renverse sur le dos le jettant par terre.

Nitaslamaki je mets ȣg le canot la queüle en haut. Nitaslamaeȣi je mets marbe a lenvers

Aslamarakingȣeta louche. Aslamahagȣa il flotte le ventre en haut

Aslamahanȣi vient devent, vent froid, nord-oüest

Aslamareeangha il marche en orgueilleux fierement, portant mal les pieds renversés sur les costés en dehors. ne se haste point. aslamareemana asl... mangha asl... manisae asla.. ita. il ne se haste point. aslamaracama na-ïani, je ne me haste point modus loquendi irregul.

Assamam8itchi il tombe a la renverse en s'enfuyant
Nitassamecasa je renverse son paquet, sa cruche

Nitassamenan miss8i je tourne le canot la gueule en haut. Nitassamaki id
Assamica mirikisa, miritchisa, il ne le, il ne me l'auroit pardonné, maniere
de parler qui demende toujours le subj. assamiseca tepimatchi tu n'obtiendrois rien
Nitassamichine je suis couché a la renverse. Assamic8a castor blanc manit8 qui fait noyer les enfans
Nitassamic8i je suis petit, assamic8nsa, assamic8ita näin.
Nitassamipakitah8a je le frappe du revers de la main avec qq instrument
sur la poitrine. Assaming8ei 88e8a il marche fierement teste levée
Assamiran8i pluye qui tombe ~~de travers poussée par le vent~~ la cabane a travers la raison
assamiringraneh8rinta qui a les mains liées derriere le dos

Nitassamissa je tombe a la renverse
Nitassamissaha je le fais tomber a la renverse
Nitássamama je le porte sur mes Epaules ayant les siennes contre les miennes et le visage en l'air

Nitassang8estag8, nitassang8esi, je me brule les yeux, le soleil, la neige
m'eblouissent. Assang8esica qui a la vüe foible
Nitassant8g8 le rayon du soleil me brusle, m'echauffe. Nitasansi id
Nitassantan je marche vent devent, vent froid
assent8i le soleil est ardant brusant, il fait chaud. Assent8ara pacana ridées desséchées
Assentepae8a gross raisins
Assa8anghisi8a partie du ventre vers la vessie
Nitasta8a je va au devant de luy qd il revient chargé
Assa8angani la plume est a la fleche
Assa8angatia plume
Nitasta8angh8 je mets des plumes a des fleches. Assa8anghisi8a vide ptes corp.
Assa8angara8a ap8agana ~~emporte~~ le calumet de ceremonie orné de plumes
Assak8a espece de petit poisson. Nitassapaeassi je me fais une bonne robe d'hyver par ce que jay qq chose dont je me serviray dapres qq temps
Assapa 8ide assaba. assapiri 8chi8e8a elle fait sa toille l'araigné
Assapikiatta8ane croce d'hommes a jouer

Assasicaten8i glace sur glace, glace inegale quonne peut franchir quavec peine
Assasiki8atensi item. bourguignons qui vont bien loing
Assasikirahaki8i ecorse grosse raboteuse inegale. Assasilinghirata front ridé refroigné

Assatesi, asapisa, un derribe, laissé a part. assateki pardessus plus qu'un autre.
assatanacsegane collet a prendre des bistes nœud qu'on fait au bas corde de l'arc, ou autre semblable nœud. Assecagane grate pr les peaux
Asseïbicsa araignee. Nitassecamahsa vide secami
Nitasseki je gratte une peau. Nisvinase assekisiiacatsi, bois, buche quarree
assekiesresata qui ride le nez en marque de haine. essekiesrata qui leride
assekingresata qui ride le visage. Assekingsesa
Nitasdekiparre je suis peigné. Nitassekiparscha je la peigne
Nitassekiparsehsi je tortille mes cheveux par derriere comme font les femes
Nitassekiparrehitimina nous nous peignons l'une l'autre,
Assekiparregane trousseau de cheveux tel que les femmes de
Nitaskinghire je ride le fr... Assekinghiveisatisa qui travaille en rechignant
Nitassekingsetagsa, nitasasekingsetagsa, il ride fronce le visage se moquant de moy
assekitchasanemasi le creux de l'estomach. Assekiparessia vide volat.

Assenaminghi erable arbre. assenagane fleche a qui il ne manq. que la pierre
Asseni, pierre rocher. asseninsesi petite pierre. Assenapinti espece de casse-tete a pierre ronde
Assenapicatagane fronde ~~fait assenappicats je men sers ... je frappe cela~~
Nitasenapicara je le jette avec la fronde ~~il frappe~~ [le pays le calumet bas] il luy attache au col une pierre
Nitasenaksa je le lapide. Assenapitinghirehsata luy donne d'un pierre au front
Assenakikisi chemin lieu plein de pierres. assenassi balle de plomb pr tirer.
Assenicasinga epine de buisson, petite tige d'epines. Assenatesara glandes
Assenibi terre de mine, plomb qu'on tire de la mine avant qu'il soit fondu
Nitassenibiki je vas faire du plomb a la mine Nitasseniki je fais un mail de ...
Asseniperesi souffre, pierre flambante. Assenibingsaro noircis toy le visage de
Assenibingsehsata luy a poché les yeux d'un coup.

Assenissa peau de chevreuil passée

Assensimaïssi, assensimasiki, cela plus grand, gros, vieux que l'autre
Nitassensima est mon aisné vide Lit. S Nitusa Nitassi je suis l'onzieme
Nitassi Nitassa, mong mes bas, mitasses. atassimassa bas mitasses
Assigamea poisson armé qui n'a presq point d'arestes. assigamisaki plur.
Assigana side achigan. Nitassaiais j'en mets plus que luy. vide Nitassahsi
Nitassichan je coupe les mauvaises branches pour faire profiter l'arbre
Assicsinikisa, Stchicarasitas oyseau qui a une creste
Assicatesa pont d'orignal, pont de bois. assicsikiagane creste de coq
Assicatensi montagne de glace

Assiki8mie8ana grosse citrouilles a col recourbé
Assikitepinavire Kitassipinavire je t'en donne beaucoup plus que tu ne m'en avois donné.
Nitassikingseiakissine, nitassingseiakiassine jay des souliers plissees

Nitassiking8enan makisina je plisse des souliers Nitassing8enan id.
Nitassiking8e je ride le frond, le nés, le visage. Nitassiking8eta8a je le regard d'un froignement
9

Irenan8 assikise8ari epine du dos du boeuf. ligne le long du dos
Assikise8a. espece de tortue qui a sur l'écaille comme une epine de dos
Assikisiiac8apamenghi atta8ane 8iacaretipishinta mis sur le chevalet
Assikirikira, ssikitchitar, citroüilles, grelots ou autre chose un peu ronde qui ont au milieu une raye relevée comme une epine de dos
Nitassi8achig8, nitassi8at8 je semme
Assi8atagane semence
Nitasinan j'en compte par dessus dia vide aussi j'en conte plus que luy au jeu
assitima8aki les fesses Nissitaki mes. Assitakia fesses d'un beste decoupees pr griller

Aske alternativement saske idem
Nitaskiam8 i8nana, nitaskiam8ma c'est mon emul au jeu je joüe toujours contre luy
askim8tai un sac askim8tenissi petit sac. ~~askim8taiuts~~
Nitaskingi j'ay un frond niskingi nikingi mon frond
Nitaskitchi8i je suis vieux. Askipasia vide volatil.
askipacagikisita grand serpent
Nitaskira8e je m'excite, prens courage. askira8ero prends courage
Nitaskira8essa je me jette viste. askira8esi8a, iskira8esi8a iskira8esat8. subj 3e.
Nitass8ki je porte des vivres. Nitass8ma. vide nitassam8ma
Nitass8ra je luy porte des vivres allant au devant de luy
Assitima8aki les fesses Nissitaki, assitaki, les cuisses d'une beste decoupée pour faire boucanner cuire &c

Atacabaïat8a sanganat8ȣmikiki il arrose la terre seiche
Atacabasesaki estchissaki. pois febves trempées Nitatacac8intchima [nts] je fais tremper
Atacabaseki chose amolie dans leau. atacaki pisaki ils viennent l'un apres l'autre
Atataki en dernier lieu. atacaki 8ekiminta seconde femme atacacapitasit
Nitatacanabaïsraki apac8eïaki je fais tremper les apacois par le petit bout
Atacan8i temps doux. il degele. Atacantche quil fasse beautemps
Atac8antemi pigaï sa derniere coste. Atacapicat8i teste fraische de viande ou de
Nitac8ac8arintan je humecte, laisse fondre dans la bouche
Atacamikinam8a achiskisi lutum fecit manu. Atacateri, atacakisi lieu humide
Kichinsi nitatag8a [tabatsa] il m'a fait mal. Kichinsi ett8nta on luy a fait
Atahachi en deça. Atacamikibbasesi pingsi empasillinghiba l'eau abat la pous[siere]
Nitatac8egane, atatac8egane l'epine du dos, le reintier, le milieu [de] [l'eau]
Atahar8ichin8a il est couché sur le dos comme un chef il ne bouge
point pour personne, ou quand on l'appelle.
Nitatacantchis8aki apac8eïaki je fais tremper les apacois.
Nitatacaps8araki, nitatacaps8atan, 8tacaps8arintchiki kie8nestaki 8y peu cuits sur le gril
Nitatacaps8atchig8 peu rotir sur le gril

Nitataï, nitataima, vide, Nitaïa littera a. mon esclave mon
aat domestique Nitatacassintchima [nts] je fais tremper
Ataïang8eti8a il rougit de honte
Nitataï8ca8a je marche sur luy. le reste foule estant sur luy
Ataïrinti8nemintam8a anipigat8mi les. Tetud Sua du sang 8ide [supr]
Nitaïrinsi
Atakicanepis8nima8i jartiere nitakicanepis8ni ma jartiere
Atakicanepitiro attache ta jartiere, mets ta jart[iere] Atakiekita astenista peau humide
Atakichin8a acema8a le tabac est humide Atakichisi bois humide
Atakieghin8i stoffe, linge mouillé, humide. atakinsi idem vide infra
Nitatakimac8aï8ma elle est ma reine, ma maitresse
Nitatakimaï8ma Cest mon chef, mon capitaine vide akima
Nitatakiss8tes, nitatakichima je le ramolis a la rosee

+ Atakinan fin d'un verbe qui signifie tordre, filer, corder suivant
les composes 8y Nitapechatakinan, nimer8tchatakinan menu, fin
Nitac8atakinan je tords peu, ne serre pas les cordons de la corde
Nir8catakinan, nineps8atakinan idem. r8catacat8i, neps8atacat8i.
fil peu tordu.
Nikicatakinan je cordu, tors, serre fortement. Nis8ngatakinan.

Atakingrssi, bled humide plain deau presq pourri. Nitatakingresits v. Nitarapacsonsit
Atakinsi, atakieghinsi etoffe, linges, robe humide
Atakinsi sasinagane, pain frais tendre
Atakisensi mots humide. Nitatakintan mascstesi jay la prairie pr champ
Atakirskisaki, atakisitchiki, poissons legerement rostis, peu cuits
atakisntchiki kicnestaki, cuits ala haste
Atakitesi peu cuit. ramoli au feu. Atakitsss pacsanchisaki faites peu cuire les

Nitatama je traitte avec luy. jemprunte de luy a Nitatasso infra
Atamabassesaki la pluye les arreste. le comnt de ce mot sapplique a tout
ce qui occupe arreste.
Nitatamabanki je m'occupe a regarder
Nitatamatchimsi je suis occupé a parler, a raconter tenir conseil
Nitatamatemsi je suis occupé a pleurer
Esesa atamatsi, ataminagatsi, les affaires ne sont pas encore terminees
on tient encore conseil

Nitatamecasa je l'embaraste par ma presence. d'empesche d'aller voir un malade &c
Nitatamerimatsmstchi je n'en fais point de cas. Nitatamiri je suis occup
Nitatamichine je suis arresté par le mal. Nitatamicants je vas men servir je ne puis le pre
Nitatamiha je l'occupe, l'embaraste. Nitatamimass je ne le loue point ne luy dis pas
Nitatamingro je m'occupe a regarder
Nitatamingrcha je le fais regarder
Nitatamingsctasa je m'arreste a le considerer
Nitatamisi, nitatamitcho jay des affaires, de grands embaras Nitatamiri.

Nitatancantchissraki appaeciaki je mets les appacois dans de leau
chaude par le gros bout Kitatanacanssnillire je te donc surquoy te coucher
Atangana le gras du boeuf de desus la croupe et la bosse. ivenants ataganari.id
Atangane le chignon du col
Atani barbe du coq. atana plur.
Ataniro asihiasi prend la pour fille
Nitatanima je l'ay pour fille., elle est ma fille
Atantina on traite a Nitatama.

atasacsissetsro fais porter cette poutre &c par les deux bouts. Attasaganiegsa vide Apuatili

Ataraki vide tara   Atarakiachikiraki ernessa anse de pot de terre
Atarane arbre. bois . . attaranissa petit bois, broussailles
Ataranacssa atatanacraki cotton, tige de tabac, trenc sart feuilles
Ataranacsi, baril, boette. attaranacsni petit baril.
Nitataranahsa je frappe d'un baston. Etaranahsitchiki ils s'en frappent
Atataranisaki ils ont en main leur crosse ou baston pour qq desseins.
Ataranimstai coffre de bois
Attaranissarsi bois de fleche, fleche. attaranissars plur. vide Rsi.
Attasarccatesi la playe n'est pas ferme
Attoratcki mis sur un autre, ataratekira deux choses l'une sur l'autre.
vide Nitaterlecsaye
Nitatarats, nitataraliats, nitatasaha nob. je les mets l'un sur l'autre
qq des paquets de pelleteries. Etatasghira mis l'un sur l'autre.
Nitatarapikisiets je croise un paquet passe et repasse les cordes.

Nitatase je traite, achepte, emprunte. atatagane, traite, trafic. Suis sans feu
je suis sans feu Nitataspi. id.
Nini atataganekitari mettons cela en vente. Rad. atase infra
atarera micakisni elle va se batre avec les autres n'estant point entorestan
attaseirna choses quon met en vente

Nitatasiganepi je suis assis les jambes en croix atasicsvaissa 2 robe l'un sur l'autre
Nitaïatasiganepimina nous sommes assis les jambes en croix
Nitatasicatechine je suis couché les jambes croisées. Atasinekichinsa couché sur les mains la teste
Nitatasicase je marche dans ses pistes. je le suis pas a pas
Nitatasicasema je le suis pas a pas. nitatasichsema. Atasimstaba à l'autre tao...
Nitatasimsta je luy donne mes sacs a garder chez luy pour peu de temps
je le fais gardien de.. pour peu de temps. cela se dit proprement des guerriers qui
Nitatasimstava nicsissa je luy confie mon fils pour qq temps. un esclave que
jay fait pendant que je retourne a la charge. it je dis a mon fils, a l'esclave
de m'attendre la qq temps. vide supplem.
S Atase racine qui marque la parole. Atapantamr tire avec les dents qq poisson l'hameçon
Nitatesatase je parle plus bas.
Nicsecsetatase j'essaye de parler
Nitacsatase je parle une langue estrangere
Nitatasichine je suis couché etendu sur le dos sur qq chose. Nitatasichima, nitatasi. ...
je le tiens di plat sur qq chose, atarissatari ... jouons a tomber les uns sur les ...

R Nitata~~pr~~pacse Nitatapacse je me mets a couvert de qq chose. Atapaseiam
Nitatapaha, nitatapats, je l'attire a moy. Nitatapaha dosaba je tire le filet. anchi
isa de ... a moy
Nitatapama, Nitatapantan je le suce ou je l'attire en parlant, en suceant. vide supra
atapanti fume tire la fumee du calumet. boisavec chalumeau
Atapanakinanto tire les branches. atapapapikinanto tire a toy avec la corde
Nitataparema j'attire la morve ou les flegmes ou autre chose par la
bouche pour les cracher. Nitaparantan nipi j'attire l'eau par
un canal un tuyau, canne
Atapapicantamr, le poisson mord a l'hameçon, atapantamsa id.

Atakingreri, bled humide plain deau presq pourri. Nitatakingresits v. Nitarapacrelit.
Atakinri, atakieghinri etoffe, linges, robe humide
Atakinri 8arinagane, pain frais tendre
Atakisenri mots humide. Nitatakintan masestesi j'ay la prairie pr champs
Atakirrkirahi, atakisitehiki, poissons legerement rostis, peu cuits
atakisntchiki kiernestaki, cuits ala haste
Atakiteri peu cuit. ramoli au feu. Atakisser paerancherahi faites peu cuire. les

R Nitatama je traitte avec luy. jemprunte de luy a Nitatar8 infra
Atamabaterahi la pluye les arreste. le com[nt] de ce mot s'applique a tout ce qui occupe arreste.
Nitatamabanki je m'occupe a regarder
Nitatamatchimri je suis occupé a parler, a raconter tenir conseil
Nitatamatemri je suis occupé a pleurer
Eresa atamatri, ataminagatri, les affaires ne sont pas encore terminees on tient encore conseil

Nitatamecara je l'embarasse par ma presence d'empesche d'aller voir un malade &c
Nitatamerimatr m8tchi je n'en fais point de cas. Nitatamiri je suis occupé
Nitatamichine je suis arresté par le mal. Nitatamicants je vas men servir je ne puis le pre
Nitatamiha je l'occupe, l'embarasse. Nitatamimarsi je ne le voie point ne luy dis pas
Nitatamingre je m'occupe a regarder
Nitatamingreha je le fais regarder
Nitatamingretara je m'arreste a le considerer
Nitatamili, nitatamitche j'ay des affaires, de grands embaras Nitatamiri.

Nitatancantchisrrahi apaeriaki je mets les apaeois dans de leau chaude par le gros bout Kitatanacanssnitiere je te donne surquoy te coucher
Atangana le grasse du boeuf de desus la croupe et la bosse ivenant atanganari.rd
Atangane le chignon du col
Atani barbe du coq. atana plur.
Ataniro arihiari prend la pour fille
Nitatanima je l'ay pour fille, elle est ma fille
Atantina on traite a Nitatama.

atarerisseter8 fais porter cette poutre &c par les deux bouts. Attaraganegra vide Apeatili

at

Ataȣaki vide taȣa Ataȣaki achiȣkiȣakiernessa anse de pot de terre
Ataȣane arbre. bois. . attaȣaniȣsa petit bois, broussailles
Ataȣanacssa ataȣanaciaki. côton, tiges de tabac, trenchant feuilles
Ataȣanaeȣi, baril, boette. attaȣanaeȣnsi petit baril.
Nitataȣanahȣa je frappe d'un baston. Etaȣanahȣtitchiki. ils s'en frappent
Atataȣaniȣaki ils ont en main leur crosse ou baston pour qq. dessein &c.
Ataȣanimȣtai coffre de bois
Attaȣaniȣsarȣi bois de fleche, fleche. attaȣaniȣtarȣ. plur. vide Rȣi.
Attaȣareatarȣi la playe n'est pas fermee
Attaȣateki mis sur un autre, ataȣatekiva deux choses l'une sur l'autre.
Nitataȣatȣ, nitataȣahatȣ, nitataȣaha nob. je les mets l'un sur l'autre (vide Nitataȣeteȣare)
&c des paquets de pelleteries. Etȣtataȣnghira mis l'un sur l'autre.
Nitataȣapikiȣiteȣ je croise un paquet passe et repasse les cordes.

Nitataȣe je traite, acheppte, emprunte. ataȣagane, traite, trafic. Suis sans feu
Nini ataȣaganekitaȣi mettons cela en vente. (je suis sans feu Nitataȣȣpi. id.) Rad. ataȣe infra
ataȣeȣa micakiȣni Elle va se batre avec les autres n'estant point interessee
attaȣeiȣna choses quon met en vente

Nitataȣiganepi je suis assis les jambes en croix ataȣieȣvaiȣȣa 2 robe l'un sur l'aut.
Nitaiataȣiganepimina nous sommes assis les jambes en croix
Nitataȣicatechine je suis couché les jambes croisées. Ataȣinekichinȣa couché sur la main la teste
Nitataȣicaȣe je marche dans ses pistes. je le suis pas a pas
Nitataȣicaȣema je le suis pas a pas. nitataȣichȣema. Ataȣimȣtaȣa atiȣim la garde
Nitataȣimȣta je luy donne mes sacs a garder chez luy pour peu de temps
je le fais gardien de . pour peu de temps. cela se dit proprement des guerriers qui
Nitataȣimȣtaȣa nicȣiȣsa je luy confie mon fils pour qq temps. un esclave que
jay fait pendant que je retourne a la charge. it je dis a mon fils, a l'esclave
de m'attendre la qq temps. vide Supplem.
f Ataȣe racine qui marque la parole. Atapantamȣ tire avec les dents &c poisson l'hameçon
Nitateȣataȣe je parle plus bas.
Nicȣeeȣetataȣe jessaye de parler
Nitaeȣataȣe je parle une langue etrangere
Nitataȣichine je suis couché etendu sur le dos sur qq chose. Nitataȣichima, nitataȣi. ȣeȣe
je le tiens de plat sur qq chose, ataȣiȣȣataȣi aiataȣiȣȣataȣi joüons a tomber les uns sur les autres

R Nitatapaeȣe Nitatapaeȣe je me mets a couvert de qq chose Atapaȣeiam [illegible]
Nitatapaha, nitatapatȣ, je l'attire a moy. Nitatapaha dȣaba, je tire le filet. [illegible]
Nitatapama, Nitatapantan je b(s)uce ou je l'attire en parlant, ou suceant. vide supra (ȣa de[illegible] amoy)
atapanti fumee tire la fumee du calumet. boisavec chalumeau
Atapanakinanto tire les branches. atapapapikinanto tire a toy avec la corde
Nitataparema j'attire la morve ou les flegmes ou autre chose par la
bouche pour les cracher. Nitaparantan nipi j'attire l'eau par
un canal un tuyau canne
Atapapicantamȣ, le poisson mord a l'hameçon, atapantamȣa id.

Nitatapapikinan je tire a moy par le moyen d'une corde ou autre lien
Atapapikinagane se pourroit prendre pour des resnes de bride dont on n'a
pas cependant icy aucun usage. Nitatapapikina pabto. je tire de
Nitatapapicara id. Nitap
Atapikingȣeȣa balaffré au visage. atanȣeȣa a la joüe
Nitatapitȣehȣya je luy mets un licol, le lie par le col pour le tirer a moy. Nitatapitȣne
hȣya je le bride, le lie par la bouche pour l'attirer a moy
Atapatanimaȣi bague, bracelet Nitatapiteeȣena je le meine par le col Nitatapipicȣena id
Nitatapatanika je luy donne une bague, un bracelet
Nitatapicȣehȣra je luy mets un licol, je le lie par le col pour le tirer a moy
Nitatapiqȣnteȣena je luy oste la falle
atapitcherȣtakita gaignant, engageant
Nitatapitȣnehȣra je le lie a la bouche pour l'attirer a moy. le brider pour...
Atatapȣnimaȣi creche, auge de beste. assiette, table ou l'on mange
Nitatapȣni, atatapȣni mon assiette son ass.
Nitatapȣi je mange sur une table. vide atȣpȣni Nitatapȣva je le fais manger sur

Nitatarakiehi j'ay encore les oreilles enflées d'avoir esté percées.
Nitatarȣti je me brusle en mengeant trop chaud. Atasintanto etein en soufflant

Antastahe antastaracȣntchi en deca
Atasta wȣtkȣa il vient en deca. atassintatchiȣe. la pante de la montagne en deça
Atastamapiȣa, ȣtassamapita, ȣtassamȣȣetta, qui est agreab.^mt^ surpris de revoir.
Atatassanarakingȣeȣa yeux clos rouges gastés. atatassanarakiesreȣa narines larges

Nitatasti j'ay des mitasses, des bas. atasangȣanepisȣni, strie de bas, chaussette Nitatasangȣanepisi
Nitatastika je luy fais des bas
Atastimaȣi mitasse. vide Nitasta
Atatacȣeganemaȣi l'epine du dos
atatapantamȣa vide atap. Nitatatȣerimegȣiȣa, en disant cela il a cru me choquer il s'est trompé
Atatisi gezier d'un oyseau, d'une volaille. l'arriere faix d'une femme qui vient
d'accoucher

Atcharaȣi irentanȣ croupe de bœuf. atcharȣmaȣi. id est le gras
Nitatcharaȣiki je n'ay qu'un peu de cheveux au derrier de la teste
Atchatchiroiȣa mal sain, toujours malade, ecrouellé, verolé vide Etchir
Nitatchatchiki j'ay la galle a la teste. Nitatchatchicane a la jambe
Nitatchatchirȣki j'ay la galle par tout le corps. atchatchitchiȣa il fait effort, a les nerfs bandés
Nitatchatchitȣne j'ay mal a la bouche. Nitatchatchitchica j'ay bronché, failly a tomber
Atchi racine finale vide bis infra Nitatchatchitchicȣeȣa je fais la culbute sur terre, dans l'eau
Atchica Pecan ou martre. Atchatchitchiȣtȣa qui baisse tout a coup la voix chantant
Atchicaneȣa blessé brulé marqué de cicatrices restées a la jambe Atchatchitchiȣȣeȣa blessés
Atchicachiȣa ongle gasté. Nitatchiangȣan je dors la teste appuyée sur mes bras. les flots et abaissé.
Nitatchicaȣane j'ay le coud du pied gasté pourry. marque de cicatrices vide Itchicaȣanga

Atchicanti une hoüe, une pieuche.
Atchicantimicȣ. prens des pieuches pour piocher
Atchicantingȣȣgane une cadenette qui pend sur le frond
Atchicantingȣeȣa. il a une tchicantingȣestiȣa

Atchicaramaȣi bouquet de cheveux que les garcons ont sur le haut de la teste, ou autre chose quils y mettent pour ornement
Nitatchicaraȣi jay un bouquet de. Atchicatakiri. Juin
Nitatchicatan je rechausse le bled &c Nitatchicara aumaȣa jereck. le tabac
Atchicateiȣni Cor, durillon au pied vide Etchi
Atchichi atapatoro couche toy pour attirer cela a toy
Atchitchiganimaȣa ame. nitchitchigama mon ame. son. atchitchigamari.
Nitatchichine je me couche pour dormir. Atchichinakiȣa il est touj. couché
Nitatchitchima aberȣsa je couche l'enfant, l'endors. Nitatchichinaȣa je couche avec luy
Atchicȣanȣa atchicȣanetiȣa marqué de brulure, galle au coude.
Atchicȣecane ȣȣa atchicȣecanga
Atchicȣi souche pied d'arbre abbatu. item le canon de mon fusil
Atchicȣnghi au pied des pieux de bout, de la souche
Atchicȣraïsiȣa sa robe un peu recoquillee de brusture
Nitatchicȣre jay mal au nés, jy ay des pustulles. Atchigabaȣesiȣa peau mouillee retrecie
Nitatchigȣntaganesagȣ je me suis bruslé le gosier. atchiharo petits roseaux
Atchikicanamunghi, atchikisiȣi, usé retresy, diminué a force de servir
Atchikichinȣa assenisa une peau usée retrecie &c
Atchikiginȣi nicarii ma robbe s'est retrecie en sechant, ou par l'usage
Nitatchikisan je fais diminuer en cuisant. atchikisiȣa, atchikiteȣi se reduit a rien en cuisant. se racoursit au feu
Atchikimini Epy au bout de la tige ou du susel sans feuilles
Atchikiȣa on luy enlevé la chebelure d'un costé. partie de la chevel. enlevée
Atchikisiȣaki, atchikisaki ils sont jumeaux. freres jumeaux. Sœurs..
Atchikisapaheȣa Elle accouche de deux enfans Nisiȣapaheȣa de 3.
Atchikisiȣita, jumeau son frere ou sa sœur estant morts

Nitatchima je parle de luy.
Nitatchimamaȣesi je me suis bruslé les sourcis
Nitatchimȣi je raconte. atchimȣni conte, narraon
Nitatchimȣrichiȣe je raconte a quelquun
Nitatchimȣrisa je luy raconte
Atchimȣitchi avec un autre verbe signifie il fait semblant &c
Pacankiȣa atchimȣitchi il fait semblant de frapper. atchimȣitchi
cheppetangha, fait semblant d'etendre avec les dents atchimȣiani
cheppetamani je fais ubi nota Nitatchimȣi qdo sumitur pro faire semblant solitarie nunquam nec nisi in subjunctivo poni. atchimȣiani
Nitintaremi, jen use comme si cestoit mon bien, le mots au jeu &c.

Nitatchimiki j'ay encore la blesure, j'ay un clou ouvert je suis piqué et il m'en cuit encore.
Atchimikisni blesure encor ouverte
Nitatchimikisi ma brusture n'est pas encore guerie

Nitatchinisi, nitatchinsan nihiasi je me brusle
Nitatchinekisi je me brusle la main.
Nitatchingsesi je me suis bruslé le visage Nitatchatchingsesi. id.
Nitatchigsntaganesi je me suis bruslé le gosier et ainsy des autres interant le mot qui signifie la partie brulée entre atchi et si
Etchintinghira kirahatnakisa angesisa, l'Ange l'empescha de se brusler
Nitatchintchakerimass je n'obtiendrois rien, c'est un avare, il est occupé ailleurs. il ne viendroit pas volontiers de si loing si je l'invitois. il n'en viendroit pas about, c'est pour quoy je l'aide.

Atchintchakisinsi chemin pierreux, pays haut et bas, incommode. champ eloigné. Atchintchikisisisi id.
Nitatchintchimass je luy dis ce qu'il n'aime pas. je luy commende ce qu'il a de la peine a faire. Nitatchintchinesisse je marche la teste panchée comme les bestes
Nitatchintchimesssisa il me deffend une chose que j'ayme fort, ou il me commende qque chose bien difficile, je leervatno, il m'empeschode ... sporolo action ...
Nitatchintchapiss je suis dans un lieu incommode, mal placé, mal a mon aise. il y a trop de monde ou m'embarasse. je ne puis pas y faire d'abord ce que je veux.
Nitatchinchicasass ma presence ne luy plaist pas, l'embarasse,
Nitatchintchinasass je desespere de rien obtenir de luy c'est un avare il est occupé ailleurs il ny viendroit pas volontiers de loing. il n'en viendroit pas a bout, c'est pourquoy je l'aide. un malade &c
Nitatchintchinagssiss. je m'efforce inutilement, je ne viendrois pas about d'aller, de faire. nitatchintchisenigiss. id. vulgo. ponitur in negat. raro in affir.
Nitatchintchisenisi, ~~nitatchintchisenisiss~~ je fais effort et j'en viens enfin about, je l'emporte. ~~le negatif est le plus usité~~
Nitatchintchisenisipesse, kiocsegane la folie m'empeschede...
Nitatchinchitchess je souhaite ce que je ne puis avoir.
Nitatchintchsess je deffend ce qu'il aime, je dis ce qui desplaist, est difficile
Atchintchsachsa ce qu'il dit ne me plaist point &c. je n'ay point ce qu'il m'a demendé.

Nitatchisahan, nitatchissse je vas par terre soit dans les terres, soit au bord de l'eau
Nitatchisakite je fais une petite terrasse, ou elevation
Nitatchisapi je courbe la teste estant assis
Etchiseripsta iskipapiro, tiens toy droit. a un enfant qui se courbe.
Atchisgabsi attatane le bois panché. Nitatchisgabasitta aberusta je panche le baricau
Nitatchisgabasi je suis debout panché

Atchiʀi montagne. atchiʀnghi arecanto, marche suis le bord de leau

Nitatchiʀicʀʀi je marche chargé par les hauteurs. Atchiʀnghi nïia
je marche par terre, sur les coteaux, hauteurs. au bord de leau

Nitatchiʀichine je suis courbé en devant, appuyé sur qq chose, courbé jusq a terre.

Nitatchiʀi jay des bras. vide nitchiʀa

Nitatchipectane jay encor la marque a la poitrine du coup, la playe
n'est pas encore bien guerie. Nitatchipaïcate, Nitatchipaïheki ramper aux pieds

Nitatchiparesi jay mal a la poitrine.

Atchipiki racine. atchipica racines. atchipicaramʀnaki racines rouges pour teindre en rouge...

Nitatchipʀechi je lay bien entendu, vu en passant. Etchipʀechimita, il me la raconté ainsy...

Nitatchipʀesi je suis vieux vidé. Atchipʀingʀesinʀi croute sur la soupe. 8y. — lusqu'il a veu entierem

Kitatchipreriʀsetʀ tu fais une bosse a la chaudiere. atchipʀepenerʀaki, pomes de terre com... atchipʀetiraki de la viande d'homme

Nitatchipʀetche. jay le cœur vide, je suis vieux. joublie aussytost

Nitatchipʀingʀe jay le visage vide.... Etchipʀtiata festes vides, Elevees

Atchipʀetchʀraki pommes de terre molles, gastees. Atchiracha vide volat.

Nitatchiri vide Nitet-Nitat. Atchireïʀliʀa vide Etchir.

Atchireïʀa nob. atchireïʀi ʀerouelle, vilain maintenant autrefois beau vide Etchi.

Atchirihi fond, cul de la chaudiere. la queue des fruits. atchirihaniki
Kirinan joste la queue des citrouilles, meures, melons &c.

Etchirʀkita marqué de blessures, bruslures. &c.

Nitatchiʀsan je fais retrecir au feu. atchiʀiʀa atchiteʀi. retreci au feu

Nitatchissaraʀenʀi j'ay des froncles vide Tchiʀsae. Nitatchissacaraʀo... son

Nitatchissacaraʀemarakingʀe jay des froncles aux yeux suis malad.

Nitatchiʀsitʀ je couche renversé a terre qq. chose

Atchiʀʀeʀa l'Iroquois. Atchissʀesigane cabane long. dont les perch. droit appuy. sur un faiste

Nitatchissʀeʀiʀi je chante en Iroquois, pour la guerre sur tout.
atchissʀerihaita, il a jetté son bigs, fait chaud. avant que de mourir. ..atchissʀʀikitchiki il va marchant chantant a l'Iroq

Nitatchitacʀra je lattache le pend la teste en bas... atchitacʀtchinta
il est pendu la teste en bas. Nitatchitacʀtchane je suis attaché pieds en haut

Atchitapʀtagane bois ~~bro~~ broche que l'on plante en terre pour faire
griller rostir de la viande. Atchitasatʀa il met au bas du corps

Atchitarʀi, Etchitarʀiki, grande hache, grand couteau &c.

atchitchapies babiches faites de nerf de bestes. Atchitacʀtaï bray et dasaine garny de porc-Epic
atchitchacareta naturellement maigre

Nitatchitchiea je descend la montagne ~~la gent~~ la veiue Petoxt le pende. ... ~~passé en peintre~~

Nitatchitchanki j'attache a ma fleche les plumes avec du nerf

Atchitchi nerf. Nitatchitchiʀechine je suis attaché les pieds en haut Nitatchitchiʀcanechine

Atchitchinagatʀi cela est tout de nerf. Nitatchitchiʀatan je couds avec du nerf

~~Atchitchicarʀtagʀta tchingʀeʀari frappé de la foudre~~ Etchitchiʀeʀa

Atchitchiʀecʀrinta, âtchitchiʀehʀrinta pendu la teste en bas. ʀnghi-ign. vocis sequentis
Nitatchitchiʀecʀraï je mets ma robe de long elle me va jusqu'au talons.

Atchitchiccechingha couché la teste en bas. Nitatchitchiccegabaci je marche sur les mains les pieds en haut
Nitatchitchiccesta je fais la culbute je tombe la teste la premiere
atchitchiccestesa 3ª p. Nitatchitchiccsaha je la luy fais faire
Atchitchigamimasa, l'ame, l'echo, l'ombre d'une personne. verriue v. tchitch.
Atchitchigamatchimsa il ment. Mataki atchitchiccenamo viste bas son fusil portant haut
Atchitchigamisa il a une ame, il est l'echo, il a une ombre, une verriue
Atchitchitenci Chemin qui descend. Atchitchigamitsa Kihisnani KM. D. anime.
Atchitchingsanecchinga demy couché sur le ventre, beste couchée sur le ventre. il se baisse pour regarder dans une cache
Nitatchitchingsanapi je suis ~~agenoux~~ assis sur ~~les talons~~ mon derriere et appuyé sur mes mains
Nitatchitchingsanegabaci je suis debout agenoux
Atchitchingsanessesa il marche sur ses genoux Atchitchingseki faitcomme un nerf
Nitatchitchists je baisse la voix. Atchitchassesa, l'enfant fait la culbute, l'oyseau fond sur la proye
Atchitchitanganga beste grasse, bosse grasse. graisse au chignon du col
Atchitchipenitchiki pomes de terre cordues, comme du nerf
Atchitchipaïtisi acssesi, la fumee se repend dans toute la maison

Nitatchiterise j'ay encore sur l'espaule la marque de la brulure, blessure. item. je ne suis pas encore guery
Atchitesi presque bruslé
Nitatchitchesi je me suis bruslé en beuvant j'en resent encore la chaleur dans la poitrine
Atchitini abessa renversé l'enfant ~~un maillotté~~ de peur qu'il n'etouffe dans ses maillots qui luy reviennent sur le néz
Nitatchitinan je renverse le sac le bas en haut
Nitatchitsese je me baisse.
Nitatchitsesechine estant couché je me baisse pour regarder sous le lit ou dans un trou. je m'incline jusqu'a terre estant desja agenoux
Atchitsesechsvinta lié la teste baissée. Nitatchitseseiacara je le jette la teste la premiere
Atchitsesemsita il parle ayant la teste baissée. ~~Nitatchitsesema~~ je luy
Nitatchitsesepi je baisse la teste estant assis
Nitatchitsesema je luy ~~parle~~ fais baisser ~~ayant~~ la teste ~~baissée~~ de force en luy parlant, l'hontoyant
Nitatchitsesegabaci je suis debout teste baissée
Nitatchitsesesse je marche teste baissée.
Nitatchitsesena Nitatchitsesená je le renverse les pieds en haut
Nitatchitsesetasa je m'incline baisse la teste devant luy par respect
Atchitsesetatchiminta traisné sur le ventre par les pieds
Nitatchitseseri je me baisse en travaillant. Nitatchitsesesi, nitatchitsesesrigs je baisse la ~~teste~~ estant lie
atchitsesesinsi, cela baisse est courbé

Atchitɤgabaɤita qui se baisse pour amasser. courbé estant debout.
Nitatchitɤneßi je me brusle la bouche
Nitatchitɤne jay mal a la bouche, Nitatchatchitɤne id
Nitatchitɤßi je me baisse. Nitatchitɤpatɤ en courant

+ Atchi marque le froid que lon ressent
Niɤissacaiatchi jay froid aux pieds. niɤissakinikiɤatchi aux mains
niɤissakingueɤatchi jay froid au visage

Atecamemaɤa un poutre de teste. Atacameɤaki plus pomes de terre [illegible]
Nitatecameɤ jenay pas de poutre a la teste. vide Nitɤeska
Nitatecha je vuide la place, fais place. atechaɤa 3a. atecharo va t'en, recule toy, fais place.
Nitatechamaɤa je luy fais place
Atecanto eteins le feu avec tes pieds. Atenanto avec la main
Atechinagɤsiɤnemi son image, son portrait, sa figure
Atehanto eteins le feu. Nitatechine. vide ateɤi atenghi
Nitateïabaïatɤ jeteins le feu avec de leau
Ateïabaɤeki eteint avec de leau
Nitatchi jay un Caur vide Nitchi
Nitatchintan jay cela sur le caur
Atchimini fraisses
Ateɤni nœud d'arbre. ateɤnikira, etateɤnikira. bois a plusieurs nœuds branches
Nitateɤnikite je suis chagrin en buchant, [illegible], je crains quil narive qq chose a mon enfant absent. Nitatchaki, eteins avec des herbes vertes le fourneau [illegible]
Ateïɤeßi le feu s'eteint. cela ne prend pas feu. a de la peine a brusler.
Ateïɤeßiɤni feu eternel, feu d'enfer.
Atekipane marque de l'etonnement d'une chose mauvaise. atekipane arimatɤi voila qui est bien facheux. atekipane kinepiminna. on nous a tué, dit [illegible] celuy qui apporte la nouvelle.
Nitatema vide Nitatima Nitatominabagɤa [illegible] vide atim.
+ Atemɤi marque les pleurs, gemissements.
Nitchiratemɤi je pleure, suis inconsolable. Nipɤnatemɤiki je ne cesse point.
Niseɤatemɤimina nous pleurons tous

Atengamiki l'eau rafroidie
Atengamihanga il la rafroidie en jettant de leau froide ou autre chose dessus
Atengamicangha il a rafroidy la liqueur avec le pied ou autre chose jetté dessus
Atenghi ninepa je dors sans feu. Nitatengɤan Nitatechine. id

at

Atenghigi niaro va ou il ny a point de feu

Nitatenichima je mets a couvert l'oyseau je fais laisse venir la mere au nid
Atenichinsa la poulle &c couve
Nitatesatasi je parle plus doucement Nitatesiscags nikichinsmi une douleur lente maladie
Atesi feu eteint. Attesinsi qui n'est pas eteint. item cela y est, n'y est pas.
Atesiseiacsesa il parle bas, on n'a de la peine a l'entendre il baisse le ton.
Atesero, atesitehero modere ta colere, sois patient, calme ton inquietude Nitatesitehi
Atesitehetisa il y pense long temps avec attache Atesirepsaminta aram. foiblement instruit de
Atesiteherstangha aramenaïsni il n'est plus fervent a la priere
Nitatesiscags nikichinsmi une maladie douleur lente et continuelle me consume

Atepikisi, atepikiresi le feu ne prend point Atepikirasesa il ne peut l'allumer
Nitatevimsi je m'applique ce qu'on dit Eterimsita. atepikinangha qui eteint le feu de la main
Nitatevindan j'eteins en soufflant. atevrentanto eteins, souffle la chandelle
Aterisatensi la glace commence, est mince, Metaph. ab aterisari son Epaule.

Nitateslan j'eteins en rouge. atesiamsa. 3a. ign. Nitatesligs idem
Nitateslsaki acasiaki. j'eteins en rouge du porc Epic atissesa. 3. Nob.
Nitateslamaki j'eteins pour qqu'un
Ateslikinghie ab atesi de peur que le vent n'eteigne &c la chandelle
Ateserantemi pigaimasi la derniere coste. vide pigai
Atesesisni vide Eses
Nitatesli j'ay une Cuilliere. vide sola
Ateslimingа prunier. ateslimin jikisi bouquet de pruniers. terre ou il y a plusieurs pruniers. Ateslimini ki prunnes
Atelisa infra
Atetabantantsma on ne ~~le peut pas~~ voit entierement
Atetaca adverbe. pauvre meprisable, terme de mepris
Atetaslasmemasa brave soldat vide Etaste
Atetesi, atetesara fruits murs. Atetesinsi atetesinsara qui ne le sont pas
Atesisa acemasa le tabac est mur. Nitatesseisma mon, mes soldats
Atetessitsa teheki kiss Km^a. C'est dieu qui fait murir tous les fruits
Atetessitstasi, atetechimatasi laissons les meurir, soit cueillis, soit encore a l'arbre
akimasa atetsreni Couronne.

Atticamegȣa poisson blanc
Nitaticȣnikkite. vide Nitati.
Nitatima Nitatimtan je l'atteins, le joint, attrape a la course. Ninaȣahima
Nitatenki je joins quelqu'un apres qui je courois
Nitatiminhȣa je le surprend decouvrant son mensonge, le fais se contredire
Nitatiminehagȣa il m'a surpris, attrapé Nitatiminehȣa pemamȣitchi, j'atrape le fuyard.
Kitatiminihaȣi tu te coupes, te contredis
Nitatintaremi cela est a moy - atintaremiȣa aȣihiaȣi il est son Esclave.
Nitatintaremiha je l'en fais le maistre vide Nitintaremi. in. Int. et Tint.
Nitatintaremina, nitatintaraganemina il est a moy, c'est mon Esclave.

Nitatira, nitatintan aȣihiaȣi. je l'accuse specialement de larcin
Nitatisan, nitatesan. Atiȣaganaki pots de terre pour teindre
Nitatte, nitassa jay cela, je lay. atȣagane echafaut dans la cab. tablettes.
Nitataȣa jay a luy, je luy garde. Nitataki jay a quelqu'un
Nitatȣa je mets sur les tablettes les restes de mon souper &c pour manger demain. atȣasa, ȣtata
atȣaraKingȣeȣa yeux enflames de maladie, d'une fluxion

Atse mot qui marque des plaintes.. atȣaki nob. inf. pprie les douleurs
Atchse pour le sentiment du feu. Atȣa, atȣaki sang caillé par grumeaux
Atȣengha! pro atteenighia! quelle douleur ma mere; Atȣiȣiȣȣeȣa il est acablé de doulenrs
AtȣaKi Kimȣskinanȣi tu es un homme de douleurs... Atȣaki Kimȣkinanȣihaȣ
gȣa il t'a fort choqué, t'a rempli de douleurs. atȣaki grumeau de sang qu'on crache
Atȣeȣi araminghi nitchi on m'a grandement choqué
Atȣeȣi nitchi mon cœur est ensanglanté, tres choqué. Nitatȣitche idem.
Atȣeȣi ~~nipigansi~~ vihiȣȣi, atȣiȣnipiganȣi, sang noir, mauvais qui gaste les chairs
Nitatȣiȣȣi anipigigatenȣ je suis ensanglanté, taché de son sang
Atȣiȣreȣi qui brule bien - peu d'usage. Atȣigamiȣi ȣtȣigamiki sang, liqueur Epais
Atȣitchetaȣi melon d'eau rouge par dedans &c Kitamenghi. atȣitchesiȣaki macopi bien cuits

Atȣȣiȣiȣiȣa oyseau bleu

Atȣpȣni assiette, table, creche. nanigȣti atȣpȣna tepetȣangatȣkiki chaqu'un
a son couvert. vide atatapȣni... atȣpȣni, atatapȣnimaȣi idem.
Niahe atȣpȣraȣaki aȣeȣtaki. c'est la, sur cela que l'on donne a manger aux bestes.

f Atȣma a la fin du verbe marque la voix d'une qui appelle &c
Nieȣiȣȣatȣma je l'appelle en vain.
Nirasȣȣatȣmaȣ je ne me lasse point de l'appeller. Atȣtaneȣitas teste longue par derriere
Nitatȣnȣecan, nitatenȣecaȣa je le foule aux pieds. Atȣrivaki graisse autour des roignons.
Atȣringȣeȣa il tremble de graisse. ~~Nitat... je me suis brulé la bouche~~
R Atȣtahagane enclume, ou billot de bois sur lequel on frappe, coupe
Nitatȣtahagȣa il m'accable par son poids, me presse &c

Nitatstahsa, nitatstatan je frappe sur, presse sur le fond qq. chose atstapinaï missri, le fond d'un canot.
Nitatstapi asihiasi. je le tiens bas, humilie. je le mets soubs moy. ~~ketuniashitur~~.
Nitatstappi je suis assis sur plusieurs choses. acsremasa &c. sur des hardes &c.
Nitatstats je mets dessus. Atstatesi attasane chantier, bois mis desous qq chose
Nitatstat~~s~~takaki je mets les paquets de quelq l'un sur l'autre. Nitatstakaki je frappe sur l'enclume. taske atstakakisaki ils y frappent l'un après l'autre deux Marechaux &c ensemble.

Nitatstan kics je prononce raconte, explique quelque chose
Nitatstamasa je luy explique &c
Nitatstarecan je marque sur qq chose par megarde
Atstareangha mechamsnta on luy a coupé la plante des pieds
Atstarecamani la plante de mes pieds. Atstatesi, ce qui est desous, au fond
Atstchiganechingha etendu come triomphant sur les os de ceux qu'on a tués pour le mort. On a tué plusieurs personnes pour luy
Nitatstchisaras je n'ay rien sous mon paquet il porte a nud sur mon dos

Atstchipacaminta frappé estant sur l'enclume ou sur un billot.
Nitatstechan je coupe sur. atstchikiesrigabasihasa a genoux sur un oreiller, on l'y met
Nitatstchipapima je me mocque de luy Nitatstchipapinara id.
Nitatstchiripi je suis assis sur
Nitatstchiterise je prends qq chose sur mon épaule de peur que ma charge ne me blesse

Nitatstsse asihiasi je marche sur luy, le foule aux pieds
Nitatstsahise nihiasi je me mets sous les pieds
Atst~~s~~kiveneisni, atstskiveniagane entrailles de Castor

B

Littera B locum hēt in finalibus syllabis, sæpe m convertitur cum littera P ut ba, vel pa in fine vocis præteritum tempus, aliqdo m affirmaonem notat in responsis 8g Eᴕeriba pitchi je croy quil m restoit encore. Chaïeba nichiriniani, ouy vrayment je lay fait; niahepa ltchi niahepitchi elidendo a, il y en a vrayment, le fusil est chargé, aKitch ipetchi il y est asseurement ... Il faut remarquer que qquefois devant Ba on change une lettre Eᴕeriba, nonā, Eᴕeᴕaba

f Baïᴕra, Baᴕe nob. baïᴕte ign. signifie laver, mouiller.
Nichagᴕbaᴕe je suis mouillé,
Nichagᴕ baïᴕra je le mouille
Niᴕababaïᴕra niᴕaba baïatᴕ je le blanchis en le lavant, je blanchis cela
NiKiᴕᴕabaïᴕtaᴕa je luy lave nettoye qq chose

f Bari, battᴕ, bahᴕi, pahᴕi marque le marcher
Nipimbari je marche
NiKiabari, nikiabatᴕ je cours
Ninintabatᴕi ninintabahᴕi, sæpius ninintapahᴕi j'y cours

Ca

+ Ca a la fin d'un verbe marque le marcher, la danse Cacacahan8i foste dans l'air
Nipetica je danse mal ... C8ec8eticar8 exerce toy a danser. Niniinche8-
-camina nous marchons deux ensemble Nicacacapitechan je coupe cela en maniere de dents
Nicabican vide nicapican Nicacaca8esi je me brule estant trop proche du feu
Cacacapite8i, cacaca8illen8i, cacacar8ea8i, hache couteau Ebreché
Notes que Ca redoublé au commencement d'un mot n'en change pas
toujours la signification mais marque seulement une plus frequente
reiteration d'actes ... Item Ca s'adjouste devant Ki dans les verbes
pour marquer aussy la reiteration: car Ki ne se repete pas, mais on met
Ca a la place &c cakica8atia voyes ce Kica8atta. Nicacacsecsa8i mon habit me gesne
*cacapipeesa sterile. Vulgo ourse sans petits
Nicacac8ecata je le presse trop en me mettant au pres de luy je vais me reculer
me retirer un peu &c Kecacsec8nta pressé par la foule qui l'environne
Nicacac8eKi je cabanne a l'estroit Cacac8hams8a, cacacseKits8a i8e8antem8 met qq chose dans le tron de la serrure
Cacac8eKi8i, porte, cabanne, lieu estroit, cacal8eKi8nghigi achiteca8ata il le rencontra dans un chemin si etroit qu'il ne pou. Evitor
Notes caca caki pour caska caski quero ab uno ad aliud
Nicacac8em8i, nicacac8enaKi je chante extremement ~~haut~~ bas, a voix ~~de fausset~~ petite
~~Elevant haut~~ ma petite voix, ~~detonnant en poussant haut~~ toute petite
voix s'exprime aussy de mesme. Nicacac8emig8 nimaKisina mes souliers sont etroits
Nicacac8epi je suis a l'estroit. Nicacac8eraghichi, nicacac8eraghichipene j'ay les boyaux rel... rarés de faim
Cacac8estin8i chemin estroit au pied d'une coste et au bord d'une riviere &c
Nicacac8esti je me chausse trop dans un lieu estroit &c
Nicacac8emig8 nimaKisina mes souliers sont trop estroits
Nicacac8etchim8i je me fourre dans la presse. Cacac8eteKi8a choses au pres les serrées
Nicacac8maganas mes tempes.
cachi, cacachi i8sesi8a, iratchim8isi8a, ichi8intansi8a il ne dit pas la chose telle quelle
est. cacachi ichitchesi8a il n'a point de sentiment d'autruy, ne goute jamais
ce qu'on veut faire de bien, jette toujours qq mots hors de propos pour detourner
l'entreprise.
Cacachpi8isen8i que sayje ce qui pourroit arriver, il pourroit &c me tuer devorer
Cacahagane instrument a racler &c une gratte
Nicacahan, nicacah8a je le racle soit pour appointer, soit pour oster le poil
Nicacahar8a j'appointis la pierre de la fleche avec un os, cacahar8iani
l'ayant deja attachée.

Cacaïgi differenment
cacaïgi 8iKi8aKi ils logent separement. cacaïgi pip8n8e8aKi, de differ. aage
Cacaï8cata malade qui chancelle en marchant, beste blessée qui ne peut se tenir
cacaï8e8er8a idem
Nicacaï8sang8an je chancelle en m'endormant je suis prest a tomber en bran-
lant endormy. Cacaï8sang8enaKita qui chante endormy branslant la teste
Cacaïraganeta qui mange tout ce qui estoit reste au plat soit en essuyant avec le doit soit
en raclant avec la cuilliere, soit en lechant avec la langue

Nicacakichan je fais des rayes avec un couteau sur une fleche 8g
de la frange au bord d'une robbe. Nicacakin8i je me gratte.
Nicacakingsetechine je me suis tout blessé le visage dans le bois 8g
Cacakir8kiha8a, cacakir8kihinta decoupé, dechiré balaffré en plusieurs end.
Cacakir8kisita marqué de brusture ongelure. il s'est un peu bruslé, gelé
Nicacakipenarig8a je porte les marques des coups qu'il m'a donnés
Cacakir8kisig8a la playe est bien fermée, sans cicatrice
Cacakisita un peu bruslé, un peu gelé. Nicacakir8i je me nivelo... bien de ma robe.
Cacakirsnta blessé legerement d'une balle ou fleche qui a coulé.
cacakir8ki8a peau dechirée toujours persée. Metaph. querelleur toujours blessé
cacakir8kitchin8a je m'egratine passant dans des ronses écorché passant dans un lieu trop étr.
Cacakir8nansi8a atintavemi il neglige ses affaires
Nicacamabantan je voys ~~a travers de~~ par delà, plus loing que
Nicacamaki je jette au delà du but 8g
Nicacamaca8a ~~je le passe~~ sur le champs je ~~suis~~ doit donner a un autre, ce qu'on m'a donné ~~je l'oublye dans~~
Ni cacamaca8a je ne le trouve pas ayant pris un chemin different ~~la distribution, je ne luy donne pas comme aux autres~~
Cacamapita il outre passe, est plus grand que l'endroit ou il est
Cacami impia je suis venu ~~incontinent apres~~ in dua dama ... 8g, sans m'arester
Cacami 8intam8a, cacamit8a il obmet, passe qq chose en parlant et
poursuit neantmoins son discours. Cacamitan8i l'eau passe atravers.
Cacamiei8i, Cacamica8iki, l'eau coule de la chaudiere, l'huile des vessies
le bled du sac, percés. Cacamivansi il pleut atravers de. la pluye passe.
Nihi8nghigi cacamirechinam8a il m'a fait passer cela devant le nés
sans m'en donner come aux autres. Nicacamirichinamag8a
Cacamissesi, cacamissaki cela est allé a roulé par delà
Nicacam8sse je passe outre sans m'arester. Nicacamivepisi je suis plus gd que
cacamarakiki8a qui creuse plus loing qu'on ne luy a dit.

Nicacanapihat8 je fais un nœud fort serré. Cacan8ac8ki8aki qui ont ... les tolong
Cacan8acatri bois long. Cacan8ara8i bj. Kecan8kit long. sing. kin8a8i kin8aki
Cacan8apae8eïaki de longs apacois. Cacan8ntata8aki! souliés longs
Nicacan8at8 je fais de longs souliers. Cacan8araking8e8a yeux enfoncés
Cacan8echi8a grandes oreilles par en haut. Cacan8ar8kisensi Cabane longue
Cacan8icane8a il a de grands pieds, grandes jambes. cacan8itchipiki8i atta8ar qui a de profond. racines.
Cacan8ineki8a il a de longues mains. Cacan8ivintchi8a, Cacan8irekivintchi8a
Nicacan8ki je ~~fais du bruit en me couchant sur des apacois, feuilles &~~ ~~ou mesme en my remuant~~ que je m'entend, aller venir ... derrieres ... Kicato8a ... Cacan8kitchiki a...8i aki, enfants remuants
Cacan8ki8a ae8sia la souris fait du bruit en rongeant qq. chose
Cacan8pae8aki, cacan8pikisi8aki kikipae8ki, de grandes longues feuilles
Caca8apiβa il branle estant assis, malade qui ne peut se tenir
Caca8islata qui chancelle tombe presq en marchant 8g.

Ca

Cacaȣakiȣepiȣa orgueilleux qui tourne la teste en desdeignant qq. chose
Cacaȣatra il fait du bruit en marchant dans sur des feuilles &c. Cacassiȣa cacaȣteȣa salle par le lait qui degoute de son sein

Nicacaȣki, nicacaȣȣe je cherche la piste Nicacaȣchise. id
Nicacaȣra je cherche sa piste, son chemin, je vas a la decouverte de l'enne-
Nicacapatkichi je nay pas les oreilles percées Cacapatchi rissigrea v. nis'criff.
Cacapatchi ichitcheȣaki ils ne pensent pas de mesme. vide Capatchi
Cacapatchi ichi nakiȣaki ils ne saccordent pas en chantant
Cacapatekiȣȣa, brutal, brusque, grondeur, emporté qui querelle dabord
Cacapatchiveghinȣi, cacapatchivachagȣaki Etoffe bigarrée &c.
Cacapatekitcheȣa il est fantasque
Nicacapeȣȣite jobmets qq chose. Nicacapeȣȣits nanigȣti kigigatȣi je differe de quelques jours. je n'obmets outrepasse quelques uns.
Cacapiȣȣi corde de bois blanc, it. fil a rets cacapiȣȣ eguille
Cacapiȣȣki fil de chanvre, laine filée cacapiȣa achipeȣa rochers des deux costes valon entre 2.
Cacapiteȣa il fait du bruit avec les dents
Nicacapȣe je fais rostir un Epy

Nicacarakingȣe, nicakingȣe jay les yeux gastés, chassieux.
Nicacareki je passe par dessus un bois, leve la jambe par dessus et la mets au dela &c. cacarekiȣȣna icȣteȣi on ne passe point.. quand on va en guerre
Nicacarekiȣȣa attaȣane je saute par dessus. Nicacarintchiȣa id
Nicacareeaȣa je passe par dessus luy. coupe chemin a..
Cacareȣiȣaki Cacareȣintchiki animaux brulés dans le trou qui font horreur a voir, on en va le qq. fois par superstitions les os dans la medecine
Nicacarcȣeraghichi jay grand faim, boyaux etrecis de faim

Cacaȣȣapi peu a peu. Nicacaȣȣapats je en ay, en mets peu en differents endroits.
Nicacaȣȣapenan je prend peu a peu l'un apres l'autre, je mets peu en diff. endroits.
Cacaȣȣapi eȣȣina Cacaȣȣapȣȣena on marche par petites bandes, on ne part pas, on ne revient pas touts un mesme jour, tous ensemble.
Cacataeȣi anis sauvage. forte m. acataeȣi

Cacatahe, Cacatevinaȣe. au milieu. cacatantchi du milieu environ la moitie
Cacatahȣȣita ceinture a la poitrine Cacatananto, cacatabivenanto prens by par le milieu
Nicacatanichi jay faim, je nay pas assez mangé, pris ma refection
Cacanillenȣi il nest pas plain le sac &c ou autre chose. Cacatanio ȣkȣȣ ne remplis pas
Nicacataȣtan je mets le feu dans le milieu de la buche Cacatakipayeȣȣiȣ vide volat.
Nicacataraȣa je le perce au milieu du corps balle ou fleche.
Cacataniȣȣanto fais bouillir jusqua ce quil soit diminué de moitie

Cacatakiʃiȣa poil marqueté &c petit chevreuil
Cacatakivingȣetchiki qui ont les ailes marquetées, papillons &c
Nicacatchintacan je me suis blessé souvés une epine dans le pied
Nicacatchinȣcan je pousse avec le pied donnant plusieurs coups.

Nicacatchintacaȣa je le pousse jette avec le pied
Nicacatchitanan je le pousse avec la main
Nicacatchintahan missȣi je mene le canot avec la perche
Nicacatchintchihȣi id.
Cacatchintchiȣui perche pour conduire un canot
nicacatchintchihȣegȣ il me mene perchant dans son canot
Cacatchiȣa la neige est ferme, gelee. cacatchiȣerechinanto, fais passer, donc pardessus
Cacatenȣi missȣi le canot est pris arresté dans la glace
Nicacatchiȣüaki ȣikiaminghigi, nipacaminghigi je jette pardessus la maison mon dos.
Nicacatchiȣciapikiȣletȣ j'attache plusieures choses ensemble par le milieu les jette pardessus la maison &c tenant la corde par le ...
Cacatchiȣekiva missȣva canots élevés et abaissés par les flots.
Nicacatchiȣe ayant passé les hauteurs je descens dans la plaine, prairie, pais bas.
Cacatchiȣchanȣi flots en gd nombres qui s'elevent come des montagnes
Cacatchiȣetatchimȣa il grimpe sur un arbre à quatre pates au haut d'une montag. et passe de l'autre costé de l'autre col
Cacatchive nipacama je le frappe passant pardessus un autre qui est entre nous. Nicacatchiȣeȣepi je
Cacateïaȣe au milieu de l'arbre en montant &c
Cacatchiȣecȣechinȣa ateringontchi ȣ appuye sur l'epaule de...

Cacatekieȣetteȣi la chaudiere n'est pas plaine cacatekieȣenissentȣi id.
Cacatekitcheïȣni fantaisie. Cacatakitcheȣa fantasque
Cacatepicȣane ateȣi il y a jusqu'au milieu de la poitrine, peau &c dont on fait un ... ou la fleche luy est restée est encore dans le milieu du plat costé

Cacatevinaȣe pimbaviȣa il est au milieu de ceux qui marchent de file

Cacateȣcatȣnamaȣita il revient aussy tost de la chasse.

Nicacha mon ongle Nicachaki, et, nicachiki, aca hivi, et acachari son acachimaȣi

Cachi, cacachi nitechimiȣȣiȣa il parle de moy a tord et a travers, avec mepris, me reproche. toujourr avec la nagation. cachiȣintanȣiȣa il parle sans scavoir
Nicachicahan, nicachicahȣa je le perce avec q̃ue couteau. l'embroche une beste entiere &c cochon de lait pour rostir
Nicachicahapȣe j'embroche pour faire rostir, griller

Nicachicaȣinghire je suis chauve aux deux costes du front, non au milieu

Ca

Cathikigami8i graisse quon a fait, laisse durcir. Pimi cachikiasi
Nicachikits, Nicachikissets je fais laisse durcir de la graisse, cailler du lait, du sang
cachikissensi graisse durcie, lait caillé, sang extravasé dans le corps qui se caille
cachi~~nagverita~~ veta Kimi cachiveta noctu clam tangens impudicus mulieres

Nicachipeesi je suis sterile. cacachipeesa, vulgo oursa sans petits

Nicae8ani ma jambe, acae8ani sa jambe. Nicae8amig8 nimakisini mon soulier me blesse
cae8anechi8a dont les oreilles relevent
cae8e8e pessinte88rani Niniatcha je men vas avant que tu finis de parler
Nicae8e8eiveati je suis tout brisé de travail
nicae8e8ichine je suis tout brisé estant couché

Nicae8e8inag8i je suis tout brisé
Nicae8e8i id.

Cae8e8isensi liqueur caillé, ou qui sepaissit. il y a bp de sang dans lendroit ou jay mal

Cae8e8i 8iaghitchesi8a il ne perd point sa gayeté quoyque malade &c. Cae8e8eichi vinisig8i il travaille tousjours malgré sa maladie, cae8e8eiveatisig8i id it sed rarius il cesse tout a coup de faire. Cae8e8e8si8a id it savoir ne diminue pas

Nicae8e8ssi8 je suis dabord query, je marche vas vieus suis plusieurs jours sans manger quoy que malade

Cae8e, chaudiere, ricochets, pinse Ninegat8cae8e, nininch8cae8e, ni8ill8cae8e jay une, deux, plusieures chaudieres au feu. je fais un, deux, plusieurs ricochets. Nig8t8cae8e une pinse
C8e8egab8i bled mûr attaché a lepy

Cae8e8i on entend du bruit, marche proche dela
Cae8e8issen8i il y a bp de sang dans lendroit ou jay mal quil faut tirer

Nicae8sse je marche sur des feuilles & qui font du bruit ~~sans estre veu~~
Nicae8sse8 je marche sans bruit sans estre veu ~~jay mal quil faut tirer~~

Nicae8pira, nicae8pit8 je laste ferme un sac de bled &c attache ce qui est sur le canot de peur quil ne tombe.
Nicae8pita8a je laste ferme sa robe son sac &c
Nicae8piti je me laste ferme, nicae8pit8 nikiasi
Cae8pitagane lastet, aiguillette

Ca

Cagikillensi vide cachik.
cahsi. Tanexintchicahsiani? achavegamintgxntchi nixintchicahsi? unde venis.
Cahan couper avec instru. Tanichicahamani? nimarexicahanmingo.
Caïgi vide cacaïgi

Caïatapi cum negaone impotenam signat. Caïatapi txpernntarta. il ne peut en venir a bout. Caiatapi pacantausixa; il n'a pu attraper la boulle. Sine negao ne in compositis potenam exercitam signat Caïatapahamxa il pousse bien la boulle. Nicaïatapre je parle bien, me fais bien entendre. Nicaï atapesi Kiabarisni je me promene malgré froid, chaud, pluye, naige &

Nicaïsnan nicaïsna je le renverse de la main

Caïspacamaxa frappé et renversé. Caïspixecxraïxxa habillé d'un cilice
catsrunta tombé sous le coup de fusil ou fleche. CaKeKipenatxa accraî la salit pas...
Caïrsita, acasinja epine pointue. CaKighinsi, robe salie par le lait, excrements, bave
NicaKiava...chsma vide NiKiara et sic de aliis ubi cas est Htum reduplicao
NicaKicahaKi je mets qq chose dessus le sac, la toue &g pour cognoitre ce qui y est.
KoKicahaKiani je mets qq.. it. je distingue par qq autre moyen faisant &g les uns plus gros
NicaKicahagse je suis matachié par rayes. caKicahaKixa il distingue par marq. gros petit.
CaKicahe Kisabaïsrinta baptisé avant que d'estre bien instruit &g. CaKicahe pintiKita admis avant que destre contrit. it CaKicahe singxavalixa cas avamitaxasixaxa on n'a plus tant de respect, dobeissance pour luy

CaKicahagane terre qu'on met aux bouts du canot pr arrester l'eau
NicaKicahamaxa je bouche les trous de son canot avec de la terre &g.

NicaKicaKi je divise mon champ selon les diff. grains que j'y veux semer
NicaKicaKicagxa il coupe mon chemin pour venir m'attaquer,
caKicaKixaKi nenasitxaKi les gardes sont arrestes soit en canot soit par terre pr attendre ceux qui

NicaKicanesi je me brusle me chauffe de trop pres les jambes
NicaKicaKinate je mets du bled dans le fond du sac &g que je lie, et des feves &g par dessus que je lie aussy

NicaKicanchichan je remue la braise fais le feu plus ardent

NicaKicaxa nicaKican ign je le previens romps ses mesures. caKicamxa irxetchi il rompt le coup en prevenant, s'excusant.
NicaKicxa apaexeia je fais du bruit marchant sur l'apacois
CaKicapixaKi ils sont entre deux

NicaKicaraKingse j'ay les yeux percants, vifs
CaKicaranixa vers a soye
NicaKicavanise je suis couvert de plusieurs habits metaphor a superiori voce

Nicakichim8i18 on m'accorde d'abord. cakichim8a on luy a refusé longtemps et il n'a obtenu qu'avec bien de la peine

Nicakicasla, nicakicatl8 je mets plusieurs choses dans un sac les unes sur les autres sans les mesler. des fèves, du blé, des poix
cakicaslasaki apicanaki colliers de plusieurs couleurs
Nicakicassi8al8 je sépare mon champ selon les diff. graines que j'y veux semer

cakicatchi8eslen8i vide kiskicatchi
Nicakicatetchine mes souliers me blessent
cakicaten8i colline glacée des deux costés
cakicatela pied saly de glu, gomme . .

Nicakic8aya je jette un croc p. attirer a moy qq chose n'y pouvant atteindre de la main

Nicakic8enakippac8eraki, nicakic8enig8 je lie des a pacois par le bout
Nicakic8ei8lan je ne cesse ny jour ny nuit de causer

Nicakic8e8al8 je vas tte la journée en canot.

Nicakic8atan j'accroche pour attirer a moy qq. chose claue Nicakic8ara nob.
Cakic8etchin8a pris par le col entre deux bois 8g. Nicakic8ena je replie la pacoi8g.
Cakiec8e8a le malade a perdu l'esprit. Cakic8enig8ro apacsia replie et atache le en haut
Nicakihig8a aber8i8a l'enfent m'a sally a fait ses ordures sur moy
Cakijacat8i cottonier, arbre Nicakic8e8at8 je canote tout le jour.
Cakikih8a il s'est rasé vide Caski. il s'est rasé la barbe ou les cheveux
Nicakikiki je fais un retranchement dans la cabanne Cakikigane Cabinet.
Nicakikima je luy deffend qq. chose qui le refroidit a mon egard
Nicakikinan va8ca8agane je trompe au jeu fais disparoistre une paille
Cakikinakina Couplet, strophe de chanson. Nicakikiv8a vide Nikikis8a.
Nicakikit8. je fais souvent le crier je le fais long temps. Nicakikinan je mets le doigt entre l'un pt marqué.
Cakimahantaki8a il fait secrettement qq chose. nutaj. a seq. vous ducta.
Cakimahanti8a le castor marche doucement soubs terre
Cakimi en secret et souvent. Cakimi ichivini8aki ils se cachent souvent pour mal faire. Cakimiching8ci8a chassieux
Nicakimil8ra je l'empoisonne en secret
Cakimilkit8nch8a il se fait la barbe. Cakin8irata gd ours
Nicakina il me glisse dans les mains, je ne le tiens pas bien
Nicaking8e je suis chassieux. Nicakinama8a je n'ay pu luy prendre, j'appelle en grattant la pacoi8g.
Nicaking8esi le feu m'a gasté les yeux Cakintac8an8e8a joües maigres affilees
Nicakinac8ma je le querelle toujours comme mon parent, sans qu'il se fache ou qu'il me reponde.
Cakintchimi proche a proche, viste. Cakis8atekira, viande a demy boucannee tsamenghira
Cakintchimahekita, cakintchimakita qui nage, pille, ou fait qq chose viste
Nicaki 8a8lecca8a je tourne autour de luy. vide Niki8askcan
Nicakisca je voyage. Cakisca8a voyageur, errant, vagabon
Cakiscahig8ta akiesc8eganemi sa folie le rend vagabon
Cakisi par tout vide Kisi. Cakisi mec8ca8itchi partout ou il me trouve
Nicakisigina8a chiens indatigues je luy souris. je ris beaucoup. de bon cœur.
Nicakis8ri je ris souvent Cakisican8e8i terre, bois entrouverte fendu par la chaleur
Caki8re8i le feu est partout dans les prairies
Cakipac8ki des feuilles. cakipac8aki8i terre couverte de feuilles
Cakipat8a il secache 8g un rat, dans des feuilles et se fait entendre en marchant
Nicakissecaσa Nicakissecan je tourne autour de luy. R. Cakisciac8eta qui parle plus haut que les autres
Nicakipaning8ch8a je luy rend les yeux livide a coups de poing.

Nicakipichi je suis sourd Nicakipita8aki idem.
Nicakipicharakking8e je fais semblant de dormir. j'ay les yeux pesants a demy fermees par le sommeil.
Nicakipichi8iri je fais le sourd. Cakipichin8ing, on se bouche les oreilles.
Nicakipic8re j'ay le nés bouché
Nicakipic8ren8i je me bouche le nés avec la main Nicakipic8rem8i je parle du nés
Nicakiping8e je suis aveugle Cakipih8nta mac8a 8g peau d'ours dont on a osté la graisse

Ca

Nicakipinguena je luy bouche les yeux avec la main
Nicakipinguechiua je luy bande les yeux
Nicakip8araKing8echine j'ay mal aux yeux

NicaKirechih8timina nous courons les uns apres les autres, nous tiraillons en badinant
NicaKivihama je touffe l'enfant qui n'a encore que la teste hors du sein de sa mere
caKirintchita main gastee salie de glu, gomme casKineKita id

CaKislana on est peu de monde · caKisla8aKi ils sont tres peu de monde
NicaKissaha je le bleste legerement ne fais que l'effleurer · il laisse du poil

CaKise8e tout le jour · n8nghi caKise8e aujourd'huy · NicaKise8chiKi je bucheur pile tout le jour
NicaKisset8 j'aiguise un couteau une hache &c · CaKiscapi8aKi il y a ung espace entre eux
NicaKisi je me brusle, chauffe de trop pres · NicaKisKicahan, je mets cela entre deux
CaKisKi fort peu · CaKisKicaKi8a il se met entre deux pour separer · CaKisKica8e8a idem les
caKiss8pie8i8a il a toujours envie de pisser · NicaKiss8aKi j'ay senti trop clair [illegible]

CaKitaKissine8a il porte des souliers sans bas · NicaKitami8e8atchi je suis engourdy de froid
NicaKitami8e je ne puis marcher j'ay les pied endormy · id · dic de seq · verbo
NicaKitami8echine je suis las engourdi d'estre couché · NicaKitami8epi d'estre assis
NicaKitamitchi8e8i je suis lié par les bras je ne puis rien faire les liens me faisant mal + idem
NicaKita8e je suis paralytique, les jointures des membres me font mal
NicaKitcha, nicaKitchi je ne puis chier aller a la selle · je suis reserré
CaKitchi apie8 serres vous presses vous · NicaKitami8etchi8e8i les liens me font mal au bras + idem
caKitchi nita8ahan je cours pres apres

NicaKitchine j'y entre avec peine, porte, trou estroit · NicaKitchinemina nous sommes assis a l'estroit
NicaKitchint8 je ne puis enfiler · NicaKitchinsaca8a une epine m'est entrée dans le pied
CaKiten8i ma bague &q ne peut entrer · glace arrestée qui ne peut passer · passage ouverture estroite · NicaKitchintapaKira je le frappe pour le faire avancer
NicaKintchi8aca8a je luy donne du pied au derriere pour le faire avancer · je me suis blessé au pied
NicaKitchicate8i je me suis blessé au pied · NicaKitchicatecass8i, une epine y est entrée
NicaKitchiseca, nicaKitchit8se je vas loing · CaKitchiteri8a il scait tout faire ·
NicaKitchi8etchine mon bracelet me fait mal est trop estroit · je me suis dechiré au bras
CaKitisi8a caKitinag8si8a paralitique · aKinlareniaKi nicaKitinig8Ki ·
CaKitchite8ichih8ti8e8 ne vous informes les uns aux autres qui a medit de vous &q matachierie ne coures pas les uns apres les autres · NicaKitchiterichih8a, nicaKitchiterichiha
caKitchi8i88eta gros gras potelé ferme

Cama ord · pour donner a manger Nitaie8acama je n'ay plus rien pour faire festin · Nite8acama je n'ay asses pour · Nin8acama je n'en nay pas asses pour tous · sunt verba neutra ·